

SAN SEBASTIAN



Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián



FUNDADA

EN EL

AÑO 1879



CON LA GARANTIA

DEL EXCMO.

AYUNTAMIENTO



Oficina central:

GUETARIA, 9

Central telefónica

3225 (5 líneas)

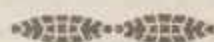
SUCURSALES URBANAS

ALZA-HERRERA-Avenida de Navarra 15 trip. (Casa Sarriegui)	52 525
ANTIGUO - Matia, 18.	12105
ASTIGARRAGA - Edificio Municipal .	59469
AYUNTAMIENTO - Alameda Edif. Municipal	12185
BRECHA - Aldamar	15547
GROS - Nueva, 17	15016
URBIETA - Urbieta, 55	18907

SUCURSALES en la PROVINCIA

AZPEITIA - Santo Domingo	105
ANDOAIN - Nueva, 25	58229
EIBAR - Avda. del Generalísimo, 19.	71577
HERNANI - Mayor, 58	59061
IRUN - Paseo de Colón, 32 .	62514
PASAJES ANCHO - Av. Navarra, 18	52262
PASAJES SAN JUAN - Edificio Meipi.	54228
PASAJES SAN PEDRO (Trincherpe) - Gral.	
Moja, 27 .	51457
RENTERIA - Paseo de los Fueros	55255
TOLOSA P. Gorosábel .	65554
ZARAUZ - Plaza de los Fueros.	228

¡Aupa Donosti!



MANUFACTURAS
Félix Ramos

HERNANI, 9
San Sebastián



Depósito: Paseo de Colón, 15

I R U N



Fábrica de Gabardinas

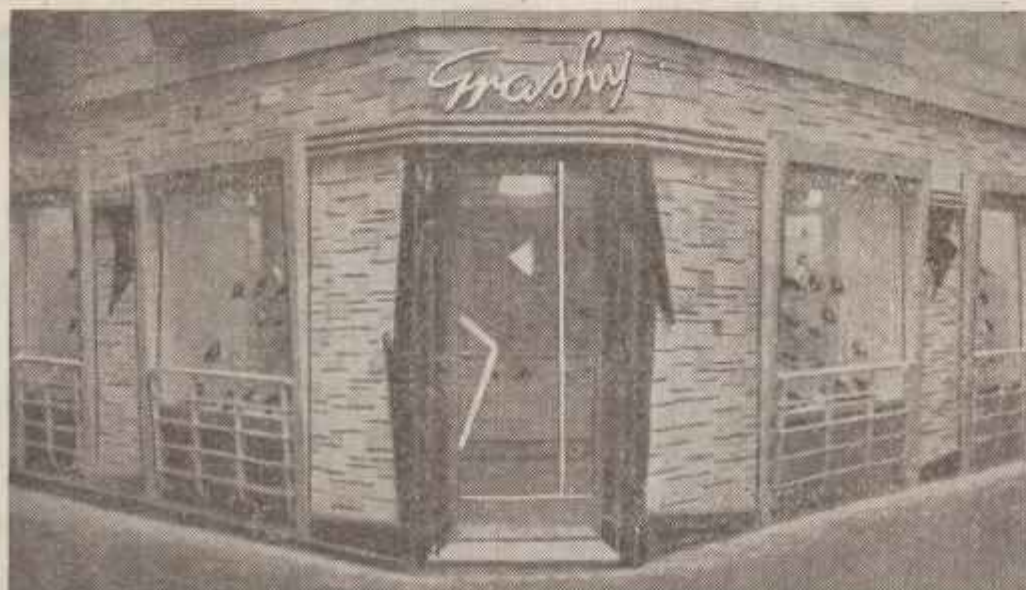
Fábrica de Tejidos

Plexiglas - Sastrería

Mayor - Detall

Grashy

NARRICA, 16



La comercial calle Narrika ya cuenta con un nuevo establecimiento para satisfacer el más exigente gusto del consumidor donostiarra. En Calzados GRASHY encontrarán las más selectas especialidades dedicadas a los niños y el mejor surtido en las variedades de caballero. Visite Calzados GRASHY, de Narrika, 16, en la confianza de que en su magnífica exposición encontrará lo que busca.

CALZADOS GRASHY

saluda al pueblo de San Sebastián el día de su fiesta grande

DIRECCIÓN

GUETARIA 12-3.º

SAN SEBASTIAN

REVISTA ANUAL ILUSTRADA

TELÉFONO 16-743

PRECIO: 8 PTAS.

ADMINISTRACIÓN

P. GUIPUZCOA, 10-4.º

AÑO XXII

SAN SEBASTIAN, 20 DE ENERO DE 1956

NUM. 22

Al filo de las doce...

El encanto inefable de la Tamborrada

Algo tendrá la tamborrada cuando personas tan serias como los hermanos Otamendi y otras muchas que se podrían citar, no pueden dejar de verla todos los años. Se sentirían desgraciados estos señores tan respetables si el día de San Sebastián se encontraran a muchas leguas de Donostia, aunque fuera invitados en un palacio de las «Mil y una noches»; aunque luego volvieran, esta noche al al menos, ya encontrarían algún pretexto para ausentarse.

Cada vez hay más gente —esto es verdad también— que no entiende la fiesta bullanguera de nuestro Patrono. Pero esto mismo demuestra su carácter entrañable y peculiarísimo. También hay muchísimos que no entienden el cante flamenco. Y es que ni lo uno ni lo otro es cosa de entender, sino de sentir.

Y es que San Sebastián se va haciendo muy grande, y cada vez son menos en proporción los que de niños fueron de la mano de su padre a ver

pasar al tambor mayor. Yo me emociono todavía cuando recuerdo lo que me contó un virtuoso y erudito sacerdote, fallecido ya, de otro compañero suyo, también difunto. Este buen cura, que había corrido mucho de chico delante del toro ensogado, se contentaba en tal día como hoy con situarse en una esquina estratégica y tirarle al buey una larga afarolada con el manto. Después de haberlo conseguido, se retiraba a su casa, consolado ya y satisfecho de haber cumplido, tras los deberes religiosos del día, este otro rito de su corazón. Dios le habrá perdonado con facilidad, si algo tenía que perdonarle, y el mismo San Francisco de Asís, que no habría visto sin pena la fiesta del toro ensogado, le habrá recibido a su lado en el Cielo comprensivamente.

Si San Sebastián se celebrara en el mes de agosto, habría que pensar realmente en darle a la fiesta otro carácter. No es muy bonito, si así se mira, el espectáculo de los tamboreros pintarrajeados y



El Café-Bar **OLIDEN** es el más concurrido por los amantes de la Bella Éaso

con mostachos, que van por la calle aporreando barriles. Para la atracción de forasteros no serviría probablemente gran cosa. A alguna persona que lo presenciaba por primera vez, la he oído decir:

—No creí que fueran tan ingenuos los donostiarra. ¡Mira que divertirse con esto!

Se equivocaba en muchas cosas al hacer este juicio.

De que no hay tal ingenuidad donostiarra podría darse cuenta viendo cómo se afina aquí cuando se trata de hacer el programa de festejos veraniegos.

Y se equivoca también cuando pensaba que los donostiarras tratan precisamente de divertirse a la hora de la tamborrada. Si creyéramos que era cosa muy divertida no dejaría de figurar la tamborrada en ese mismo programa de verano. Pero ya queda explicado que es un culto más que un festejo. Si a los viejos donostiarras les obligaran a verla pasar con la misma seriedad que en un entierro, la verían sin embargo.

Son ellos precisamante los que nunca han esta-

do conformes con que se celebre a horas que no son ortodoxas. La buena, la auténtica es la de las cinco de la mañana. Por ellos se celebraría siempre a esa hora. Y salir a la calle a las cinco de la mañana, en pleno invierno, tiene que ser un sacrificio más que un placer para señores de cierta edad.

¿Para qué empeñarnos en explicar con argumentos de la razón lo que son sinrazones del sentimiento? La tamborrada es una cosa ilógica por los cuatro costados; sí, señor. Hacen en ellas las personas graves las mismas piruetas que en otros casos hacen los niños. Y les gusta hacerlas, precisamente, en la cruda madrugada del día 20 de enero. En un tibio amanecer de agosto no lo harían por nada del mundo.

¡Y cómo lo harán que, al cabo, los mismos que no hemos nacido en San Sebastián, pero aquí encontramos nuestros mejores afectos y hemos ido dejando día a día nuestra vida acabamos también por contagiarnos con la ingenua locura que hoy despierta la «Marcha de San Sebastián»!

JUAN DE HERNANI

<p>CARBURADORES</p>  <p>SERVICIO OFICIAL</p>	<h1>Recambios Etxura</h1>	<p>FEMSA</p>  <p>MADRID</p> <p>SERVICIO OFICIAL</p>
<p>Adaptaciones:</p> <p>VERTICALES INVERTIDOS HORIZONTALES</p> <p>PIEZAS DE RECAMBIO</p>		<p>DINAMOS ESCORILLAS ARRANQUES REGULADORES MAGNETOS BUJIAS CABLES FAROS VOLANTES MAGNETICOS EQUIPOS ELECTRICOS PARA AUTOMOVILES</p>
<p>Pedro Egaña, 6</p>	<p>Teléfono 21226</p>	<p>SAN SEBASTIAN</p>

Recuerdos de la fiesta de San Sebastián



Shotero Echenique, tambor mayor de la ta-borrada infantil de la «Euskal Billera» el año 1951. (Foto, E. Costa).

La villa — a consecuencia de la terrible mortandad que causó la peste en 1597 — hizo voto solemne de ayuno la víspera de San Sebastián, su patrono, y de ir en procesión a la parroquia del Antiguo el día de su festividad, obteniendo del Obispo de Pamplona, para ello, la oportuna licencia.

Así, pues, a partir de aquella fecha iban ambos Cabildos, el secular y el eclesiástico, llevando la reliquia del Santo y seguidos de numeroso séquito, por la orilla del mar; y para mayor brillantez del acto, hacíanse desde la batería avanzada del Muelle varios disparos de cañón, tanto a la ida y a la vuelta como a la salida y entrada de la procesión. Al llegar al medio del arenal deteníase ésta para ver la destreza de los artilleros que, en este momento, disparaban con bala los dos cañones sobre una barrica que, sosteniendo una bandera, flotaba en medio de la Concha. El Ayuntamiento adjudicaba un premio al artillero que hacía blanco, viniendo a ser un concurso de tiro. También el Municipio corría con el gasto de la pólvora, que se calculaba en dicha fecha en 120 libras para 30 disparos, a ocho reales la libra.

Pero siendo el mes de enero el más riguroso del año, ocurría muchas veces que se desbarataba la procesión por no poder atravesar la considerable distancia que había entre el casco de la población y la parroquia de San Sebastián, a causa del agua y de la nieve, y en el siglo XVII se solicitó de la Sagrada Congregación de Ritos que se trasladara dicha festividad a otra época menos desahagible, sin que pudiera

conseguirse. Mas en 1830, fué el tiempo tan inclemente, que no hubo más remedio que diferir la procesión al domingo siguiente, y el Ayuntamiento aprovechó esto para renovar su petición de 1820, consiguiendo que, sin perjuicio de considerar festivo el día 20, con ayuno en el anterior, se trasladase la procesión a otra época mucho más benigna y apacible, que podía ser el domingo de Resurrección o el de Pentecostés, cantándose en la parroquia del Antiguo aquel día la misa votiva del Santo. Añadía la resolución que por este medio se evitaban los inconvenientes indicados y que podría, además — cosa que no se había hecho nunca — predicar el sermón del santo titular durante la misa mayor, a la que asistiría el Ayuntamiento en corporación.

De este modo se suprimió la referida procesión y también los sermones de Pentecostés y Trinidad que hasta entonces se habían predicado en la parroquia, colocando en ella el panegírico de San Sebastián su propio día.



Luis Irastorza, dirigiendo la marcha de San Sebastián frente al edificio de la vieja Casa Consistorial, la noche del 19 de Enero de 1955 (Foto, Aygües).

El Café Bar OLIDEN es el más concurrido por los amantes de la Bella Easo



El año pasado, con ocasión de la Tamborrada de la víspera —la de «Oztelubide»— el veteranísimo Luis Irastorza fué abjeto de un emotivo homenaje, algo así como una despedida definitiva... Heo en nuestra foto, emocionadísimo, entre el tambor mayor, Demetrio Tellechea, y el jefe del piquete de cocineros, Shoterio Irazusta. (Foto, Aygües).

Era la parroquia del Antiguo de origen glorioso y de antigüedad venerable, y fué víctima, más tarde, en el año 1836, de la guerra carlista, en uno de cuyos ataques fué incendiada, así como el convento que con ella existía. En su sustitución se erigió una basílica, donde se ejercían los actos parroquiales. El convento no volvió a habitarse, pasando las monjas que lo ocupaban a establecerse en el punto de Uba.

Para la construcción del palacio de Miramar, que había de ocupar el solar en que estaba emplazada la basílica del Antiguo, se derribó esta y se construyó por el Ayuntamiento la parroquia que hoy existe, que se inauguró en septiembre de 1889.

X X X

Aunque en otras ocasiones ya hemos tratado sobre este mismo tema —tan entrañable para los hijos de Donostia— no nos ha de importar repetir que las tamborradas típicas y famosas del día de San Sebastián se remontan a los comienzos del pasado siglo, y tienen su origen en una circunstancia bien simple: el que unos panaderos celebrasen la fiesta de su pueblo el día 20 de enero.

Por aquel entonces, nuestra ciudad estaba considerada como plaza fuerte de muchísima importancia, que resguardaba la frontera vecina, y con este motivo, el destacamento que guarnecía «Iruchulo» era bastante numeroso y daba notable trabajo al gremio de panaderos, el cual hacía es-



Miguel Bayón Echeverría, tambor mayor, este año, de la Tamborrada que organizan en el Antiguo los Luises de «aquella populosa barriada y la Sociedad «Istingorra».

El Café-Bar O L I D E N es el más concurrido por los amantes de la Bella Easo

fuerzas sobrehumanos para cubrir las necesidades del vecindario y de la guarnición. Aun cuando no se sabe ciertamente el año, reuniéronse un 20 de enero una porción de amasadores en la fuente que existía inmediatamente a las koshkas de San Vicente, donde, provistos de sus barriles, habían acudido a proveerse del agua indispensable para los trabajos inherentes a la profesión. Trataron de conmemorar de algún modo el día del patrón del pueblo, y como alguno de ellos fuera hábil maestro en el manejo del «flageolet», comenzó pocos momentos después una serenata a los vecinos, en la que predominaba el sonoro ruido del acompañamiento de los barriles en que habían de conducir el agua a la panadería.



Santiago Goñi, tambor mayor de la Tamborrada del «C. D. Vaconia» en 1955, recibiendo la «alternativa» de su predecesor en el cargo, el veterano Miguel Zulaica. La de este año será dirigida por otro entusiasta «vasconista», Juanito González Asurmendi. (Foto, Urueña.)

Las primeras piezas que se interpretaron fueron el «Urta-Papito», el «Pashtelero» y el «Iriyarena», cuyos orígenes se pierden en la oscuridad del tiempo.

Lenta pero ininterrumpidamente se han ido reformando los repertorios que ejecutan las tamborraditas en las primeras horas del día de San Sebastián, culminando en la marcha dedicada al santo patrono y siendo el maestro Sarriegui quien más enriqueció el conjunto de piezas de puro sabor donostiarra que han llamado la atención general.

Los principales «tambores mayores» que han ejercido este cargo en las tradicionales fiestas, con gran entusiasmo del pueblo y disgusto de los dormilones, han sido Pello Pachi, Matapán, Errikosheme, Lucash y Chorisio Norte (hijo). Y después fueros ases en el manejo de la porra Shagar Arbola, Mr. Patri, Ashashorten (el más afamado en sus tiempos), Cesáreo Montes (don Hermenegildo) y el popular Bustamante.

Ya en nuestros días, Javier Colmenares, Enrique Olaran, Ignacio Leclercq, Sagardía, Larrarte, Luis Irastorza, Sotero Irazusta, Gabriel Martín, Demetrio Tellechea, Miguel Zulaica, Santiago Goñi, Miguel Bayón, Sotero e Ismael Echenique...

X X X

Muchas transformaciones y evoluciones ha sufrido este cuadro típico y tradicional de la tamborrada. Una de ellas es la tamborrada infantil, que tiene su origen en la felicísima iniciativa y el entusiasmo «koshkero» de Mauricio Echániz.

La Euskal Aklara había recogido, en 1902 una tradición, pues determinados sucesos ocurridos por la suspensión de la «socamuturra» habían hecho suspender la que por aquellos años salía de la decana de nuestras Sociedades.

Pero, advertido que, andando unos años, la tamborrada de «las 5» de la mañana iba degenerando en algo que ahora definimos con la palabra «gamberrismo», Echániz decidió organizar la tamborrada infantil, para conservar, por medio de los niños, el carácter ingenuo que siempre debió tener, aun interpretada por los hombres.

El ambiente del Café-Bar OLIDEN es auténticamente donostiarra



Ismael Echenique, sucesor de su hermano Shotero al frente de la Tamborrada de «Kondarrak», durante el desfile del día de San Sebastián, el año pasado, por las calles del barrio de Gros. (Foto, Fotocar).

En 1904, el Club Cantábrico organizó una tamborrada en la que obligó a intervenir a todos sus socios, bajo la multa de 50 pesetas.

Lucidísima fué la tamborrada de 1913, año del centenario del incendio y destrucción de San Sebastián, en la que el famoso tambor mayor Larrarte lució un flamante uniforme.

Una de las tamborradas más brillantes de que hay memoria fué la de 1924, en la que intervinieron las tropas de Artillería de Logroño y de Caballería de Vitoria. En este día se izó por vez primera la bandera en la Casa Ayuntamiento, a los acordes de la «Marcha de San Sebastián», interpretada por la banda «Iruchulo», costumbre que a las 12 de la noche del 19 de Enero de 1947 concluyó con motivo del traslado de nuestra sede municipal al antiguo Gran Casino.

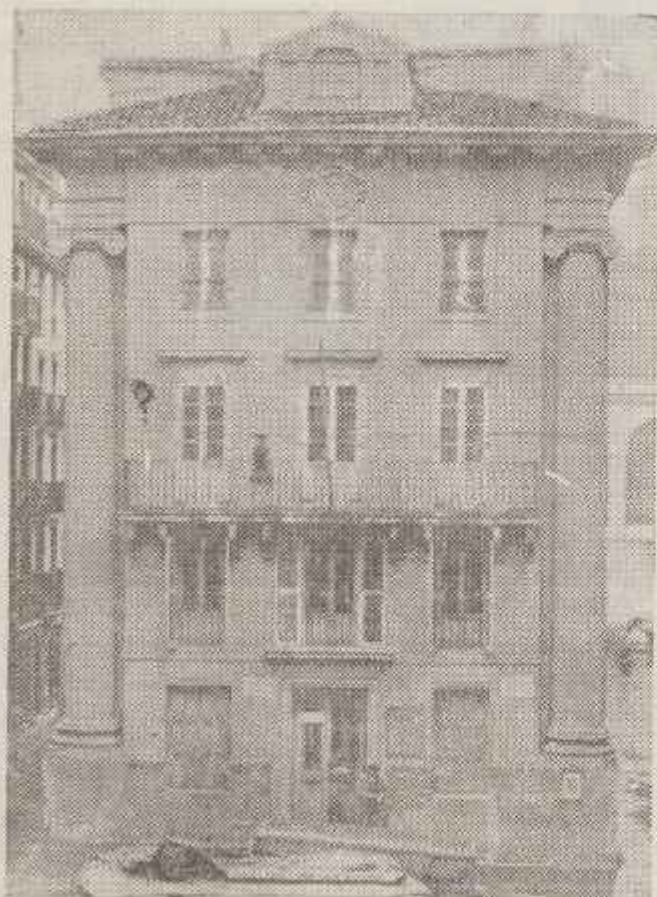
La carroza trono de la Bella Easo data del año 1900. Al transponer los umbrales del siglo, unieron casi todos los gremios donostiarras y sociedades populares en acorde idea, que fué pronto realidad, de festejar el acontecimiento que sólo una vez en la vida puede celebrarse, o al menos con excepciones muy raras. Y el Cantábrico, juntamente con todas las sociedades, y los gremios de herreros, carpinteros, litógrafos, panaderos y otros más, presentaron cada uno su carroza, constituyendo un gran alarde artístico sólo comparable a las fallas valencianas.

Por los años 1908-1909 tuvieron lugar, por Carnaval, grandes fiestas, en las que figuró la carroza de la Bella Easo, pero esta vez acompañada por la Micareme, de París (la Reina del Mercado de la capital francesa), que, después de recibir el beso de ritual dado por el Presidente de la República de la nación gala, se llegaba a realizar las fiestas donostiarras, seguida de un brillante séquito y sobre el trono de una monumental carroza artística. Al mediodía, en honor de las «bellas» Micareme y Easo, lo más selecto y conocido de San Sebastián se reunía en banquete en el Gran Casino, pasando del futuro Ayuntamiento al coso taurino, donde las francesitas presenciaron por primera vez una corrida de toros, que a juzgar por los gestos observados en ellas, no fué muy de su agrado, singularmente la suerte de varas, al llegar la cual se taparon los ojos con un ademán que denunciaba un poco de horror y otro poco de coquetería...

Desde esta fecha ya no volvió a elegirse la bella señorita que representase a la Ciudad de la Concha hasta que en el año 1943, reunidas en el día de San Sebastián todas las representaciones donostiarras más calificadas en homenaje a los hermanos Otamendi, Mauricio Echániz surgió la idea de celebrar todos los años acto tal, de tan desbordante simpatía; mas... ¿a quién homenajear? Pronto brotó la solución. Y ésta consistió en reinstaurar la Bella Easo como representación en San Sebastián; y de este modo, los donostiarras tendrían ocasión de rendir pleitería a su propia Ciudad, encarnada en una guapa donostiarra: Lolita Guruceta, Gregoricho Bontigui, María Luisa Carril; Manoli Simón... han escrito su nombre en la historia de esta fiesta de carácter popular y de significado simbólico, tan entrañablemente grata...

Paseando por "la vieja"

Por FAUSTO AROCENA



Cinco años hace ya que desapareció de la actual plaza de Sarriena —antes de las Escuelas y mucho antes de la Higuera— el viejo caserón que entre 1829 y 1850 construyó el arquitecto D. Pedro Manuel de Ugarteiz Mendizábal (y no Silvestre Pérez, como pretendía en 1948 el concejal —y arquitecto también— señor Llanos.) He aquí, una vez más, la fachada del edificio que sirvió sucesivamente para Escuelas, Juzgado, Alhóndiga... y con cuyo derribo se nos fueron 120 años de historia donostiarra...

San Sebastián nació antes de 1014, pero renació después de 1813. Y renació tras un asolamiento total, producido por quienes se decían amigos. Si asolamiento quiere decir, en nuestro caso, que no quedó más que el puro suelo, ya que lo que no destruyó el incendio se vino abajo por la acción de la piqueta urbanizadora, habremos llegado a la conclusión de que no quedó otra cosa que la tabla rasa del pavimento.

Eso es una gran verdad; pero no es toda la verdad. ¿Cómo, de otro modo, podríamos poner aun hoy nuestras pecadoras plantas en ese cimero castillo que quizá conserva todavía piedras aparejadas por los mazoneros de Sancho el Fuerte de Navarra, y que, desde luego, contiene las que se colocaron por inspiración del gran Pedro Navarro? Ahí están, todavía, solicitando la atención de los turistas inteligentes, y están bajo la vigilancia amorosa de un Dios hecho hombre y todo corazón. Quien se tome la leve molestia de subir por allá lo verá muy por menudo en los recintos fortificados a los que no llegó la insania de los hombres. Dará, además, regalo a su vista, dirigiéndola hacia el anfiteatro montañoso de Guipúzcoa, de esa Guipúzcoa que se extiende, en país de abanico, ante la mirada voraz —bendita gula de goces inmateriales— del visitante.

Y, cuando baje a ras de calzada, aún le será dado contemplar monumentos pretéritos en esa rancia Calle del Treinta y uno de Agosto, antes llamada de la Trinidad, única superviviente del incendio de 1813 y guardadora, además, de las iglesias de San Vicente, de San Telmo y de Santa María, enunciadas en orden de ancianidad, ya que en orden de puro arte ha de llevarse la primacía la señorial iglesia de Santa María, monumento histórico-artístico como el vecino claustro de San Telmo y espécimen notable de resolución de complicados



La antigua Plaza Nueva, después «de la Constitución» y hoy «del 18 de Julio», que sigue presidiendo el noble y elegante edificio que tantos años fué nuestra Casa Consistorial, obra — ésta, sí — de aquel arquitecto que fué Silvestre Pérez. Centro sentimental de nuestra amadísima Parte Vieja, de «lo viejo», como dice Fausto Arocena...

problemas arquitectónicos que Ibero resolvió limpiamente. Por lo demás, si hay alguno tan curioso que quiera pasar la vista por las laudas sepulcrales que un día pavimentaron la Iglesia de Santa María, dése una vuelta por el exterior y las contemplará con su original rotulación al socaire de sus muros norteños.

Quizá no sea demasiado justo dejar a San Vicente, aún en ese aspecto, dentro de la categoría de segundón. Mayorazgo por edad, puede ser también par entre primeros (no primero entre pares) desde un modo de ver puramente estético. Quítense algunos arrequives con que en tiempos decimonónicos se le ha afeado, y aún podrá mostrar su soberbio retablo que trabajaron Iriarte y Bengoechea y taño Anchieta, el llamado «Miguel Angel español». Eso sin contar lo mucho que representa San Vicente desde un punto de vista puramente localista. Porque haber sido bautizado en su pila o haber correteado de chico por entre sus koxkas (poyos o salientes) y haber patinado en sus *txirritras* (planos inclinados) es la evocación más grata para imaginaciones donostiaras.

Nada digamos de San Telmo, que todavía ostenta la gracia de su claustro isabelino y despliega en los paños de su iglesia esa genial historia guipuzcoana plasmada por Sert como homenaje a los valores históricos, políticos y humanos de las instituciones y de los hombres de Guipúzcoa. A la vera del claustro, y llenando salas capitulares, refectorios y otras dependencias conventuales, verá el turista los recuerdos que se han podido arrancar a la

prehistoria, a la historia propiamente dicha y a la etnología de un pueblo hoy mimado por los científicos de todo el mundo, sin dejar en olvido las muestras que han producido en los dominios del arte artistas que se profesan guipuzcoanos. Tal, en primer término, Ignacio Zuloaga, a quien sigue el asturiano injerto en donostiarra que se firmó Regoyos.

En la misma Calle del 31 de Agosto hay todavía otros recuerdos anteriores a 1813. Ya se ha dicho que el lado norte conserva aún las casas ultracentenarias. Dos de ellas, detrás de San Vicente, ostentan en sus balcones sendas swásticas circulares forjadas en sus herrajes. Más allá, concretamente en el n.º 20, se alza la casa de Lopeola, que dió cobijo a la Real Compañía Guipuzcoana de Caracas, y aquella otra que fué sede provisional del Concejo, después del «achicharramiento» de la ciudad. Todavía se puede ver, enfrente de ésta, otra que quizá fué la única de su hilera que salió indemne del incendio.

Pero basta ya de «31 de Agosto». De modo que, trasmontando hacia el puerto, es decir, subiendo las escalinatas de Santa María, nos enfrentaremos con lo que parece quedar de la casa de la Torre o de Latorre, vinculada a la de Oquendo. Todavía se advierten en su alisado paño ponienta atisbos de dos o más arcos de medio punto, cegados, que quedan allí como reliquia de los buenos tiempos pasados. Recuérdese, también, que por allí se alzaba la Torre del Sagramentero, institución carcelaria de tipo muy original.

Y, pasada la divisoria y entregados ya de pleno al encantamiento del puerto mariner, nos impregnaremos de salitre, que es tanto como impregnarse de sabor local. Veremos un sencillo monumento dedicado a un hombre para quien los otros hombres no eran lobos, a un hombre abnegado que, después de salvar muchas vidas «próximas», dió la suya en un último y desafortunado empeño. *Urikalduak salbatu nayan - eman zenduen biziya* (queriendo salvar a los naufragos, diste tu vida), dice el epitafio.

Volvamos otra vez a lo urbano, y recorramos la Calle de Campanario, una rancia calle en que quisiera morir un fraterno literato que vive y viva muchos años. Paralela a la del Angel, muy interesante también; cabalga materialmente a lomos de un arco sobre la del Puerto. Y no echemos en olvido que estamos pisando los cimientos de la primitiva muralla de que habla Medina y más tarde el Maestro Música en su libro sobre las calles donostiaras. Si torcemos después por la de Embeltrán (denominativo gascón), llegaremos, pisando también sobre poco más o menos en los cimientos de la antigua muralla y en la encrucijada con la Calle de Narrica (otro topónimo gascón) a la casa que sustituye a la que fué Torre del Prebostazgo, institución esta última que llevó vinculada en sus miembros *dinásticamente* la familia de Engómez, que es asimismo una forma gascónica de Don Gómez.

No podemos, sin embargo, seguir «levantando muertos», y por esa razón habremos de abstenernos de evocar torres y baluartes, cuya enumeración, no comprobable con la realidad visible, diría muy poco al turista. Pero si iremos zig-zagueando por lo viejo, y aun nos detendremos en algunos centros *existenciales* (se hace en ellos por la existencia) de que están consteladas sus calles. En ellos se rinde culto al buen comer y al buen beber, que no es

precisamente el mucho comer y el mucho beber.

Nos falta, claro está, la visita a la Plaza del 18 de Julio. Allí estaba hasta hace poco la Casa Consistorial, y allí sigue estando todavía, aunque con otra función noble: la de Biblioteca. Pero los donostiaras no nos hemos olvidado aún de ella, y todo aquello que requiera *sainete* (regusto) local ha de ir ambientado dentro de su marco. Así, las tamborradas, las comparsas de caldereros, las fiestas de San Juan, la entrega de la bandera a la trainera vencedora en las regatas. No se pierde así como así una ejecutoria.

Por cierto, que el foráneo que la visite se quedará de una pieza al observar que todas las ventanas que dan a ella están rigurosamente numeradas. Es que esa plaza fué coso taurino en tiempos lejanos, y sus balcones venían a ser palcos cotizables para el espectáculo. El buen sentido tradicional de los donostiaras hizo que, al renovarse la pintura de las fachadas, se tuviese siempre cuidado de renovar también las cifras que constituyen un entretenido crucigrama para los curiosos.

Ya sólo nos resta llegarnos a nuestra frontera con lo nuevo, a la marca, como se solía decir antes - recuérdese a Marquina de Elgoibar -, y nos detendremos por ello en la Plaza Vieja. Es un pequeño rincón del Bulevar. Allí se dan cita los más de nuestros trolebuses. Allí se embutían antes las diligencias en la vieja ciudad por la Puerta de Tierra. Allí, muy cerca, estaba el Parador Real adonde aflúan. Pero quedémonos. Porque lo que a partir de allí empieza es una nueva ciudad, una gran ciudad que germinó al otro lado de la muralla.

San Sebastián bat bada zeruan - Donosti bat bakarria munduan. (Un San Sebastián hay en el cielo: un Donosti sólo en el mundo). Pero eso no es jactancia: es solamente cariño.

Teléfonos

San Sebastián 10435 y 17680
Pasajes: 51615, 51025 y 51820

Dirección

Telegráfica } GASCUECRUZ
Telefónica }

GASCUE Y CRUZ, S.L.

CONSIGNACIONES Y FLETAMENTOS

Agentes comerciales de la Sociedad Metalúrgica Duro Felguera

Agentes de la Compañía «Marítima Frutera, S. A.» de Cádiz

Sub-Dirección de la Compañía de Seguros «La Constancia», de Barcelona

Delegación de Vapores SUARDIAZ

PASAJES

SAN SEBASTIAN, Calle Mari, 3



D. Joaquín Muñoz-Baroja

En San Sebastián se publica el Calendario más viejo de España

Hasta Venezuela llegan las cosas de Donosti. El presente reportaje, que con gusto reproducimos, se ha publicado recientemente en «El Universal» de Caracas.

En la ciudad de San Sebastián viene publicándose desde hace 103 años, *El Calendario de las Provincias Vascongadas*. Se edita en una Casa que ostenta esta fecha de su fundación: 1812. Se trata de un calendario anterior a otro muy famoso de Mariano del Castillo, conocido por *El Zaragozano*. Regenta en la actualidad la imprenta don Joaquín Muñoz-Baroja. El árbol genealógico de los Baroja tiene una gran raigambre en Guipúzcoa, con una rama de impresores, editores, y otras de escritores y artistas.

Don Joaquín Muñoz-Baroja tiene 85 años. Es un trabajador infatigable; hombre muy bondadoso y, precisamente, de esos tipos de donostiaras que viven rodeados de gratitudes. Edita todavía el calendario, sin la menor idea de lucro y sólo por corresponder a una tradición de orden sentimental.

Recientemente, un periodista preguntó al señor Muñoz-Baroja en qué fundaba los pronósticos del tiempo que consigna todos los años en la publicación de su centenario calendario, respondiendo sonriente:

—Se trata de un secreto. Nadie en lo humano está libre de un error. Pero las predicciones de mi calendario se cumplen frecuentemente. En estas provincias vascongadas está arraigadísima la confianza en estos vaticinios. A veces se me hacen consultas acerca de ellos. Esa confianza explica el crédito del calendario. Y precisamente es ese mismo crédito el que me anima, con gran satisfacción y alegría, a continuar ininterrumpidamente su publicación.

Tiene a gala el señor Muñoz-Baroja informar a sus visitantes del historial de su imprenta:

—La casa editorial y la imprenta la fundó, en el año 1812, mi abuelo materno don Ignacio Ramón Baroja, y las continuó mi madre, doña Josefa Baroja Echeverría, de quien yo las heredé. Yo estoy aquí desde que tenía quince años, cuando acabé el bachillerato. El padre de Ricardo y Pío Baroja tenía una imprenta aquí, frente a la mía. Cuando el famoso incendio de 1813 en San Sebastián, que devastó la ciudad, hubo necesidad de montar los talleres en

Oyarzun; pero luego volvieron aquí, y aquí siguen. Conservo las primitivas máquinas guardadas como una reliquia. Recientemente me las han pedido para figurar en una exposición retrospectiva.

En 1913 le fué concedida a don Joaquín la medalla del Centenario del asalto a la ciudad. Es uno de los fundadores en San Sebastián de la Adoración Nocturna, y si se hiciera un recuento de las horas que ha llevado de vela, acusaría muchos meses haciendo la guardia ante el Sagrario. Como por su longevidad ha asistido a la total transformación que ha tenido San Sebastián en los últimos 80 años, lo que más le ha sorprendido es el incremento fabuloso del turismo.

—En realidad —dice— a mí me parece muy bien todo lo que signifique engrandecimiento de mi pueblo. Antes no había más teatro que el Principal. Venía una compañía de comedias procedente de Valencia, la de Juan Colom, que daba a conocer las obras de éxito en Madrid. Algunas veces estrenaban una obra simultáneamente aquí y allí, como ocurrió con *Los asistentes*. Había, también, ópera italiana, que era muy solemne, y todos concurríamos muy elegantes, aunque fuera a las localidades baratas. Yo, de muchacho, representé varias zarzuelas en el Centro Católico. En *Los sobrinos del capitán Grant*, haciendo el papel de Clyton, y en la zarzuela *Gigantes y cabezudos*, hice el papel de tenor, cantando, bastante mal por cierto, en el grupo de los de Calatorao, el trozo musical... por ver a la «Pilarica», ¡jesús! lo que hemos «gastao», por ver a la «Pilarica», está muy bien «empleao».

Madruga mucho el editor del calendario más antiguo de España. Comparte su amor a la imprenta con la música. Asiste a todos los conciertos y escribe a diario unas páginas de sus memorias. No utiliza la máquina. Escribe con letra muy pequeña y muy clara. Admira a los más notables calígrafos y su maestro fué el célebre Iturzaeta. Posee un cuadro de trabajos de este gran calígrafo, con una de aquellas inefables *mesas revueltas* del pasado siglo, en las que aparecían trozos de escritura de los más renombrados pendolistas que hacían gala de sus dotes en la llamada letra inglesa.

EMILIO HERRERO

Don Pedro Murlane Michelena

(De nuestro corresponsal en Madrid, ANTONIO NAVAS)

En la tarde del viernes día 25 del pasado noviembre, y a consecuencia de un ataque de epilepsia, dejó de existir, en su domicilio de esta capital, el ilustre escritor y periodista don Pedro Murlane Michelena. Rápidamente circuló la noticia por el ámbito extenso de Madrid, y ello para producir en centros culturales y periodísticos, y aun en muchísimos pechos ciudadanos, la más sincera y honda sensación de dolor.

Don Pedro era un ente singular, era un ejemplar en extremo extraordinario. Don Pedro era nada más ni nada menos que todo un hombre de honor.

Vano intento significaría el pretender descubrir a San Sebastián la personalidad literaria de este gran señor, de este gran gigante de las hispanas letras.

Sabe demasiado esa ciudad de aquellos días de EL PUEBLO VASCO, y de los otros de EL LIBERAL, de Bilbao, en que ambos diarios adornaban sus páginas con la prosa pulcra, alta, hidalga y luminosa del caballero que ahora se nos ha ido.

Ligo como soy en las lides del intelecto, decadente y gastado, sin embargo, en el decurso de la diaria andadura mundanal conocí al eximio escritor hace luengos años. Con todo, jamás lo había tratado personalmente. Pero la guerra, y las incidencias en que millares de españoles nos vimos envueltos como consecuencia de ella, me llevaron como de la mano junto al maestro. Y su alma grande, generosa, me acogió en su regazo con el amor y la nobleza que sólo son capaces de prodigar las conciencias elegidas y bien formadas.

Don Pedro y yo manteníamos últimamente estrecha amistad. Solíamos reunirnos, con reiterada frecuencia, en un café de la glorieta de Bilbao. Y ahora puedo decir que allí, junto a él, pasé las noches más ponderadas y gratas de mi vida. Porque su verbo era cálido, radiante, magnífico; era un verbo todo luz, y pasión, y elegancia y



austeridad, y cordura y amor. Verbo cual fundido en el crisol de la más estricta justicia y de la verdad más transparente.

La figura de don Pedro parecía tomada de una Sonata del Valle-Inclán. Mejor: diríase que estaba configurada para que el marqués de Bradomín tuviera efectivo ejemplo de lo que son los gestos señoriales y las conductas caballerescas. Su melena cabalgaba de común sobre sus orejas, pulcra siempre, siempre plateada. Y cuando el hombre se erguía en pie, serena

la frente, franca la mirada, a mí se me representava todo él cual un personaje bíblico, algo así como un legendario apóstol transplantado a los tiempos estremecidos de nuestros días.

Aquel busto elevado, aquella cabeza leonada, aquella mano derecha describiendo arabescos en el espacio, eran cual el fondo apropiado para una palabra mayestática, engolada, prócer, espectacular y solemne. Solemne como la de un magistrado, espectacular cual la de un gran actor, prócer como la de un príncipe, y engolada y mayestática a semejanza de la de un Quijote actualizado.

Don Pedro se fué ya. Y mi corazón se resiste a tan tremenda realidad. Pero, respetuoso en extremo con la muerte, no me cabe otra determinación sino la de palpar y acariciar el recuerdo grato. Palparlo suavemente y acariciarlo con unción. Bien se lo merece aquel que me enseñara a escribir sin dejar por ello de enseñarme a proceder.

¡Descansen en paz! ¡Y que su alma sea acogida en la celestial mansión donde los justos reposan!

N. de la R.—SAN SEBASTIAN, al hacerse eco de las nobles palabras de su redactor en la capital de España, se asocia de todo corazón al dolor general producido por el fallecimiento de su ilustre colaborador don Pedro Mourlane Michelena. Pierden los lectores de nuestra publicación, con esta inesperada desaparición, los frutos de un talento poco común, y que nos brindaba a todos, de vez en vez, las excelencias de un ingenio inigualable. Sumidos en la más honda consternación, los que hacemos esta revista queremos elevar desde aquí la expresión de nuestra condolencia a la esposa e hijos del finado, lo mismo que a los Ayuntamientos de Irún y Fuenterrabía. Y pedir a todos una oración por el eterno descanso del alma del gran escritor fallecido.

Relojeria Ayestarán

TALLER DE RELOJERIA Y JOYERIA — VENTA DE TODA CLASE DE RELOJES

Fermín Calbetón, 33 — Teléfono 17014

Restaurante Casa Tibureio

ESPECIALIDAD EN CHACOLIS Y PLATOS TIPICOS DEL PAIS

Fermín Calbetón, 40 — Teléfono 13130

SAN SEBASTIAN

Almacenes Barquin

Casa fundada en 1874 por D. Manuel Barquín

SANTIAGO GUARDIOLA

ALMACENES DE MERCERIA, PAQUETERIA, QUINCALLA, GENEROS DE PUNTO

Calle Loyola, 4 — Teléfono 11.015

SAN SEBASTIAN

NUESTRO VERANEO



Generalmente, en el equinoccio de San Mateo, la meteorología del Golfo de Vizcaya tiene señalados el día D y la hora H. para desencadenar la primera gran ofensiva de la temporada invernal contra la capital guipuzcoana.

Llegada la fecha prevista, se cubre el firmamento de cárdenos nubarrones. Llueve, y la lluvia cae de arriba abajo, de abajo arriba, sesgadamente y, en colaboración con el vendaval, parece que esboza una epiléptica danza, y hay momentos en los que el ulular del noroeste semeja un estentóreo ¡olé! ¡aleando las acrobacias de esta sa-

cerdotisa de Neptuno...

Los viandantes huyen del turbión, refugiándose en porches y portales. Los más valientes son aquellos que realizan la heroica hazaña de cruzar los puentes. Algunos se sirven, como de escudo, del paraguas, ese adminículo que es un símbolo más de la realeza de Su Majestad británica; pero el huracán, con intenciones iconoclastas, convierte aquella defensa en un amasijo de telas desgarradas y varillas rotas, y el presunto héroe, derrotado, empapado en agua, en el más jocosos ridículo, vacila entre arrojar el inservible artefacto a la ría o

llevarlo al «cuarto de socorro» de la paraguitería para que le curen sus graves lesiones...

El mar recita su poema más grandioso. Pate los muros y acantilados costeros, arrojando toneladas de salobre agua, que, al chocar contra aquellos obstáculos, se convierte en albo y cristalino chorro que sueña con alcanzar las estrellas...

Es curioso el espectáculo en la bahía de la Concha. Allí, las encrespadas olas, como impetuosos guerrilleros, invaden el voladizo, husmean todos los rincones, golpean las puertas de las cabinas, arrancan el adoquinado de las rampas; en suma,

El ambiente del Café-Bar OLIDEN es auténticamente donostiarra

realizan una verdadera y rabiosa ofensiva, un real auto de fe contra la incomparable playa, en justo castigo a haber sido, en los meses vernales, escapatate en el que se exhibió toda la impudicia femenina y... masculina.

El arribo de esta borrasca marca el fin de la temporada estival, y la ciudad retorna a su normalidad y, aunque algunos lo guarden *in pectore*, pienso que la mayoría de los habitantes de Donostia lanzamos un secreto «¡al fin, solces!», exponente del cansancio de dos largos meses de anormalidad.

Hemos entrado en la quincena-salvo contadas excepciones- de la climatología donostiarra más deliciosa de todo el año.

¡Octubre! visita del *ego-aitze*, el poeta que nos envía Andalucía. El cielo, de un meridional e impoluto azul, se mira en el sosegado mar que, con primorosa habilidad, va bordando en el arenisco cañamazo de la playa un delicado encaje. La transparencia del aire permite resaltar hasta los más ocultos rincones de las montañas circunvecinas. El aire es tibio y las palmeras de nuestros jardines se imaginan encontrarse en los vergeles sevillanos; y en las noches serenas, a la luz romántica del plenilunio, la ciudad palpita de amor, y el cálido vientecillo declama un tierno madrigal..

Estos incomparables días octubreños son los de nuestro veraneo. Donostia, «tota pulchra», sin los aglomeraciones de los meses estivales, nos muestra toda la euritmica belleza de su urbanístico trazado. Realizamos la pequeña excursión proyectada. Otra tarde subimos a Igeldo, y desde aque-

lla atalaya columbramos el admirable panorama. El ancho mar, que nos acerca a Dios; la teoría de montañas que cierran el horizonte por el mediodía; enfrente, la mole del Seminario diocesano, que pone una nota doctoral en el paisaje; y a los pies, San Sebastián, con la gótica flecha de su catedral, cual una plegaria hacia el Eterno, cuya imagen corona el somo de Urgullmendi...

¡Belleza sin par del otoño donostiarra, con su paisaje de eterno verdor, salpicado de doradas pinceladas!

Hondísima transformación ha sufrido el mundo. Van desapareciendo las clases sociales y el trabajo es una aristocracia; pero San Sebastián, con esa perennidad tan suya, sabrá adaptarse a los tiempos nuevos. Demos brillantez sin igual al veraneo donostiarra, que tan espléndido ha sido en el pasado estío; pero pongamos todo el amor que sentimos por la ciudad, que cada día aumenta su demografía, para que, a lo largo del año, sea digna cabeza de este país guipuzcoano, emporio industrial, paradigma de laboriosidad y recta administración.

Soy optimista: la envidiable salud de la urbe, su grandeza de alma y el cariño de los donostiarras por su «txoko», harán el milagro de que Donostia siga figurando como el mejor florón del País Vasco y de España, en el año dos mil, como en el mil novecientos; pues, pese a todos los avatares, siempre conserva su pulcritud, su irresistible encanto y su porte del más acusado señorío.

JOSE MARISCAL

MUEBLES ECONOMICOS — VENTA AL CONTADO Y A PLAZOS

Muebles Merkiena

COMEDORES - GABINETES - COLCHONERIA - TAPICERIA

Urbieta, 4

SAN SEBASTIAN

Teléfono 10980



La batalla del «Maillo+»

Consuelo Portela y Victoria Romero paseando en moto por la playa de la Concha en Septiembre de 1914. (Foto, Marín).

Verano de 1914: En el frente de la Guerra Europea los aliados acaban de ganar la batalla de Montmirail donde se acreditó la bravura de los «poilues» franceses. En el frente de la Concha donostiarra las más celebradas artistas del «music-hall» reñían la batalla de los trajes de baño, acreditándose en ella la audacia de una famosa estrella del «couplé», de Consuelo Portela, más conocida por el familiar diminutivo de la Chelito.

Batalla por batalla a los donostiarras de entonces, neutrales o «beligerantes», les interesaba más la que tenía por escenario la dorada arena de la playa. Porque aquella escaramuza, no por to los aceptada sin protesta, venía a datar una nueva época en las modas y modos del veraneo.

La prensa diaria, que en picantes notas daba el «Parte Oficial» de la «ofensiva», guarda en sus ya amarillas páginas el recuerdo apasionado de lo que hoy es anécdota en la historia moderna de nuestro pueblo. Y hasta una revista gráfica madrileña, calibrando bien la trascendencia del suceso, dedicó a la audacia de las «artistas-revolucionarias» el siguiente comentario:

«La ligera indumentaria de baño usada en las playas de Ostende, Deauville, Biarritz y otros *summer resorts* por el sexo bello elegante, no había traspasado hasta ahora las fronteras, limitándose a exhibirse, tímidamente, entre las satinadas y policromas páginas de los álbumes de modas. Su actuación en las orillas del Cantábrico había tropezado siempre con el obstáculo, formidable en España, del prejuicio y de la costumbre. El traje femenino de baño continuaba ajustándose más a lo que preceptúan la moral severa y la tradición de pudibun-

dez española, que a las líneas del cuerpo. Pero todo se «revolucionaba» y subvierte, hasta en los países más apegados a lo viejo, no bien ponen sus empeños iconoclastas unos cuantos bellos palmitos, que además refrendan sus radicales imposiciones con los prestigios irresistibles del arte. En Francia y en Inglaterra, las modas más atrevidas las lanzaron y seguirán lanzando las mujeres de teatro. Y ahora en España son varias *estrellas del music-hall* las que en plena Concha de San Sebastián han declarado la guerra al antiestético traje de bluson y pantalones anchos y adoptado el traje masculino, alegando, y quizá no les falte razón, que un indumento que no se considera inmoral en el hombre, aunque podía haber razones para diputarlo tal, no puede ser, sin grave contradicción, tenido por indecoroso en la mujer. Razón por la cual debería generalizarse su uso».

Dejando a un lado la «Problemática Moral» invocada por el comentarista—bastante pillin, es cierto—el tiempo consolidó la audacia indumental de Chelito y demás suripantas. Y—cosas también del tiempo—lo que ayer fué piedra—tratándose de maillots, algodón—de escándalo hoy resulta de una honestidad casi conventual.

De todos es conocido que el hábito no hace al monje y que debajo de una mala capa se esconde un buen bebedor, refranes que vienen a cuento puesto que en aquella revolución de los trajes de baño, como en todas las revoluciones, no la forma sino el fondo es lo interesante. Pero para quienes no reparan en sutilezas histórico-filosóficas en 1914 eran las «formas» y no el «fondo» el aspecto más seductor de la cuestión.

Ignacio RAMIREZ

DIEZ AÑOS DE EXITOS ININTERRUMPIDOS

El Coro Maitea, primera agrupación coral de España exclusivamente femenina

Nuevamente mi buen amigo Luis Ureña me da el consabido encargo:

—Necesito un reportaje sobre el «Coro Maitea».

Y ello, a pocos días de la salida de la revista. ¡Este Ureña no tiene enmienda!...

Una llamada telefónica a la ilustre directora, señorita María Teresa Hernández, me resuelve el problema:

—Póngase al habla con la señorita, Herminia Laborde; y ella, como cantante y «alma mater» de nuestro Coro, le resolverá la cuestión.

—Encantado, doña María, y feliz Año Nuevo.

Una maravillosa voz contesta a mi nueva llamada. Con esa simpatía y esa educación tradicionales de esta tierra, la señorita Herminia me informa de que el Coro ha editado un folleto con su historial que lo pone a nuestra disposición y, naturalmente, la misión que se me ha encomendado se simplifica bastante...

x x x

El «Coro Maitea», primera agrupación coral, exclusivamente femenina, de España, nació—todo el mundo lo sabe—en San Sebastián. Lo creó y lo dirige María Teresa Hernández Usobiaga, de brillante historial en el campo de la música: profesora de canto del Conservatorio Municipal de San Sebastián y mezzo-soprano admirada por sus actuaciones en España, Bélgica, Portugal, Francia. Con galardones tan preciados como la Cruz española de Alfonso X el Sabio, las Palmas académicas de Francia y la medalla de plata de la Ciudad, María Teresa es garantía permanente de cuanto el Coro es y significa.

El «Maitea» hizo su primera presentación con carácter oficial en la propia ciudad que le vio nacer (1.945) en el Teatro del Príncipe, y con éxito total. Con su depurada escuela, su perfecto equili-



Escultora de su Coro, María Teresa parece que quiere modelar en el espacio el hábito de ese «semicírculo de ángeles» que es como un suspiro de amor... (Foto, Willy Koch)

brio, sus magníficas voces, su laborar constante y, sobre todo, con su firme dirección, inició una serie ininterrumpida de triunfos que en diez años lo han colocado en el puesto más destacado entre los de su clase en Europa.

Siguen los conciertos con o sin orquesta, ya que el Coro constituye en sí una perfecta instrumentación vocal; y así, en Madrid con la Filarmónica, presenta el memorable concierto «La Demoiselle Elue» de Debussy; «Stabat Mater», de Pergolesi, y «El sueño de una noche de verano», de Mendelssohn. Y luego, en Pamplona, que presenta un concierto sacro, con el «Ave María», de Garbizu; «Coenantes illis», de Pagola y «Caridad», de Rossini, cosechando nuevos triunfos, avalados por el entusiasmo de un público inteligente. Pasa más tarde a Francia y son Bayona, Burdeos y Nantes testigos de sus éxitos inolvidables. Actúa después en Bilbao y otra vez en Madrid, con la Orquesta Nacional dirigida por Argenta y donde se impone solemnemente a la directora la Cruz de Alfonso X el Sabio.

En 1.949, el Coro acude al concurso internacional de Llangollen (Inglaterra) y obtiene por unanimidad el primer premio de corales femeninas, que lo consagra ante el mundo como el primero en su género, pues hubo de competir con veintitrés países. Su actuación en Londres, con éxito apoteósico, representa su consagración definitiva. La Pren-



El Coro Maitea, que el crítico de «La Voz de Ceuta» definió, poéticamente: «Era como un arco luminoso, como un semicírculo de ángeles. Veinticinco doncellas envueltas en túnicas blancas, como un coro de estatuas helénicas...» Y después de oírle cantar, hizo su mejor elogio con estas palabras: «Las voces eran finísimos registros en un órgano gigantesco; era así como una cascada de arpeggios, como una lluvia de pétalos». (Foto, Willy Koch.)

sa inglesa le tributa los más cálidos elogios y de toda España le llegan mensajes de felicitación. El recibimiento en San Sebastián es inenarrable y el Coro interpreta, en honor de sus paisanos, las obras que les fueron impuestas en Llangollen y que decidieron su triunfo.

El «Coro Maitea» ha sido requerido para actuar ante todos los públicos, en congresos, ante embajadores, en presencia de jefes de Estado y también ante S. S. Pío XII, cuya bendición recibió, al par que palabras de simpatía y aliento, en un acto emotivo de feliz memoria. Quiso también en Roma, cuna y emporio del arte, recibir el refrendo de la Academia Nacional de Santa Cecilia.

Nuevas jiras por España en series de hasta veinte conciertos, en 1952, y, por último, en Marruecos en 1953, causando la admiración de las altas autoridades y personalidades españolas y musulmanas.

Más recientemente ha recorrido Andalucía y Levante, en viaje triunfal, sin que sus componentes olviden nunca a la Bella Easo para la que son sus primicias y las más bellas páginas de su repertorio.

El «Coro Maitea», en fin, es algo muy logrado que se debe al milagro de una certera dirección y de una férrea disciplina de sensibilidades femeninas, íntimamente coordinadas, que dan por resultado la obra genial artística interpretativa.

x x x

Tal es, en breves trazos, el historial de este magnífico Coro Maitea, que, con clara conciencia de su responsabilidad, ha sabido ondear la enseña donostiarra en esos países terriblemente exigentes, triunfando plenamente y conquistando nuevos lauros para nuestro querido San Sebastián.

S. OYARZABAL

Muebles PABLO

GABINETES - COMEDORES - TRESILLOS - ETC.

PABLO VILLAR

SAN SEBASTIAN

Idiáquez, 3

Teléfono 13710

JOSE MARIA PEREZ MEDRANO

Electricidad en general — Radios
Distribuidor oficial de Radio «IBERIA»
Aparatos electro-domésticos

Secundino Esnaola, 3 bajo (Plaza Pinares)

Telf. 21585

SAN SEBASTIAN

MARIANO LARRANDIA

Mayor, 9

Teléf. 10984

SAN SEBASTIAN



Vd. puede depender de estos anzuelos

Son fuertes, bien templados, uniformes y bien proporcionados de peso. Pida examinarlos en su habitual proveedor... y juzgará. Estos anzuelos están hechos en OSLO (Noruega) por:

Efectos Navales

Efectos de Pesca de Mar y Río

Depósito de Redes y cordelería

«JAIME RIBO» S. A.

O. MUSTAD & SON:

(Establecidos en 1852)

MUSTAD
Key Brand **FISH HOOKS**

**Compre a Plazos, sí; pero...
con precios de Contado**

Casa Ferrer

FUENTERRABIA, 40

Marcelino Soroa y Lasa

El apellido Soroa destila auténtica prosapia donostiarra. Los anales de la Ciudad lo registran en sus capítulos más sobresalientes. La tradición nos lo ha transmitido albo, pulcro, inmaculado; el tiempo nos lo ha prestigiado y sublimado totalmente.

Ya el siglo XVIII, por ejemplo, se cierra en San Sebastián bajo la recta magistratura municipal de un Soroa. Eran momentos no muy despejados. Fallecido en marzo de 1800 don José María de Jáuregui, primer edil de la



Marcelino Soroa y Lasa, en la época de su mayor popularidad (Foto, obtenida por el popular fotógrafo donostiarra, que tuvo su estudio en el número 11 de la Alameda o Bulevar, H. Otero).

localidad, el pueblo convoca a servicio a Soroa y Soroa, también José María de nombre como su predecesor. Y este ciudadano infunde más austeridad, dignificación y altura a la vara de regidor que la que hasta entonces poseía. Y que no era escasa, ciertamente. Tanta altura, que Soroa y Soroa vuelve a sentarse en la sede suprema del concejo donostiarra por dos veces más.

Pero han de transcurrir años y lustros repetidos, décadas y más décadas para que este nombre adquiera proporciones auténticas de inmensidad. Un mundo de ficción es el que lo hace gigante. Y ese mundo se integra nada menos que con la creación del teatro vasco, concebido en el útero intelectual del insigne «errikosheme» que hubo de ser Marcelino Soroa y Lasa.

Había estudiado Soroa en la Universidad de Valladolid. Joven todavía, ya llevaba dentro del pecho al escritor y al artífice. Artífice de concepciones, de ambientes, de personajes, que toma de la realidad y a los que comunica un soplo de vida magnificante. Son la cashera, la sardinera, el sereno y el pescador. Todos ellos recogidos y configurados en línea ejemplar, idealizada por un arte límpido y puro. La vena de Soroa se hace así amplia y expresiva, brillante y maestra. Captada la faceta, toda el alma del país se refleja en la escena. Y la intensidad melódica, que canta, que nos subyuga con su armonía y su cadencia, es algo que alcanza a humedecer los ojos de los hijos de la tierra.

El teatro éuskaro nació en Francia, en Ciboure. En esta localidad veraniega de los Bajos Pirineos, junto a la orilla del mar, hallábase establecido Marcelino Soroa. Gran español, no le satisfizo la solución que por sus días diera Prim al pleito político de nuestra patria con la traída de Amadeo al trono de San Fernando (1), y escribió unos versos jocosos, plenos de donaire, satirizando al monarca extraño. Las autoridades intervinieron prontamente llegando a imponer su principio y su sanción. Y Soroa y Lasa, con la vista vuelta hacia su «txoko», como la volviera Iñigo de Yañez en el valle de Ibañeta al abandonar su solar paterno, tomó el camino de la frontera y se constituyó en exilado.

Allá, en Ciboure, brotan primigeniamente los ensayos de un teatro hasta entonces no revelado. Únicamente en las antiguas *pastorales* habíase oído el idioma vernáculo de Vasconia. Pero Soroa reactualiza el fenómeno. Y en una velada de la sociedad «El Trueno», fundada por él, surge el gran acontecimiento. *Iriyarena*, cuadrillo de costumbres donostiarras, irrumpe en las tablas para marcar toda una pauta, toda una ruta ejemplar. Irrumpe para despertar el alma de los autores del pueblo vasco, y para que este pueblo se sienta saturado de satisfacción y or-

(1) Fernando el Santo no fué solamente rey de Castilla y León. Su fuero coronado se vincula a Córdoba, Baeza, Jaén, Sevilla, Jerez y Cádiz. Y se anexa o confedera asimismo con la traducción castellana del FUERO JUZGO y con la fundación de la catedral de Burgos. Lo que le hace ser el rey español por antonomasia.

gullo ante la reproducción escénica de su sencilla, de su austera idiosincrasia.

No se conforma Soroa con esto. El cauce se halla trazado, y hay que seguirlo decididamente, heroicamente, sin salirse para nada a sus orillas.

Retornado a San Sebastián, Soroa hácese cargo de la dirección del Gimnasio municipal, que ya



Marcelino Soroa, con su esposa, D.ª Angela Balda Urretzizcaya, y la hija única del matrimonio, Manolita. (Foto, H. Otero.)

ostentaba a su partida. Crea entonces una sociedad recreativa bajo el nombre de «La Infantil del Gimnasio», y el primer jalón de su teatro se amplía

con ello, se robustece. Porque vienen a seguido, una a una y superándose entre sí *Antón Kaiku*, *¡Au ostatubal*, *Alkate berriva*, *Barrenen arra*, *Urrutiko intxaurrak*, *Gabon*, *Abek istillubak*, *Gorgoniorrem estuasunak*, *¿Lapurrak?*, *Nai eta ez nai*, *Ezer ez ta festa* y *Baña ¿zein naiz ni?* obras todas que Soroa escribe y hace representar en veladas que organiza para su sociedad.

Si pretendiésemos discernir justamente lo que Marcelino Soroa significó en relación al teatro éuskaro nos sería preciso realizar un juicio asaz reflexivo y de contraste. Intentaremos enunciarlo dentro de moldes de la mayor sencillez y brevedad.

Ernesto Zahn, por ejemplo, novelista suizo de muy probados méritos, describe en sus producciones preferentemente — y perfectamente — los tipos populares de su bucólico país. En España, a este respecto, conocido es el caso característico, de don Carlos Arniches en relación a Madrid, amén del de considerable número de libretistas de la zarzuela nacional. Ninguno de ellos, con todo, puede llamarse creador, fundador, en el preciso y más amplio sentido de este concepto. Todos siguieron una directriz ya marcada, bebiendo en fuentes anteriores la idea, el estilo y la forma, bien que superando gloriosamente, en algunos casos, aquella magistratura de que habían sido notables discípulos. Soroa, sin embargo, no. Soroa es el creador de un arte nuevo, genérico, consubstancial con las costumbres y la manera de ser de un pueblo, arte sin antecedentes ni ordenaciones preexistentes. Soroa es clásico y actual, de ayer y de hoy al mismo tiempo. Es decir: en

La Casa de las Medias

Las medias y calcetines de calidad marca DOUGLAS

Viuda de VICENTE MERINO

Narrica, 6

SAN SEBASTIAN

Teléfono 11979

El ambiente del Café-Bar OLIDEN es auténticamente donostiarra



Marcelino Soroa, director del Gimnasio municipal, en medio de un nutrido grupo de sus alumnos (Esta foto, también de H. Otero, nos ha sido facilitada —lo mismo que las otras dos que ilustran el presente trabajo— por nuestro distinguido convecino y amigo, D. Luis Albóniga -Chindurza y Soroa, hijo único de D.^a Manuela Soroa Balda, hija única del celebrado escritor, y por lo tanto, nieto de aquél y exclusivo descendiente suyo en la actualidad.)

él no hubo propedéutica, como recitábamos en Filosofía, sino generación propia. Originalidad, repetimos, de que no se hallaron infundidos ni Ernesto Zahn ni el insigne autor de *El santo de la Isidra*, entre los muchos aludidos.

El poder de evocación que hoy posee el teatro de Marcelino Soria no puede alcanzar mayor amplitud. Ni más profunda hondura. Por él nos trasladamos con el alma a los tiempos de nuestros mayores, tiempos románticos, sin dobleces ni impudicias. Tiempos de un San Sebastián ido con

el que siempre soñamos. Y soñar vale tanto, ciertamente, como vivir en la ilusión.

Dediquemos este recuerdo, pues, en las horas alborotadas de nuestra fiesta mayor, a quien hubo de ser músico, autor, traductor y crítico. Y a quien, sobre todo, supo alumbrar con su genio un orbe de concepciones tan autóctonas como supremas.

A. NAVAS

Madrid, enero de 1956

Bar-Restaurante

"URBIETA"

Vda. de I. Mendiola

Especialidad en comidas
Servicio por cubierto a la carta
Precios económicos

Vinos de Rioja — Café — Licores

Aperitivos de las mejores marcas

URBIETA, 12 (frente al M. de San Martín)
Teléfono 12578 SAN SEBASTIÁN

ENCUADERNACION
IMPRESA
GARIN
LIBRERIA

Buen Pastor, 20
Urdaneta, 12

Teléf. 17932
SAN SEBASTIAN

CRONIQUELLA DONOSTIARRA

Eladio Landa, hijo del popular carretillero Dámaso —más conocido por «Tudelilla»— encontró en la Estación del Norte, el 21 de Noviembre de 1.893, un sobre, conteniendo 900 pesetas.

El muchacho, una vez informado de quién lo había extraviado, se apresuró a devolvérselo.

El dueño del dinero era D. Andrés Treviño; el cual, al irle a gratificar, se encontró con que... no tenía suelto.

x x x

Falleció en San Sebastián una personalidad que ocupó cargos públicos; era un señor muy ceremonioso que saludaba a todo el mundo con exquisita amabilidad.

En su entierro, que fué una auténtica manifestación de duelo, uno de los acompañantes —hombre de un ingenio abundante y pronto— hizo el siguiente comentario:

—¡Los apuros que hubiera pasado el buen D. M.... al darse cuenta de que no podía levantarse de la caja para dar las gracias a cuantos le acompañamos en su último paseo!...

x x x

Diálogo escuchado en «Basollúa», entre el presidente de esta Sociedad —recientemente fallecido— y un donostiarra que, si bien no es cazador, se encuentra tan a gusto en el ambiente de aquella:

—¿Ya sabes cómo os llaman ahora a los cazadores?

—¿Cómo?

—Parchís.

—Y eso, ¿por qué?

—Porque cazáis una y contáis veinte...

x x x

Hace años había en la Central de Telégrafos un empleado muy conocido en la Ciudad. Nuestro hombre se encontraba un día de servicio en la taquilla cuando se presentó un Hermano de determinada Orden religiosa a poner un telegrama para el extranjero.

El empleado tasó el despacho:

—Ocho cincuenta.

Y el religioso pagó en calderilla...

Sacando el otro la cabeza por la ventanilla, tuvo la ocurrencia de preguntar al imponente:

—Pero... oiga, Padre: ¿ha vaciado usted el cepillo de las Animas o qué?

x x x

A fines del siglo pasado, Barcáiztegui, padre de quien años más tarde fué magistrado de nuestra Hacienda y presidente que fué de la misma, actuaba en Bilbao de fiscal, acusando a un malhechor, autor de un horrible asesinato, para quien

pedía la pena de muerte, a pesar de ser, como penalista, enemigo de tal sanción.

La prueba resultó desfavorable para el procesado; y retirado el Jurado a deliberar, Barcáiztegui recibió un telegrama de San Sebastián en el que se le anunciaba el feliz nacimiento de uno de sus hijos.

A su amigo íntimo D. Pedro Eguilior le contaba después:

—No sabe usted qué mal rato pasé, deseando que el Jurado me proporcionara, en sus contestaciones, ocasión para poder evitar que de mis labios salieran, en aquellos momentos en que un hijo mío venía a la vida, palabras que significasen la petición de privación de ella para un desgraciado...

El veredicto, al negar un hecho circunstancial de los contenidos en las preguntas, proporcionó al fiscal la satisfacción, que ansiaba, de evitar tal trance; y el procesado fué condenado a algunos años de presidio, que hace otros muchos cumplió.

x x x

Por cierto, que D. Ventura Barcáiztegui era un buen «tripasai» y, con el gobernador Besón, Jiménez, los Ripalda, Lataillade, etc, se reunía a comer en el Hotel Ezcurra frecuentemente, sobre todo cuando Ezquerria había matado algún jabali, en los montes de Oyazun, que luego confeccionaba el viejo Echave en «La Urbana».

El presidente de la Audiencia, por su cargo oficial, era invitado, a fin de la temporada veraniega, al banquete oficial que en Miramar daba la Reina Cristina a las autoridades; y después del mismo, se condolía de su mala suerte. Su debilidad eran unos pollitos aderezados con trufas, «foie-gras» y champiñones, que nunca pudo catar, porque, al servirle en la mesa regia dicho plato, daba la casualidad de que la Reina le dirigiera la palabra. Volvía el plato intacto a la cocina, y decía melancólicamente Barcáiztegui:

—Si la pesco en casa...

x x x

En una taberna de las clásicas, existente hace años en la calle de los Esterlines, leíase en la puerta principal de la misma lo siguiente:

«Seda de comer».

¿Quién de nuestros lectores ha comido «seda» alguna vez?

x x x

Otro letrado famoso, en el centro del escaparate principal de una sombrerería donostiarra:

«Se venden sombreros para niños de paja».

Dicen que el letrerito en cuestión permaneció visible durante una larga temporada ..

RECONOCIMIENTO OFICIAL A UNOS MERITOS INDISCUTIBLES

«CEMENTOS REZOLA», DECLARADA «EMPRESA EJEMPLAR»

Porque en su brava colmena de Añorga ha hecho realidad el precepto divino de «Amarás a tu prójimo como a tí mismo»



Original perspectiva de la fábrica de «Cementos Rezola» en Añorga, la brava colmena —como dice el autor del presente reportaje— donde la «Empresa Ejemplar» ha hecho realidad el Divino Precepto sintetizado en estas dos palabras «todos, hermanos».

Desde su aparición, en Enero de 1931, nuestra revista ha recogido en sus páginas todo aquello que signifique honra o prestigio para nuestra Ciudad, cuyo nombre ostentamos con satisfacción y alegría en la portada.

El presente reportaje está motivado por la reciente distinción de que fué objeto, con toda justicia, una Industria donostiarra, cuyos renovados afanes de perfeccionamiento, tanto en el terreno material como en el espiritual, la han llevado a esa envidiable cima dentro ya de la cual no es posible —a despecho de toda discreción y toda modestia— pasar inadvertido.

No se trata ahora de loar —que poetas, pintores y fotógrafos lo vienen haciendo desde tiempo inmemorial— la belleza de líneas y de proporciones de nuestra bahía, ni el colorido y originalidad de nuestros festejos típicos; ni la dulzura y armonía de nuestras canciones, todo ingenuidad y sentimiento; ni la elegancia y limpieza de nuestros paseos y calles; ni la estudiada meticulosidad de los servicios públicos de la Ciudad.

Hoy la belleza la hemos encontrado en el estudio técnico que idea, planea y proyecta audaces realizaciones industriales; en la infatigable laboriosidad de unos hombres que ponen su dinero al servi-



En 1905, «Cementos Rezola» construyó, para las necesidades espirituales de la barriada de Añorga, una capilla, hoy convertida en parroquia de Ntra. Sra. del Carmen con todo el personal eclesiástico preciso. (Foto, J. García-San Sebastián.)

cio del progreso y del bienestar de sus semejantes y en la fraterna cordialidad en que conviven dichosamente—bajo el signo del trabajo—patrones y obreros. Decidnos, pues, si no hay belleza—tierna e inefable belleza—en ese mandamiento de la Divina Ley que ordena: «Amarás al prójimo como a tí mismo».

El «ganarás el pan con el sudor de tu frente»—duro e inexorable como castigo a un horrendo pecado de desobediencia—paliado está por la Providencia misma cuando ordena aquello de «todos, hermanos».

Hermanos el que manda y el que obedece, el rico y el pobre, el blanco y el negro y el amarillo; hermanos todos los que trabajan, cada cual desde el puesto que la Vida le ha destinado: en el banco de pruebas, en la fragua, en la grúa, en la oficina, en el despacho del gerente o del director...

«Cementos Rezola», en su brava colmena de Añorga, ha hecho realidad aquel Divino Precepto. Dios se lo premiará. Pero, entre tanto, los hombres hacen justicia a la prestigiosa Industria donostiarra declarándola oficialmente «Empresa Ejemplar», tí-

tulo que, antes que envanecerla, la estimula aún más en su afán de perfeccionamiento.

EL TITULO OFICIAL

La disposición oficial que otorga a «Cementos Rezola» el preciado título dice así:

Don Francisco Franco Bahamonde, Jefe Nacional de Falange: Por cuanto la Empresa «Cementos Rezola, S. A.», con sus virtudes ciudadanas y su comportamiento dirigido al mejor servicio de la producción y de España, ha sabido hacer viva realidad los postulados de hermandad, jerarquía y servicio, cooperando al logro de nuestra Revolución Nacional Sindicalista en una España mejor, y a propuesta de la Delegación Nacional de Sindicatos, vengo a otorgarle, en señal de jerarquía y honor, el título de EMPRESA EJEMPLAR con los derechos y deberes inherentes al mismo. Por Dios, España y su Revolución Nacional-Sindicalista.

Dado en Madrid, a 18 de julio de 1955. Fiesta de la Exaltación del Trabajo. — De orden de Su Excelencia, el ministro secretario general del Movimiento: FERNANDEZ CUESTA.

TECNICISMO Y RESULTADOS

Más de medio siglo—fué fundada en 1901—lleva funcionando «Cementos Rezola». En sus comienzos alcanzó una producción anual de 12.000 toneladas. Hoy pasa de las 240.000, y en un mañana muy próximo se llegará a las 300.000; lo cual implica la consecución de una auténtica marca nacional dentro de la industria del cemento.

Pero esta marca alcanza no sólo a la productividad sino también a los medios técnicos puestos en práctica para esta constante superación.

El sistema de fabricación que tiene implantado «Cementos Rezola» permite a esta Empresa un máximo de producción con un mínimo consumo de carbón; pues sus hornos—sistema LEPOL—permiten el aprovechamiento hasta de los humos de la factoría, que nuevamente son convertidos en combustible. «Cementos Rezola» fué quien primero montó en España estos hornos.

Los 100 obreros con que primitivamente contaba pasan hoy ya de 500.

Como se sabe, dispone de una flota propia, compuesta de dos barcos, de 1 000 y 650 toneladas, respectivamente: «Cementos Rezola» n.º 1 y n.º 2.



El campo de fútbol capaz para 2.000 espectadores construido por «Cementos Rezola». Es día de partido, y tanto las localidades del mismo como los altos que lo dominan están animadísimos. (Foto, Aygües.)

SINTESIS DE OBRA SOCIAL

«Cementos Rezola» no era en un principio Sociedad Anónima sino Comandita, con la denominación de «Hijos de J. M. Rezola y Cía». Esta transformación, juntamente con la ampliación del capital social—primitivamente escriturado en 2 millones de pesetas—se efectuó al fallecimiento de D. Bernardo Rezola, que, con D. Ricardo y D. José Antonio Rezola, D. Pedro José y D. Joaquín Irastorza, D. Miguel Mendizábal, D. Vicente Loidi, D. José Antonio Zulaica y D. Manuel Lizarriturry, integraba la Junta de socios comanditarios.

Desde su fundación—lo cual indica que los buenos propósitos los llevaba en la médula y no son cosa imitada—esta Sociedad se ha preocupado de construir casas para sus obreros y de ir las mejorando constantemente; el conjunto de 150 viviendas familiares con que hoy cuenta—algunas de las cuales son chalets—y que tienen una renta mensual de 50 pesetas, constituye, con más de los 2 millones de personas que las habitan, un verdadero pueblo.

Para las atenciones espirituales de este populoso vecindario, y de las que se benefician también los habitantes de las inmediaciones, la Sociedad

construyó, en 1.905, una capilla, hoy convertida en parroquia de N. Sra. del Carmen con todo el personal eclesiástico necesario.

La fábrica dispone de todos los servicios sanitarios apetecibles, incluso su gabinete quirúrgico completo (quirófano), atendido por médico y practicantes propios.

Cuenta, igualmente, con una escuela de 2.^a enseñanza y profesional, y becas para el alumnaje aventajado; con comedores, Caja de previsión —a la que nos hemos de referir por separado— y economato general.

Para la distracción y entretenimiento de su personal, ha construido, asimismo, un frontón, un «bola toki», un salón-teatro (con instalación de cine sonoro) y un campo de fútbol capaz para 2.000 espectadores.

Y preocupada por fomentar entre su personal las aficiones artísticas y deportivas, la Sociedad dió oportunamente las máximas facilidades para la constitución de un Club deportivo, un orfeón y un grupo de danzas regionales, que en la actualidad tienen vida propia e independiente.

LA CAJA DE PREVISION

La Caja de Previsión que funciona en «Cementos Rezola» y hemos citado más adelante tiene idénticas ventajas que el Seguro de Enfermedad, pero aplicadas en ciertos detalles con mayor eficacia todavía.

La Empresa contribuye al fondo de esta Caja con dos pesetas por tonelada de cemento, lo que equivale a considerar que ingresan anualmente más de 400.000 pesetas para atenciones sociales de los obreros, cifra que representa el 96 por 100 de los ingresos en la citada Caja. Con esta suma se atiende a todas las necesidades de accidentes, enfermedad, etc., y cubren las referentes al retiro obrero en una proporción del 80 por ciento del sueldo que perciben y que, añadido a la suma de la Mutualidad, hace que el retiro haya sido aceptado por los productores de la Empresa con la satisfacción consiguiente.

MINIMO DE ACCIDENTES

Un detalle bien elocuente de la organización técnica de esta Empresa y de su constante preocupación por el obrero es el relativo a los accidentes de trabajo.

«Cementos Rezola» ocupa en España el n.º 1 de las empresas que menos accidentes de trabajo tienen al cabo del año dentro del ramo industrial. Sus accidentes son mínimos y se ha llegado a tal extremo de perfección de medios no sólo a causa de las innovaciones de maquinaria moderna sino también al funcionamiento del Comité de Seguridad e Higiene, compuesto por los rectores de la Industria y vocales obreros, que se reúne una vez al mes para estudiar los problemas y eliminar todo peligro posible.

De este modo se ha llegado a la consecución de

la máxima eficacia y a esa compenetración entre patronos y obreros, que alcanza un grado ejemplar, digno del mayor aplauso.

ACTUAL CONSEJO DE ADMINISTRACION

El actual Consejo de Administración de «Cementos Rezola» compónenlo los siguientes señores:

Presidente, D. Manuel Rezola; Vice-Presidente, D. Agustín Brunet; Secretario, D. Fermín Rezola; Vocales, D. Pedro José Irastorza, D. Julián Rezola, D. Pedro Mendizábal, D. José Egaña, D. Felipe Ormazábal y D. José María Arbide.

Y el Comité de gerencia de la Empresa se halla constituido de este modo:

Presidente, D. Pedro José Irastorza; Vice-Presidente, D. José Egaña; Vocales, D. Pedro Mendizábal, D. Fermín Rezola y D. Julián Rezola; y son Directores, D. Julián Rezola y D. Fermín Rezola.

A todos los señores citados —cuya solvencia y acierto delatan, mejor que las palabras, los resultados obtenidos— alcanza el mérito indiscutible de esta «Empresa Ejemplar» y el reconocimiento oficial de este mérito; así como la respetuosa y efusiva felicitación de la revista SAN SEBASTIAN.

Copias de Planos

E. Muro

DELINEANTE

Plaza del 18 de Julio, 6

Teléfono 15983

SAN SEBASTIAN

Fotografados ZUMALABE

Tiene el gusto de comunicar a su distinguida clientela que acaba de adquirir la maquinaria más moderna con los últimos adelantos en fotografados para ponerse al nivel de los mejores talleres del ramo.

Requiriendo esta nueva instalación más amplios locales, anuncia el próximo traslado de sus talleres a

HERMANOS ITURRINO, 6 - TELF. 20352

donde podrá ofrecerle un trabajo rápido y de máxima calidad.

De los "txokos" de mi archivo

El monte Ulía

Durante el verano de 1954 se celebraron en el maravilloso Gudamendi las tiradas Internacionales de Tiro de Pichón, con el concurso de las mejores escopetas del mundo. El detalle de aquellas jornadas fueron objeto de información relativamente reciente en todos los periódicos del mundo, lo que nos releva de referirnos a ellas.

Lo que sí queremos subrayar, y esto porque pocos lo han dicho y casi lo desconoce la generación actual, es que este deporte, en San Sebastián, cuyos balbuceos tuvieron por escenario el Campo antiguotarra de Los Juncas, comenzó a ser cultivado en serio en el Campo de Tiro de Pichón, que hubo en Ulía, el monte que, relegado hoy a un plano secundario, encerraba antaño en su amplia extensión un conjunto de distracciones que hicieron las delicias de antiguas generaciones donostiarras.

Que se contemplen vastos horizontes desde las cúspides de los Alpes, nada tiene de particular, pues en tan elevados parajes encuentra libre campo la visual para extenderse hacia los cuatro puntos cardinales; pero sí tiene mucho de anormal y extraordinario el que remontándose a altitudes diez veces menores que las del Righi y del Pilatus, por

ejemplo, se descubran panoramas que compitan en belleza con los que desde tan renombradas cimas se admiran constantemente. En Ulía se realiza este prodigio.

A 200 metros sobre el nivel del mar está la Peña del Aguila, punto culminante del monte, y apelamos a la sinceridad de los turistas alpinos para que manifiesten si el recuerdo de la indiscutible belleza de los lagos suizos resta encantos a la vista del turbulento Golfo de Gascuña, del apacible lago de la Concha, de las rompientes de la Zurriola o de las suaves inflexiones del río Urumea.

Artística y hasta teatralmente dispuesta por la industria humana, la visión de los imponentes picachos de los Alpes produce honda emoción; pero... ¡qué bello resulta el inmenso anfiteatro que rodea a San Sebastián, formado por diversos órdenes de pobladas montañas, cuya altura decrece conforme se aproximan a la hermosa ciudad, cual si se humillaran para rendir culto a su belleza!

Indescriptible es el espectáculo de un amanecer en Suiza, cuando los blancos rayos del sol naciente se quiebran en las heladas crestas del Faulhorn; pero no es menos intensa la emoción que se siente en el



Este es el Campo de Tiro de Pichón que hubo en Ulía.

¿El Bar más donostiarra dentro del paseo más donostiarra?... OLIDEN

atardecer de un hermoso día de verano, entre la absoluta calma de la naturaleza, al hundirse lentamente el inmenso disco rojo del sol poniente en los abismos del «Mar de Ulía»...

Para llegar a la cumbre no se requieren excursiones peligrosas, no es necesario sortear espantosos precipicios, ni salvar abismos sin fondo, ni caminar apoyando el pie sobre deleznable y movediza nieve, con riesgo de verla convertida en «tumba fría». Las hazañas que a Tartarín de Tarascón valieran el renombre de que goza desde su ascensión a la cima del Jungfrau tienen muy pocos envidiosos. En general, se apetece la comodidad y se huye de los peligros y de las emociones fuertes.

Pues bien: en quince minutos de moderadísima marcha recorría el turista, hace todavía brevísimos lustros, sentadito en la banqueta de alegre jardinera eléctrica poco más de 3 kilómetros de vía férrea, perfectamente trazada; y sentado y sin otras fatiga, se encontraba al pie de espléndida terraza de 100 metros de longitud, que constituye el primer punto de vista de la cumbre de Ulía.

Ya desde el arranque se iban descubriendo progresivamente innumerables bellezas; pero, claro es que desde lo alto el paisaje es más grandioso.

Udala, Campanzar, Gorbea, Aitzgorri, Aralar, Biandiz, Tres Coronas, Larhun, soberbios eslabones de una gigantesca cadena que desde Vizcaya se extiende hasta Francia, pasando por Alava, Guipúzcoa y Navarra, son montañas que limitan por N. O. Sur y Este el cuadro que aparece a la vista del espectador situado en la terraza. El Cantábrico cierra el marco entre Arcachon y el Machichaco.

Dentro de este espléndido lienzo se ve de todo: poéticas velas y prosaicos vapores, en el mar; preciosos pueblecitos é infinidad de blancos caseríos, en tierra. Al frente y en segundo término, la incomparable vega de Loyola, mirándose en las cristalinas aguas del Urumea; muy cerca, a tiro de fusil, San Sebastián, con su bahía sus hermosas calles y paseos y su espléndida edificación.

No es fácil imaginar panorama más encantador, pues si sus dimensiones le hacen grandioso, los innumerables detalles que en él pueden apreciarse a simple vista le hacen lindísimo y entretenido.

La Compañía que puso tales bellezas al alcance de todas las fortunas realizó, verdaderamente, una hermosa obra por la que bien se hizo acreedora a la gratitud general; pues ciertamente, ninguna otra de las ejecutadas hasta entonces pudo ofrecer atractivos más poderosos.

Y si se considera que la empresa convirtió en delicioso parque 100.000 metros cuadrados de terreno, dentro del cual había un restaurante de primer orden, juego de tennis, columpios, mecedoras, tiros al blanco, magníficos pinares y otros mil elementos de higiene y esparcimiento, habrá de reconocerse que dió un gran paso en el camino del mejoramiento de las costumbres del país, desgraciadamente menos afecto que otros más adelantados a respirar aires puros, a recrearse en las bellezas de la naturaleza, a hacer, en fin, vida higiénica y saludable.

JOSE ZAPIAIN IRASTORZA

EN LA PARTE VIEJA

Impermeables EL AVION

PARA LA VENTA AL PUBLICO

San Jerónimo, 15

Teléfono 1-10-91

UN DONOSTIARRA DE PROYECCION UNIVERSAL

PIO BAROJA

Pío Baroja nace en San Sebastián el 28 de Diciembre de 1872 —y no el 12 de Julio del 79, como se ha solido decir— en la casa núm. 6 de la calle de Oquendo. Es hijo de Serafin Baroja, Ingeniero de Minas, y de Carmen Nessi. Los demás Apellidos de Pío son: Zornoza, Goñi, Arrieta, Alzate, Eizaguirre y Arriola.

José María Salavarría, en su libro «Retratos», al hablar de Pío Baroja, dice: «Baroja no es muy vasco en el sentido racial. En realidad, se apellida Martínez de Baroja y Nessi. Por el lado paterno



Pío Baroja y Nessi

desciende de la Rioja... «Este Martínez, que no aparece nunca, ni siquiera con la a inicial, en ningún escrito de Baroja ni de sus comentaristas, parece un tanto arbitrario. Más arbitrario parece todavía lo de la ascendencia riojana paterna. El apellido Baroja, etimológicamente, en vasco quiere decir «valle frío». En el condado de Treviño —en el corazón de Alava— existe un pueblo llamado Baroja, pueblo que visitó el escritor en una de sus correrías a través de España. Esta descendencia alavesa quizá explicase algo el apellido compuesto Martínez de

Baroja, de que habla Salaverría, pues conocida es la abundancia de apellidos compuestos en la provincia de Alava, como Martínez Marañón, Ortiz de Zárate, Ruiz de Eguino, etc., etc.

El primer Baroja de quien se tiene noticia en Guipúzcoa, como ascendiente de D. Pío, es el bisabuelo, Rafael Baroja, que de farmacéutico en Oyarzun, se transformó en periodista, editando, un poco antes de la guerra de la Independencia, la «Papeleta de Oyarzun», y durante la invasión francesa imprimió bandos de los generales franceses. Después se trasladó a San Sebastián; y entre 1820 y 1823, publicó «El Liberal Guipuzcoano».

Hijos de este Rafael Baroja fueron Ignacio-Ramón y Pío, que establecieron una librería en la Plaza de la Constitución.

De estos dos hermanos, Pío es el abuelo del escritor del mismo nombre, que, casado con Doña Concepción Zornoza, tuvo tres hijos: Serafín, Ricardo y María.



Serafín Baroja y Zornoza, padre del ilustre escritor.

Serafín Baroja y Zornoza, Ingeniero de Minas, hombre alegre y algo bohemio, y que también tuvo sus aficiones literarias, publicando un periódico bi-

El ambiente del Café-Bar OLIDEN es auténticamente donostiarra

lingüe en vascuence y castellano, es el padre de Darío, Ricardo, Pío y Carmen Baroja. De estos cuatro hermanos, Pío es el gran novelista y literato. Ricardo (q. e. p. d.) también literato, pintor, aguafuertista y ameno conversador, era una figura popular en las calles donostiarras. Todo el mundo conocía a aquel venerable anciano, alto y espigado, de aseada barba y gafas con un cristal negro y otro blanco, que en cierto modo recordaba al Valle Inclán que hemos conocido a través de las estampas y dibujos de principios de siglo.

Sin embargo, la silueta de D. Pío es casi desconocida, por lo menos para la generación que en el año 1935 usábamos pantalón corto. No es extraño, pues la familia Baroja, ya en 1879, se traslada a Madrid, y de allí a Pamplona y Valencia, para recalcar, nuevamente, en Madrid, donde Pío termina la carrera de Medicina y consigue una plaza de médico en Cestona. Pero tampoco esta vez la estancia es duradera, ya que al poco tiempo deja la plaza de médico en Cestona y se traslada a Madrid para hacerse cargo de la panadería que en la calle de Mendizábal tiene su tía, Juana Nessi, y donde empieza ya a definirse de una manera clara su vocación de novelista y escritor.

Por el año 1912, la familia Baroja compra un caserón en el barrio de Alzate de Vera de Bidasoa, y será un poco la casa solariega y el refugio de verano de la familia Baroja. El caserón se llama «Itzea» y este nombre figurará al final de las novelas de Pío Baroja, como domicilio habitual de su producción literaria. En esta casa también tienen lugar los principales acontecimientos de la familia Baroja. El mismo año que compraron la casa muere en ella el padre, D. Serafín. El año 1935, será la madre, doña Carmen Nessi, la que exhale el último suspiro en la misma, y últimamente ha sido el óbito de don Ricardo el que ha tenido lugar entre sus paredones. El año pasado visitó D. Pío, acompañado de su sobrino Julio Caro, a pesar de su ya avanzada edad, esta casa que perteneció a los Alzate de Vera.

El afán viajero de Baroja ha sido constante, y fruto de este afán, la contemplación de ambientes, tipos, rincones, pueblos y ciudades, que luego han tomado vida real en sus libros. Ha recorrido España entera, y sus salidas a París, Londres y Roma, han sido frecuentes. Conoce el País Vasco como muy pocos; y en prueba de ello, ahí nos queda esa mag-

nífica Guía titulada «El País Vasco» que, escrita ahora de sus recuerdos viajeros, es un compendio completísimo de la geografía, historia y arte de las Vascongadas.

Baroja ha cumplido ya los 83 años. Es, con «Azorín» y Ortega y Gasset, el triunvirato que aun sobrevivía de la llamada «generación del 98», no admitida por él como tal generación, pero que pasará a la historia, seguramente, con esta denominación. A ella han pertenecido infinidad de artistas y literatos que nos han legado su música, su pintura, sus novelas, como testamento para las futuras generaciones. Sus nombres son: Zuloaga, Regoyos, Manuel de Falla, José María Salaverría, Miguel de Unamuno, Ramiro de Maeztu, Ramón del Valle Inclán, Machado, Quintero, Benavente, Benlliure, Ricardo Baroja, Bonafoux, Répide, Taboada y muchos más que, si no han alcanzado la fama, también trabajaron y estrujaron sus espíritus al servicio del arte y de la nación.

De toda esta pléyade es seguramente nuestro paisano el más discutido y el que más rivalidades ha suscitado en todos los campos y aún en su misma ciudad natal. De él se ha dicho que es bueno, malo, impío, piadoso, alto y bajo, rubio y moreno. Escojamos una semblanza, entre las innumerables: la que hace de él José Martínez Ruiz, en el personaje Enrique Olaiz de una de sus novelas:

«Olaiz es calvo —siendo joven—: su barba es rubia y puntiaguda. Y como su mirada es inteligente y escrutadora, y su fisonomía tiene cierto vislumbre de misteriosa, de hermética, esta calva y esta barba le dan cierto aspecto inquietante de hombre cauteloso y profundo...

Olaiz tiene algo de misterio: él ama lo extraño, lo paradójico; le seducen las psicologías sutiles y complicadas; admira los pueblos castellanos, tan sombríos, tan austeros, perdidos en la estepa manchega. Y véase la contradicción: este hombre, tan complejo, tan multiforme, es sencillito, sencillito en su escritura».

Este es el retrato que hace de Baroja su gran amigo y colega «Azorín». A este esbozo añadamos la definición que de sí mismo estampó en el álbum de firmas del Museo de San Telmo, en una de sus visitas a nuestra ciudad—: «Pío Baroja hombre humilde y errante».

F. Amorós de Zuazo

Talleres Mecánicos
de
Joaquín Isasa



Construcción y reparación de toda clase de Maquinaria. Especialidad en máquinas de aglomerar ovoides. Reductores de velocidad y cabrestantes.

San Francisco, 33

SAN SEBASTIAN

Teléfonos: 18862 y 18464

Salomé M. Adrián

PROFESORA EN PARTOS

Aprobado por la Censura Sanitaria núm. 53

Primo de Rivera, 20 - 5.º Izqda.

Teléfono 1-10-49

SAN SEBASTIAN

Talleres Auto-Eléctricos

Gabriel Coca

Reparaciones garantizadas de magnetos, volantes magnéticos, reguladores, cambios eléctricos
Especialidad en equipos Boch, Scintilla, D. K. V., Delco Remy, etc.

Construcciones de piezas para arranque, colectores, piezas de ebonita y baquelita para magnetos y distribuidores Acumuladores Auto lite.—Reparación, carga y conservación de acumuladores

Urandizaga, 12

San Sebastián

Teléfono 14084

Central de Materiales Eléctricos

AISLANTES · CONDUCTORES · ILUMINACION · MAQUINARIA

RADIO SILVANA
APARATOS DOMESTICOS

Gral. Primo de Rivera, 9

SAN SEBASTIAN

Teléfono 19283

Fanzasa Jubilación

Por JOSE SALABERRIA

¡Qué penosa impresión produce la fuente de la Plazuela de Lasala! Hecha para conservarla entre las verdes frondas de un parque, transcurre su existencia en el antiológico asfalto de la incompreensión y del olvido. Pues si desde años sólo se la utiliza de ornamento, no quita para que su empleo sea incompleto, bastante mediano para conformarnos y ufanarnos con tal limitada justificación. Triste sensación la que origina, en verdad, la fuente de la Plazuela de Lasala, antes llamada «de

alegrando y refrescando al mismo tiempo. Porque ¿para qué sirve una fuente, señor? Una melodía rica y casta que, al ser llevada a los labios, tonificase con sus notas desgranadas, apagando la sed de nuestras ardientes prisas modernas con el ritmo de paz de la antigua fontana.

Con nerviosa zarpa sobre rota bola, enseñando las mandíbulas, prontas al rugido retador, el solitario león, colocado encima de la fuente, afirma su digna realenza. No será tan renombrado como los dos de las Cortes españolas o el alado veneciano de San Marcos, ni acreedor a ser inmortalizado por los pinceles de un Regoyos o de un Olasagasti, mas ¡qué ímpetu de gallardía conserva! Sigue negándose a echar la siesta de la melancolía, que rebaja y destruye. ¡Cómo honra la bravura y nobleza de su especie! Y su espíritu no se alza únicamente por los recuerdos sentimentales de un pasado, sino también por amargos y reiterados desengaños. ¡Hasta fué motivo de crueles burlas durante una larga temporada, al ser absurdamente teñido de verde!

Lógica irritación la del felino. No en balde estuvo emplazado antaño en un lugar estratégico y concurrido, en el lado este de la Puerta de Tierra: única salida al campo, unido por estrecho istmo de arena, orillado por las olas de ambas playas. No había más fuente en el recinto murado y por la boca entreabierta del rey de la selva manaba el cantarino chorro de su creciente fama popular, pese a que ahora la Historia es muy avara con él y tampoco se haya descubierto leyenda alguna. No obstante, sin lápida ni perganinos, este león, tan donostiarra, aunque no valga quizás gran cosa como escultura para los entendidos, que nos podría contar infinidad de anécdotas, esta fuente muda merece un elogio y una evocación rotundos, salir con más frecuencia en letras de imprenta.

Ante la música del manantial llegarían en grupos las donostiarras. Más bonitas que el día anterior, comenzarían a llenar las cántaros de agua y de ilusiones. Alrededor de ellas, rondarían los mo-



He aquí al león de la plazuela de Lasala, cuando adornaba la fuente de la calle del Pozo, después del derribo de las murallas. El copón o recipiente que se ve en la foto fué colocado más tarde, sobre un pedestal, entre las calles de Prim y Urbietta, frente al Bellas Artes.
(Foto, archivo.)

la Aduana». Ella no ambiciona adquirir, por ejemplo, el rango de la Andrómeda de la Granja o la de Neptuno del Paseo del Prado de Madrid, pero ¡si al menos tuviera agua! Agua que cayese con sonoridad de sencilla orquesta sobre la humilde taza,

MAISON MOTOBECCANE PARIS
VOUS PRESENTE LE DERNIER MODELE DE CICLOMOTEUR FRANÇAIS
1956 G.A.C. - MOBYLETTE - G.A.C. 1956

!!SIN CARNET DE CONDUCCIÓN!!



!!SIN MATRICULACIÓN!!

EXPOSICION
RONDA, 3

JOSE LUIS MINER

Agencia Oficial

TALLERES
TELEF. 10974
SAN SEBASTIAN

zas, enredándose en agudas frases y chistes peregrinos. Acudirían el joven jactancioso, dispuesto a conquistar el mundo entero, y el tímido, temblando de deseo y de temor a la vez. Y hasta el viejo verde haría un alto sentimental, obstinado en seguir soñando... ¡Adecuado escenario para interpretar los eternos motivos de la vida! Pronto el aire sutil de la mañana o del atardecer se llenaría de cuchicheos y carcajadas. Y más de un galán expresaría el deseo del poeta: «...yo quiero el agua encerrada —en los calices hermanos— de tus manos». Y acaso empezaría a mustiarse en mal de amores. ¡Peligrosa cualidad la de la fuente, capaz de apagar la ardiente garganta y encender al más frío corazón! Y el porvenir de gran parte de la juventud easonense se hallaría en el rincón de la «Fuente de la Muralla», donde el travesuelo Cupido, rubio, regordete y reidor, no necesitaría aljaba para sus juegos.

Pasó el tiempo.. Después del traslado del

león a la «Fuente de la Salud», la Plazuela de La-sala es su nuevo destino, que desgraciadamente parece ser definitivo... El, que ha escuchado palabras elogiosas por parte de muchos matrimonios felices; él, que podría tener una inscripción, diciendo poco más o menos: «Millares de esposas agradecidas y de mamás tranquilizadas», se encuentra actualmente en bochornoso abandono. ¡Si aun sirviese para la fecunda imaginación de los escolares del acreditado colegio de D. Toribio Pena, apasionados lectores de Wells y de Kipling!. Mas tampoco existe ese centro docente, que consolaba al corazón del pobre animal.

Sin embargo, pese a todos los inconvenientes e ingratitudes, continúa con la cabeza levantada, acariciada la melena por la brisa de un mar que dejó de contemplar... Y altivo y batallador dirige la mirada a Hacienda, obligándonos a pensar que es uno de las clases pasivas. Es un verdadero jubilado forzoso.

Don Claudio Antón de Luzuriaga

Por R. GOMEZ PAVON

¿Quién fué Claudio Antón de Luzuriaga? De la revista «Crítica de Derecho Inmobiliario» nos complacemos en reproducir algunos párrafos relativos a la personalidad de un hombre que, si bien no era donostiarra, pasó casi toda su vida en San Sebastián, intervino intensamente en sus afanes, protegió a nuestra Ciudad con su influencia, y hoy tiene, con justicia, una calle en ella: esa, breve, que en el barrio de Gros comienza en el paseo Colón y acaba en la Plaza de Viteri y tiene a su derecha y su izquierda, respectivamente, la parroquia de San Ignacio y las Escuelas públicas. Los restos de aquel hombre ilustre, a mayor abundamiento del recuerdo que le es debido, reposan en nuestro cementerio de Prilloe.

Si es virtud y mérito de las generaciones que siguen a la vida de un hombre ilustre conservar y engrandecer el ámbito de la memoria benemérita, nosotros, los Registradores de la Propiedad, tenemos que confesar con humildad que aún debemos un profundo homenaje y un lugar destacado en nuestra predilección a D. Claudio Antón de Luzuriaga, como a otros hombres que tanto contribuyeron a la implantación y brillantez del Registro de la Propiedad en España. Sus nombres, en bronce y mármoles, cuando no sea posible su vera effigie, deben presidir nuestras salas colegiales, para que sus vidas y obras sean reflexión y estímulo de los que vivimos y de aquellos que un día habrán de sucedernos.

Pocos datos biográficos hemos podido conseguir de don Claudio Antón de Luzuriaga. Vive una vida fecunda en una de las épocas más tortuosas de nuestra historia, en la vorágine de una política extraordinariamente pasional, que en su esterilidad va precipitando los episodios finales, liquidadores de un imperio y de una raza que queda sin pulso. Don Claudio Antón de Luzuriaga figura también en la política, aunque su preparación y aficiones son más altas y honestas. Es amigo personal y lealísimo del general Espartero; es también leal con sus amigos, tenaz y consecuente con sus ideas. Estas son claras: más bien clarividentes. Pero, más que político, don Claudio Antón de Luzuriaga es un jurisconsulto, un profundo jurisconsulto que conoce bien nuestro Derecho clásico y los más actuales avances de la legislación comparada.

Don Claudio Antón de Luzuriaga fué consejero y ministro de Estado y presidente del Tribunal Supremo. Estaba, pues, plenamente preparado para esa admirable labor que exige la constancia de muchos años: la elaboración de proyectos, de incontables horas de reunión en las Comisiones, de dialéctica combativa, de lucha contra los intereses, los prejuicios y las incomprensiones, pero que—cosa rara en esa época de conspiraciones e intrigas, de camarillas y cuarteladas, de lucha implacable entre el inocente prestigio de palabras sonoras y vacías—es como una lucecita que va de una mano a otra de distinta tendencia sin oscurecerse más que ligeramente ante los vendavales que agitan el país.

En un retrato que hemos visto de don Claudio Antón de Luzuriaga aparece como un rostro fino, aristocrático,

pensativo y profundamente español. Bien pudiera—de haber sido contemporáneos—ser retratado por el Greco, el más español de los pintores.

Hay un año, el de 1843, que es un hito, un punto de partida trascendental; 1843 es un año clave. Sus guarismos van unidos a un nombre: don Claudio Antón de Luzuriaga. Aquellas sesiones del 25 de octubre y de 5 del diciembre eran la triunfante lucha de un hombre clarividente que rompía los moldes trashedados y abría las puertas de la solidez, de la firmeza, de la revalorización, de la seguridad y de la eficacia a una prosperidad que vivía angustiosamente todavía los tiempos de la teja y la espiga y que más que necesitada, pedía con ansia vital firmeza en los pies y agilidad en las manos.

Ya no podía llamarse «expósito»; tenía los honrados apellidos de sus padres y renacía a la verdadera tradición. Don Claudio Antón de Luzuriaga consiguió la aprobación de la proposición que decía: «Para que produzcan efecto los títulos constitutivos y traslativos de dominio, tanto universales como particulares, ha de ser precisa la toma de razón en el Registro público».

Don Claudio Antón de Luzuriaga era firme y tenaz, pero quizá fuese algo ingenuo; ya hemos dicho que era poco político. García Goyena era el crítico afrancesado y sutil, y su creación del «tercero», que tal vez no supiera bien lo que era, ha dado lugar a muchos dolores de cabeza y, desde luego, fué el germen que esterilizó la reforma que se iniciaba.

Hoy, al cabo de muchos años, se culpa a la institución registral de que el 60 por ciento de la propiedad viva clandestinamente, y a nosotros se nos ocurre—sobre afirmar que en las regiones ricas vive con plena eficacia—preguntarles: ¿Qué habéis hecho, qué hacéis para evitarlo? ¿Buscar más o menos ingeniosas interpretaciones que cuarten su solidez? ¿Volver la vista a una falsa tradición que parecía muerta y enterrada? ¿Eleva a la categoría de mitos indiscutibles esas visiones calenturientas de título, de posesión y prescripción contra fábulas?

Don Claudio Antón de Luzuriaga luchó mucho y bien contra estos viejos fantasmas; después, muchos hombres ilustres le han seguido y muchas buenas voluntades le seguirán con tanta tenacidad, aunque sea con menos fortuna.



CENTRO DE CULTURA POR CORRESPONDENCIA (ACADEMIA)

CCC

APARTADO 108 - SAN SEBASTIAN

1

IDIOMAS

POR EL SONIDO Y LA IMAGEN

INGLES - FRANCES - ALEMAN
LITERATURA INGLESA-LITERATURA FRANCESA

Polyglophone

CON DISCOS O SIN DISCOS

Obsequiamos con un toco-
discos miniaturo.

2

COMERCIO

MODERNISIMOS CURSOS

CONTABILIDAD - TRIBUTACION

CALCULO - MECANOGRAFIA

TAQUIGRAFIA - REDACCION

Facilitamos máquinas de
escribir.

3

RADIO

MARAVILLAS ELECTRONICAS

RADIO TELEVISION
Y CINE SONORO

la técnica más actual y la
del más inmediato porvenir

Proporcionamos abundante
material a los alumnos.

4

CULTURA

IMPRESINDIBLE PARA TODOS

CULTURA GENERAL
ORTOGRAFIA - LINGÜISTICA

Para aspirar a cualquier em-
pleo y brillar en sociedad.

Cursos completísimos
de perfeccionamiento

5

CORTE

CURSO PARA LA MUJER

CORTE Y CONFECCION

El original curso *Femina*
tantas veces imitado y nunca
igualado.

Regalamos a nuestros alumnos
un redondeador de faldas.

6

MUSICA

CON DISCOS O SIN DISCOS

SOLFEO - ACORDEON

En preparación. Próximamente
se pondrán a disposición del
público.

Regalaremos un diapasón y
proporcionaremos acordeones

7

DEPORTE

INDICE DE UNA CULTURA

FUTBOL

Para aficionados y profesionales;
clubs, colegios, etc. Por RICARDO ZAMORA

JUDO Y JIU-JITSU

Respaldo por la Federación Española.

Cursos teórico-prácticos.

8

CLUB CCC

SORPRENDENTE ORGANIZACION
POR CORREO

El CLUB CCC le proporcionará gran-
des beneficios culturales y comercia-
les, aportándole miles de amigos.

Servicios principales: Revista
mensual, Biblioteca, Circu-
laria, intercambios viajes,
carnet, insignias, etc.



CORTE O COPIE ESTE CUPON

D. _____

señas _____

localidad _____ provincia _____

solicita información GRATIS sobre las materias N.º _____

REMITASE A: CCC APARTADO 20/7 SAN SEBASTIAN

Uno de los éxitos del Coro Easo

«El Pescador», del maestro Cuadrado

Uno de los mayores éxitos del extenso repertorio del Coro Easo ha sido, y lo sigue siendo, «El pescador», composición del notable músico alavés—donostiarrá, dice él, por los muchos años que lleva entre nosotros y por el cariño entrañable que profesa a esta tierra— Juanito Cuadrado...

«El pescador» fué escrita... Pero, mucho mejor será que nos lo diga su propio autor, a quien tenemos a nuestro lado, restablecido de larga enfermedad:

—Esta pieza musical nació a la luz del pentagrama durante el invierno de 1934; o sea, hace 22 años.

—¿Algún encargo o puro capricho de la inspiración?

—Mera casualidad, Verás... Había por entonces un grupo de muchachos, entre 18 y 30 años, que se reunían todas las noches— después, naturalmente, de haberse tomado unos chiquitos de tinto— en una bodega de la calle Narrica, para entonar, a varias voces, canciones de carácter popular. Unos amigos me llevaron un atardecer a aquella bodega para que comprobara personalmente la calidad de las voces que allí se oían... Y, en efecto: quedé tan entusiasmado, que prometí hacerles expofeso alguna obrita. ¿Sabes quiénes eran aquellos «señores cantores»?

—No...

—Pues... el grupo aquel era nada menos que el embrión del más tarde famosísimo Coro Easo, que tantos laureles ha conquistado, sobre todo en los últimos años.

—¿Tardaste mucho en cumplir tu promesa?

—¡Cal! Pasados unos días de lo referido, les llevé «El pescador», canción para voces varoniles: letra de Jesús María de Arozamena y música mía.

—Les gustó, claro...

—Se probó la obra y quedaron —perdón, pero no es inmodestia— entusiasmados. Tanto, que la incluían en casi todos los programas, poniéndola, como plato fuerte, al final de cada concierto.

—Y... ¿el público?

—Por lo menos, en los conciertos a que yo he asistido he podido apreciar la buena acogida que

la ha dispensado. Y que no sería de otra manera lo confirma el hecho, bien elocuente, de que todos los componentes del Coro se hicieron un uniforme de pescador con el que salían a escena para cantarla.

—El detalle es significativo, verdaderamente... ¿Te habrá producido mucho?

—¿Que si me ha dado dinero, dices? En 22 años, aunque no lo tengo anotado, creo que no habrá llegado ni para comprarme unos zapatos...

—El buen calzado cuesta ahora bastante, Juanito...

—Pues... ni siquiera para un par regular. Y, sin embargo, la música para coros es la que más me gusta escribir, y sigo escribiéndola tan contento. Un coro de buenas voces y bien afinado es algo magnífico...

—Desde luego.

—El pasado verano he trabajado bastante: cuatro coros para voces blancas y cinco para hombres. Dos de estos serán estrenados, Dios median-te, por la Coral Santa Cecilia, de esta Ciudad.

—¿Está editado «El pescador»?

—Todavía, no. Espera turno. Aquí tengo la obra en arreglo para piano y canto, que varios amigos de Bilbao y de aquí y de las dos provincias me tienen solicitado para cantarla en familia; pronto podré complacerles.

—Si no fuera por hacerte la competencia como editor, te rogaría autorizases a la revista SAN SEBASTIAN a publicar ese arreglo en su número de 1956.

—Autorizada, desde luego, y reconocido a la deferencia de tu simpática y popular publicación. Ahí va.

Todavía dura un rato nuestro charla con el inspirado compositor y formidable maestro del acordeón Juan Cuadrado, cuyas últimas palabras son éstas:

—¡Qué entusiasmo por la música coral hay en esta región vasca y qué cantera de buenas voces la que en ella se encierra! ¿No crees que un poco más de apoyo económico a las Sociedades que agrupan a estos cantores beneficiaría en alto grado tanto al arte como a la juventud que lo cultiva?

LUIS UREÑA

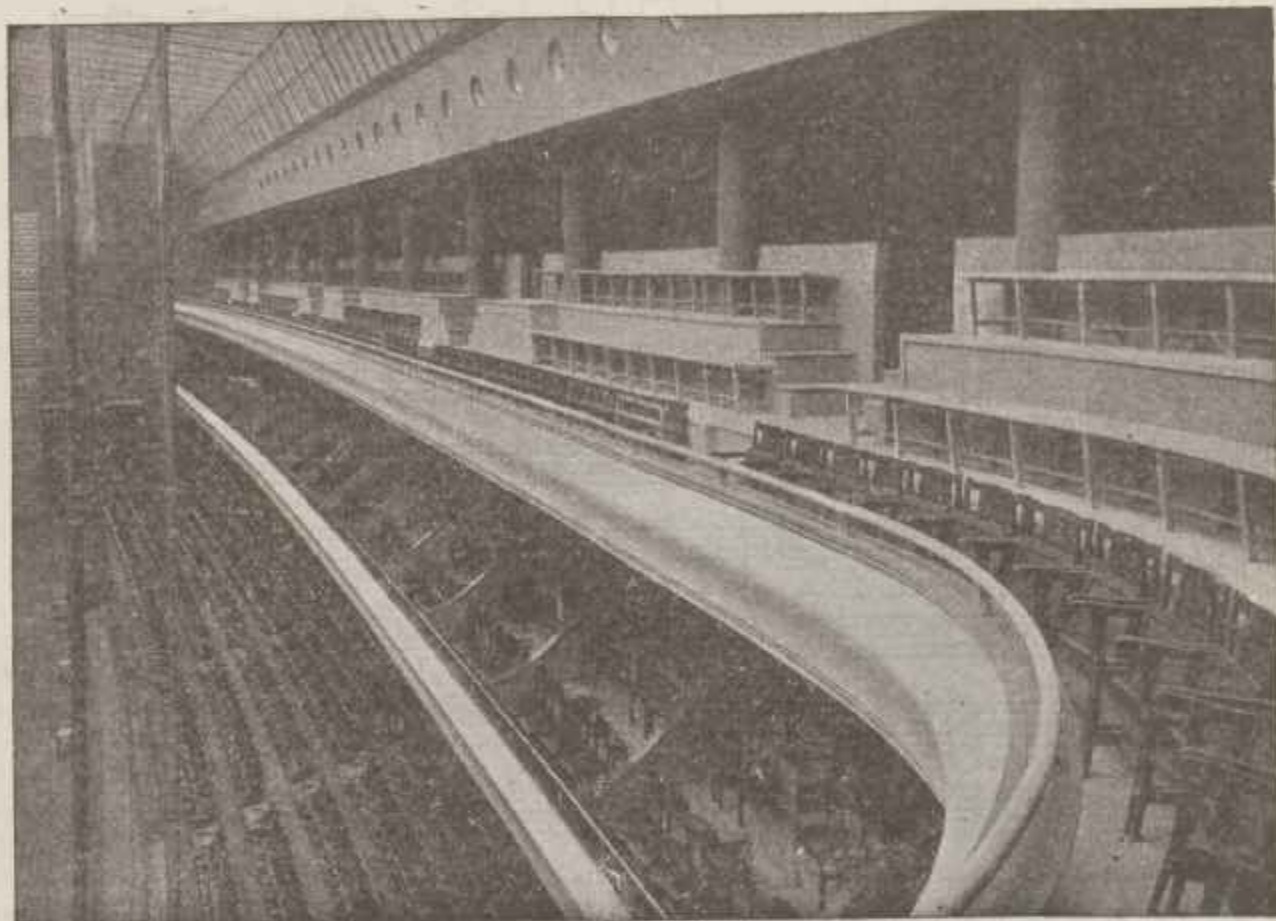
"El Pescador"

Enrique Cadzad.

Andante

Bo-ga Bo-ga Bo-ga va-u-ga-la por per-ca-do-res que ca-vi-
 -nan-tes que for-er-ria-les le-gan-do-roy Oh mar ben-di-to es la ley ta-bia-da por tu
 glo-ria de la ley tu-tes que la for-tu-na y que an-cha-se al ca-ri-ny-tes que han-se a-
 -nada a-dios mi-De-tue a-dios mi-ny-tes a-dios a-dios a-dios a-dios
 Bo-ga Bo-ga Bo-ga va-u-ga-la . . . *Allegro vivo* al
 al mar la ley
 mar roy a lu-cha la fe con-mi-go i-na en por de la roy-tu-na mi
 I al mar II
 bar-co co-ne-na al por-to de que for el per-ca-dor que va a la
 mar la man-ta-y la vi-da al mar o-fre-ce al *Meno mosso*
 al mar *seguiente y sigue* mar roy a lu-
 -cha la fe con-mi-go i-na en por de la roy-tu-na mi bar-co co-ne-na . . . *Rall*

Frontón Urumea



Diariamente partidos de pelota entre los mejores especialistas de la modalidad de remonte

DELANTEROS

Arano II
Goicoechea II
Soto
Tellería
Ozcoidi

BENGOCHEA I



ZAGUEROS

Ayerbe
Illarramendi
Arregui
Tolosa
Ugarte

ELGORRIAGA - PAGOLA - SAGARNA



ELIZALDE II

Urrestarazu
Echeverría IV
Echeverría II
Salaverria

Echave II
Elizalde III
Berraondo
Irastorza

Una figura cumbre donostiarra

Don Antonio de Oquendo y Zandategui

Homenajes rendidos a su memoria: el monumento de la Zurriola y el museo histórico de su casa nativa de Manteo-Tolare

por SEBASTIAN GOMEZ IZAGUIRRE



D. Antonio de Oquendo y Zandategui

Tengo en la mano un pequeño y substancioso opúsculo de don Francisco López Alén, editado en 1894, con el sobrio pero evocador título de «OQUENDO», resumen expresivo de la vida y hazañas del heroico marino. López Alén, con cuya amistad me honré, era hombre de mucha sensibilidad y ardiente admirador de todas las grandes figuras que son orgullo del país vascongado y exaltó, como artista y escritor de fama que era, las virtudes del esclarecido Almirante, contribuyendo a mantener

glorioso recuerdo del varón más representativo de la historia donostiarra.

No pretendo describir los episodios que dieron renombre universal a Oquendo. Muchos e ilustres cronistas, antiguos y modernos, lo tienen hecho con mayor preparación. Pero me sirve el personaje para hacer algunas consideraciones acerca del eterno vencedor en sangrientas luchas navales y, de paso, congratularme de que exista el Museo histórico que las rememora en su casa solariega de «Manteo Tolare», con todo su atrayente poder sugestivo y su valor cultural. Así es que estas modestas líneas no tienen el menor interés biográfico ni tratan del origen y asentamiento de los Oquendo en San Sebastián; ni en su tradición marinera, ni en su aspecto social, que cuenta con signos elocuentes de honor y distinción. Esto justifica el gran arraigo y popularidad que tuvieron aquí, aún en lo civil, por el ejercicio de sus cargos y Alcaldía, todo ello llegado a nuestro conocimiento por los relatos de Lope Martínez de Isasti, del Padre Henao— en cuyos brazos murió don Antonio— por el propio hijo de éste, don Miguel, habido de D.^a Ana Molina, que publicó la «Vida del Héroe Cántabro»; por el Doctor Camino y Orella, por Lizaso, etc. etc., antes del incendio y destrucción de San Sebastián en 1813, que devoró el tesoro artístico y documental del archivo municipal, dejando a oscuras, en gran parte, las fuentes de investigación del pasado donostiarra que diesen luz sobre ciertos hechos. En aquella infausta fecha fué pasto de las llamas la bula que don Miguel de Oquendo, padre de don Antonio, arrebató al enemigo, en la célebre batalla naval de las Islas Terceras (Azores) y que se izaba, como trofeo de aquella victoria, en las grandes solemnidades de nuestro pueblo.

Ignoro, naturalmente, cómo se festejaba antes el recuerdo de ese antiguo linaje de esforzados marinos, pero es el caso que, en pleno siglo XIX, y aún ahora, se le estima con un halo sólo

El ambiente del Café-Bar OLIDEN es auténticamente donostiarra



La casa nativa de Antonio de Oquendo, en la base del monte Ulía, convertida actualmente en Museo del Ilustre marino donostiarra.



D.ª María de Lazcano, señora de Lazcano, esposa del almirante D. Antonio de Oquendo, 1.ª Priora y fundadora del convento de Madres Bernardas de Lazcano, y su hijo D. Felipe, que murió joven.

dispensado a los héroes legendarios y aceptado en justicia por los modernos escritores, que son legión.

El historiador Nicolás de Sorluce removi6 la opinión pública el año de 1857, en que empezó a propugnar la erección de un monumento a D. Antonio de Oquendo, para situarlo en el centro de la Plaza de Guipúzcoa. Con esa campaña logró que el siguiente año, el pintor de Cámara, Don Antonio Brugada hiciese entrega al Ayuntamiento de los dos grandes cuadros que todavía siguen en ambos lados de la escalera principal de la antigua Casa Consistorial, hoy Biblioteca Municipal. Representan los dos episodios más celebrados en que tomó

parte Don Antonio de Oquendo: el combate naval de Pernambuco (Brasil), de 12 de Septiembre de 1631, en que venció, en desigual combate, a la formidable escuadra del almirante holandés Adriano Hanspater; y el de la batalla de las Dunas, en que se batió con 21 navíos contra 114 —más 20 brulotes—, del almirante, también holandés, Martín Harpest Tromp, en 21 de Octubre de 1639, de cuya versión histórica me tocó, en mis juveniles años y primeros ensayos, dibujar el «facsimil» —tipo de estampa iluminada— el cual, precisamente hace dos años reprodujo la Caja de Ahorros Municipal en el Calendario que editó en los talleres de Artes Gráficas, de Valverde. Aunque no fué esa última pelea una victoria, dada la enorme desproporción de fuerzas, se señala como proeza de intrepidez excepcional, de valor sereno y de pericia inigualable, el romper el cerco y salvar su Capitana, con el casco atravesado por más de mil impactos, después de producir daños incalculables a sus enemigos, los más temidos de su tiempo.

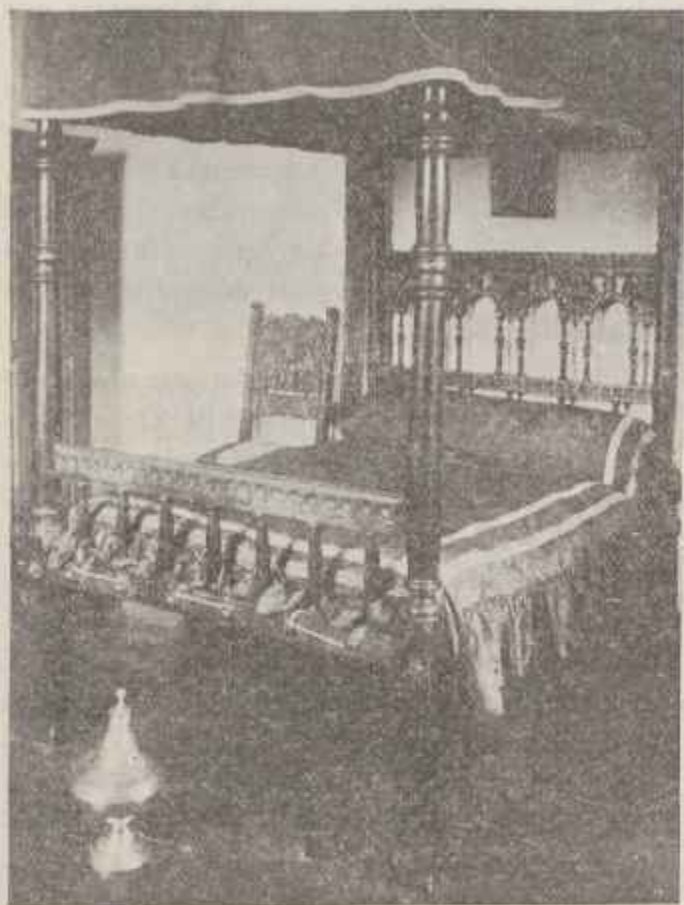
Los citados cuadros dieron motivo al regocijo público que con el Ayuntamiento honró a Oquendo aquel día 14 de Agosto. En 1873, el notable escultor Marcial de Aguirre, que a la sazón residía en Roma, trazó un proyecto de monumento que no tuvo efecto por la

El ambiente del Café-Bar OLIDEN es auténticamente donostiarra

guerra civil que asolaba al país. El año de 1883 hubo acuerdo formal de realizarlo, con apoyo económico; pero hasta el año de 1887 no se puso la primera piedra. La colocó la Reina Regente en el actual emplazamiento. Hubo por ello gran desfile de tropas, estruendo de cañonazos, músicas alegres y la satisfacción de la muchedumbre que presencié la fiesta. Llegó después la fecha del 12 de Septiembre de 1894, aniversario de la batalla de Pernambuco, en la que, al fin, después de eliminar algunos escollos, se procedió a la inauguración del monumento. Empezó con una Misa de Requiem en Santa María. Una inmensa concurrencia invadió luego el Paseo de la Zurriola. En una tribuna se situó la Familia Real, rodeada del elemento palatino y los ministros, generales, eclesiásticos y toda clase de representaciones elevadas de la Nación. En las inmediaciones se hallaban las tropas de la guarnición y las fuerzas de los

barcos de guerra españoles y de los cuatro torpederos franceses enviados a estas aguas por sus Gobiernos respectivos. El Alcalde de la ciudad, Sr. Lizasoain, pronunció un patriótico discurso, cuyas primeras palabras fueron para enaltecer a los Oquendo y afirmar que estos tuvieron siempre el privilegio de resucitar el entusiasmo de los hijos de San Sebastián. La Reina Madre descorrió la bandera que ocultaba la estatua del Almirante, que era provisional, porque la definitiva, que se colocó en Mayo siguiente, esperaba ser fundida con los cinco mil kilogramos de bronce de las piezas de artillería obtenidas por el ilustre historiador y general Don José Gómez de Arteche. La batería de las Damas, del Monte Urgull, y el «Conde de Venadito» saludaron con sus descargas de ordenanza, tan culminante momento mientras las bandas de música interpretaban la Marcha Real y las tropas, con todo el atuendo guerrero y el colorido de sus respectivos uniformes de gala, presentaban armas y banderas, finalizando el acto con el desfile. Continuó la fiesta en medio de una animación extraordinaria. El monumento lucía a la noche una magnífica iluminación, hallándose fastuosamente adornado con plantas y atributos marinos. El recién formado Orfeón «Oquendorena», con acompañamiento de la Banda Municipal, cantó el himno a Oquendo, del maestro Santesteban, dedicado al Batallón Infantil, tan admirado por su marcialidad e instrucción militar y su característico uniforme de miquelete que vestía. Completaron el repertorio varias composiciones vascas y el coro de peregrinos de Tanhauser, de Wagner.

El parque de «Alderdi Eder», el Muelle y el Paseo de la Concha ostentaban miles de farolillos a la veneciana, y de las torres del Gran Casino y de las del «Conde



Sola de dormir de D. Antonio de Oquendo, en el Museo de su casa solariega de Manteo-Tolave.



Retrato de D.ª María Teresa, hija de D. Antonio de Oquendo, luego Marquesa de Urbina.

de Venadito» se proyectaba la luz de sus reflectores sobre la multitud y los parajes a su alcance. Después se produjo el simulacro del combate naval en la bahía, con todo el aparato de cornetas llamando al ataque, y comenzó nutrido fuego de mosquetería y de cañón, hasta el espantoso abordaje, con el fragor de la lucha cuerpo a cuerpo, entre las tripulaciones de la Capitana de Oquendo y de la nave del almirante holandés Hanspater. El fingido combate fué emocionante por su estudiada organización de fantástico efecto. A continuación se quemó la hermosa colección de fuegos artificiales y cantó el Orfeón en el kiosko del Casino. Y siguió una fiesta espléndida en sus salones para la diversión del mundo elegante.

Así como era un hecho la posesión de la airosa estatua, cuyo autor, Marcial de Aguirre fué muy cariñosamente felicitado por la Reina Regente, se ha honrado a Oquendo dedicándole, además, una hermosa calle que lleva su nombre, y su casa de Manteco se ha convertido en el Museo Histórico que mantiene definitivamente vivo el recuerdo aureo-

lado de su grandeza y heroicidad. También ha sido objeto de frecuentes alabanzas en la Prensa, en los libros y en las exposiciones, como la del año 1913 en que figuraron cuadros y objetos personales auténticos que le dieron gran realce, entre los de otros marinos.

En 7 de Junio de 1940, fecha del III Centenario de su muerte, se celebraron en San Sebastián varios actos conmemorativos, con una solemne Misa Mayor cantada por el Orfeón Donostiarra, y una brillante velada literario-musical en el Teatro Victoria Eugenia. El Almirante Don Rafael de Estrada dió una conferencia en el Museo Naval, de Madrid, y publicó una biografía de nuestro héroe. Hubo otras conferencias a cargo de los señores Cotarelo y Pemán. El sacerdote Don Ignacio de Arzamendi, fallecido no hace mucho en Venezuela, se ocupó también, por entonces, de Oquendo en la tribuna del Museo de San Telmo, siendo de lamentar que su paciente labor de diez años, que puede constituir un voluminoso libro, quede inédita, ya que es indudable que un examen seleccionador de su trabajo aportaría curioso material aprovechable, procedente de las investigaciones realizadas por el finado, en los Archivos del Marquesado de San Millán, del Histórico Nacional, de Madrid, y del de Indias, de Sevilla.

Como demostración de la simpatía que sintió San Sebastián por Don Antonio de Oquendo, y del alto interés que inspira, aún hoy, en el ámbito internacional, por su renombre, que le acredita de valeroso y esforzado campeón de la marina española, coincidiendo con la festividad del apóstol Santiago, en 1951, los Jefes y Oficiales y la dotación subalterna de la fragata «Máximo Gómez», le rindieron, al pie de su monumento, un solemne y emotivo homenaje. Se colocó una preciosa corona, con afectuosa dedicatoria, y se pronunciaron elocuentes discursos alusivos al gran Almirante, agradeciendo las autoridades locales tan señalada ofrenda. Las fuerzas de la fragata desfilaron, con la bandera nacional cubana desplegada, y detrás, el piquete de nuestra Comandancia Militar



Nuestro compañero Luis Ureña es el único periodista que «ha hecho» una entrevista a la estatua de Oquendo. Heo en la presente curiosísima foto, ya en la parte más alta del pedestal, «mano a mano» con D. Antonio. La entrevista se desarrolló en las primeras horas del 12 de Octubre de 1928, publicándose el reportaje consiguiente en el diario de la tarde «La Noticia» —del que era redactor Ureña— breves fechas después... (Foto, Photo-Carte).

de Marina, ante una compacta muchedumbre que premió con aplausos esa delicada atención. Por la tarde hubo recepción a bordo, haciendo los honores el coronel Argüelles, que ostentaba la representación del Jefe de Estado Mayor de la Armada de Cuba.

Como colofón apoteósico, merece consignarse el gran acontecimiento inaugural celebrado el 16 de Abril de 1950, con variedad de festejos de puro sabor marino. Se trataba de la creación del Museo Histórico en la Casa solariega de los Oquendo, ante las autoridades de la Ciudad y los jefes y oficiales del cañonero «Pinzón»; enviado por el Estado:

Hizo el panegírico el ilustre Vicealmirante Don

Javier Mendizábal, donostiarra de noble abolengo. Se ocupó de los orígenes de los insígnies marinos, de su avcindamiento en San Sebastián, en donde una de sus ramas funda dicha casa, afortunadamente respetada por la piqueta a través de los siglos. El conferenciante añadió los hechos mas portentosos de herocidad del General de la Armada de Cantabria Don Miguel de Oquendo, padre de don Antonio, quien tomó parte en la jornada de Orán, en 1575, y en las Azores, donde fué destrozada la armada enemiga de Felipe de Strozzi. Con respecto a su hijo Don Antonio, analizó profundamente su vida y hazañas, desde su nacimiento en la Casa de Manteo-tolare, su primer empleo de oficial de galeras de Nápoles, sus luchas contra la piratería, sus altos grados de Capitán General de la escuadra de Cantabria, de Comendador de Aunón y de Berlinche, Alcalde de San Sebastián, etc, y héroe portentoso en Pernambuco y en las Dunas, hasta su muerte, acaecida en la Coruña en 1640.

Al citar a la mujer de este Oquendo, Doña María de Lazcano, «Señora de Lazcano», cuyo retrato, junto al de su hijo don Felipe, figura en el Museo, y el de la hija Doña María Teresa, luego Marquesa de Urbina, en cuadro aparte, muertos los dos prematuramente, esbozó un estudio del noble linaje a que pertenecía ese apellido, que hizo famoso, por sus hechos memorables, entre otros muchos familiares, Don Juan de Lazcano, Capitán General de la Armada en la época de los Reyes Católicos. Venció en Tarento al Caballero de Rodas, Perijuan, y trajo prisionero a España a César Borgia, Príncipe de Valentinois. A esos servicios habría que añadir otros muchos, victoriosos en trascendentales jornadas.

El Vicealmirante Sr. Mendizábal no dejó de recordar a Don Miguel de Oquendo y Molina, ya citado antes, que fué General de la Escuadra de Cantabria y Caballero santiaguista, como sus predecesores; quien, en su obra, refirió los méritos de su padre, Don Antonio. Tuvo aquel, con Doña Teresa de San Millán, dos hijos, también marinos: Don Miguel Carlos y Don José. El Rey Carlos II adjudicó al primario, en 11 de Julio de 1689, el título de Marqués San Millán, en gracia de ser nieto del Almirante General Don Antonio.

Imposible seguir y recoger la abundancia de datos, tan completos en número, que aportó el conferenciante al tratar de cada personaje. Nos contentamos con señalar estos fragmentos y mencio-

nar que aún se escucharon otros interesantes discursos: los del Comandante de Marina Don José Garnica y del Alcalde, Don Javier Saldaña.

La Casa solar de Oquendo fué donada al Ayuntamiento de San Sebastián por la finada Señora Marquesa de San Millán, Doña Blanca Porcel y Guirior, descendiente de los referidos marinos. En esa donación, tan estimable, aparecen algunos cuadros y objetos que estaban depositados en el Convento de Santa Ana, de Lasao (Azpeitia), así como el valiosísimo Archivo de Villalegre y San Millán, rico manantial documental de los Oquendo y sucesores, que hoy está bajo la vigilante custodia de la docta Archivera municipal, señorita María Oyarzun, en la Casa Consistorial, de cuyos legajos se obtienen curiosas e inéditas noticias del antiguo gobierno y administración del pueblo donostiarra y de la vida social de las generaciones que se han sucedido.

La restauración de la Casa de Manteo corrió a cuenta del Ayuntamiento, realizada, según los datos disponibles de buena fuente, por el arquitecto Don Joaquín de Yrizar, y montada luego, con sabor de época, por el Director del Museo de San Telmo, Sr. Manso de Zúñiga, a cuyo centro está incorporado el de Oquendo, por disposición del Cabildo Municipal y regidos ambos por el mismo Patronato.

Las salas y dependencias del edificio, cuya fachada preside el blasón heráldico del invicto marino, muestran al aspecto aproximado del tiempo que lo habitaron sus señores, en especial Don Antonio, que vió en él la luz primera, según se describe en las escrituras de su siglo.

Allí figuran su despacho, la capilla donde oraba, su dormitorio. Allí se ostentan facsímiles de su perdón real y de su bandera de combate, cuyas auténticas se conservan en el Convento de Aránzazu y en el palacio del Duque del Infantado, en la villa de Lazcano, donde siempre se ha guardado dicha bandera dentro de la famosa cucha llamada de Lepanto, del siglo XV, adornada con grabados exteriores y naos policromadas en el reverso de la tapa; original y venerable maravilla de arte que también usó Don Antonio para encerrar el citado pendón de su Capitana, hasta que volviese a ondear otra vez al filo del viento en sus innumerables batallas...

Hay en el Museo profusión de trofeos, cuadros al óleo de distintas procedencias; armas, retratos y recuerdos que completan todas las dependencias, incluso una preciosa maqueta en madera

de «La Capitana» invencible. Lo mismo se exhiben retratos y objetos de Miguel Oquendo, padre de Don Antonio, y de Miguel Oquendo y Molina, éste con un retrato de tamaño natural y otro de su mujer, Doña Teresa de San Millán, fundadores ambos del Convento de Brígidas de Lasarte.

Para cubrir las huecos de tres dormitorios más de su tiempo, se contemplan en cada uno de ellos, el retrato de Elcano, su nao «Victoria», que representa la que dió la primera vuelta al mundo (1519-1522), y todos los atributos de su portentoso periplo; la nave de Blas de Lezo, su retrato y litografía que ilustran aquellos apresamientos inconcebibles de numerosos barcos enemigos, y su heroica defensa de Cartagena de Indias, en 1741; que dejó en ridículo para toda la posteridad, la soberbia del almirante inglés Vernon, quien, considerando fácil empresa con sus poderosas fuerzas, la rendición de aquella plaza, acuñó medallas conmemorativas, anticipándose al suceso y, poniendo la figura del valeroso hijo de Pasajes, en actitud de vencido y humillado, lo que resultó al revés. Por fin, hallamos en el Museo la salita de Churruca, quien, como se sabe, sucumbió gloriosamente en Trafalgar, en 21 de Octubre de 1805. Se ven su retrato, grabados, mapas, etc., que se relacionan

Relojería

ZARRA

Ventas y Reparaciones garantizadas



San Juan, 5

Teléf. 17249

SAN SEBASTIAN

¿El Bar más donostiarra dentro del paseo más donostiarra?... OLIDEN

con sus observaciones astronómicas y geodésicas en las Antillas y continente americano, y variedad de objetos de su vida de hombre sabio e intrépido, y de su muerte heroica a bordo del navío «San Juan Nepomuceno», ocurrida, juntamente con el vergerés Francisco de Moyúa y Mazarredo (2.º comandante) y el alférez donostiarra, Ramón de Echagüe y Barbería; en cuyo combate pereció, también, el teniente de navío Agustín de Monzón, a bordo del buque «San Agustín».

En la casa—palacio solariego de Churruca en Motrico— que a la vez fué cuna de otro preclaro marino, Don Antonio de Gaztañeta, se conservan, cual reliquias sagradas de interés excepcional, el sable de honor y las dos pistolas que regaló Napoleón Bonaparte a Cosme Damián, aparte de la innumerable diversidad enunciada sobre sus estudios cartográficos, de documentos muy valiosos y recuerdos personales que constituyen un Museo impresionante del nauta científico, del guerrero inmortal y de sus hermanos y descendientes, igualmente ilustres.

En cuanto a otros objetos de Oquendo, figuran—con absoluta autenticidad depositados en el Convento de las Madres Bernardas, de la Villa de Lazcano, del que fué primera Priora y fundadora la esposa de D. Antonio, a la muerte de éste, cuyos restos yacen al lado de los de ella en una Capilla, con el arcón donde se transportaron desde la Coruña a San Sebastián— algunos muebles del marino y de su mujer y otros recuerdos suyos, sin contar la magnífica bandera de combate ya citada. El Convento de Aranzazu posee, además del penión, una bala, revestida de plata, que regaló Don Antonio y que cayó a sus pies en una de

las batallas que sostuvo. El forrado de la chapa de plata tenía dos cascós que le coronaban, y en uno de ellos, la inscripción conmemorativa de la batalla de Pernambuco.

La Casa Museo de Oquendo de San Sebastián bien merece una visita de todo buen donostiarra o admirador, porque constituye el mejor homenaje espiritual que se puede rendir al invencible marino, y a los que le hacen guardia de honor, que son de las mayores y legítimas glorias guipuzcoanas, entre los innumerables y excelsos varones del pasado que contamos por centenares, con el orgullo y veneración máximos.

Todos los eruditos hacen notar que los Oquendo tenían fincas urbanas intramuros de la Villa; pero la Casa de campo de Ullía subsiste y cerca del mar que fué escenario de sus hazañas; y sirviéndole de fondo un majestuoso paisaje, está hoy asegurada su permanente integridad, consagrada a perpetuar su recuerdo, protegida por un parque destinado a embellecer sus alrededores. En esos y otros detalles importantes del nuevo centro de cultura popular donostiarra, del que damos esta débil referencia, intervino, igualmente, el Arquitecto Jefe municipal Don Luis J. Arizmendi, con su acreditada competencia, identificado con el plan general de colaboración previsto, que ha dado por resultado ese bello conjunto que, además de ser escuela de patriotismo, tiene un gran interés pedagógico y turístico, dignos de la Ciudad y de su Ayuntamiento, que así honran de modo permanente a personajes tan ínclitos, cuyas gestas imperecederas son justamente ensalzadas en los venturosos fastos de la Historia de España.

HULLAS Y ANTRACITAS PARA USOS INDUSTRIALES

Sociedad de Almacenistas de Carbón

de San Sebastián, S. A.

OFICINAS Y DEPOSITO: CALLE AMARA, 18

Teléfono núm. 11939 — SAN SEBASTIAN

Calzados TELLO

Urbietta, 8 y 34

San Sebastián

Oferta Especial de Zapatos para Caballero

Ni mejores ni más baratos

A Pesetas: 129' - 149' - 159' - 179' -

Infinidad de Modelos en Box - Calf Negro y Colores

(Vean nuestros escaparates)

Paños, S. A.

Almacén de Paños y Novedades

Alameda de Calvo Sotelo, 17 Teléfono 1-37-97

San Sebastián

Teatro vasco

Viejos recuerdos del Cuadro artístico de la Academia de la Lengua y Declamación Vasca

El viejo y clásico puerto donostiarra tiene una atracción especial para nosotros. Multicolor siempre, reviste en invierno un tinte melancólico. El «Cementos Rezola» refleja su silueta casi imprescindible, y los vaporcitos muestran su alegre policromía bajo un cielo pálido y un tibio sol invernal...

Eguilegor mira, soñador, este cuadro tan donostiarra. Sin preámbulos le preguntamos:

—¿Qué preparais para Santo Tomás?

Al principio quiere dejar la pregunta sin contestar; prefiere el misterio. Pero después ya, nos aclara que se está montando «MUTILZAR», una obra de Toribio Alzaga, juguete cómico que ha hecho reír a muchas personas, y en la que él hizo una creación del personaje «Miel Mai».

Un personaje humano, de gracia fina, que hace reír por su gesto, por su forma de decir, sin caer en la comicidad forzada. Su recuerdo hace brillar los ojos de José, e insensiblemente va desgranando evocaciones de los tiempos de Alzaga, del viejo Cuadro artístico de la Academia de la Lengua y De-

clamación Vasca del Ayuntamiento donostiarra.

La Academia de la Lengua y Declamación Vasca se fundó el 1 de Febrero de 1.915. La primera actuación de su Cuadro fué con la comedia «Gai dagonaren indarra», de Barriola, una obra fina, elegante, bien escrita y que se desarrolla en una ambiente de ciudad. En ella se ponen en contraposición dos tipos de hombres. El dicharachero, popular, generoso, pero un poco «arlote», y el correcto, educado, serio, en fin, el que el hombre de la calle, irónico, llama «piño». La fuerza del atractivo de la mujer que se disputan hace que cambien sus posiciones. El «arlote» se hace «piño» y el «piño» «arlote». ¡Ay, el amor!

Al principio, el Cuadro tropezó con una dificultad casi insuperable en aquellos tiempos: la dificultad de encontrar muchachas dispuestas a actuar en el teatro.

—Chico, al revés que ahora... — me dice José un poco socarrón.

Entonces trabajaban mucho. Casi todo el año lo dedicaban a la lectura de obras. Lectura declamada, en la que se perfilaba el posible reparto de papeles. Pero tenían su compensación en las jiras y excursiones. Unas veces, para representar y una al año como premio a su labor durante la temporada.

Recuerda José, con especial nostalgia, la excursión que realizó el grupo al Paso de Rolando. ¡Qué días de la más sana alegría!

Y la excursión a Bayona, cuando sacaron en la comida, después de la carne, aquella hermosa fuente de coliflor con «bechamel», toda blanca, y que alguien tomó por arroz con leche. ¡Qué cara la del «gixajo», y qué risotadas de los demás! Todavía ríe José al recordarlo...

Seguro que atraído por sus risas, se nos acerca Antonio Echeverría, compo-



Joshé Eguilegor, veterana primerísima figura del Cuadro de la Academia de la Lengua y Declamación Vasca: 40 años al servicio del teatro de su tierra, aficionado integral e intérprete genial de mil personajes típicos.

El ambiente del Café-Bar OLIDEN es auténticamente donostiarra



El Cuadro en 1927, con motivo de unas representaciones en Mondragón: 1.ª fila de arriba, señores Echeverría, Ugartechea, Goicoechea, Zubimendi y Beorlegui; central, señores Urquiza y Múgica, señoritas Areitioaurtena, Izaguirre y Olea y señores Baroja, Arizmendi y Eguilegor; sentadas, las señoritas Goicoechea, Areitioaurtena, Irigoyen, Bicandi, Goicoechea y Aramburu, con el director, D. Toribio de Alzaga. (De izquierda a derecha).

nente también del Cuadro y que aún el año pasado en «Andre Joxepa Tronpeta», en el papel de «Potxolo», hizo reír al público con maestría de actor del primera fila.

Y los recuerdos se suceden...

—¿Te acuerdas de aquel que en Bilbao llegó tarde al hotel un poco «zirikari zarraka» y un tanto alborotador, a quien le hicimos callar diciéndole:

—«¡Calla, hombre, que se va a enfadar Campión si le despiertas!»? Y el contestó, burlón y haciéndose el ingenuo: — «Campión, ¿de qué? ¿De boxeo?»

—Sí, hombre; era un «trasto» aquel...

—¿Y de Torregaray?

—¡Qué formidable actor! Como decía su papel, en vascuence labortano, en «Elizatzoko Ardzalea».

—Como que le dió una expresión tal y un sentido, que emocionó a todos y se llevó la mayor ovación de toda la actuación de la Academia.

—Pero lo grande es que no sabía vascuence. ¿Recuerdas en Oñate, la sorpresa de aquellos congresistas que fueron a felicitarle por su admirable

actuación y se quedaron de piedra al darse cuenta de que no hablaba en euskera?

—¡Qué dolor nos causó su muerte a los treinta años!..

—Sí, igual que la muerte de aquella Olaso. Tan fina, tan delicada, tan buena, de carácter tan dulce y que representaba magníficamente papeles difíciles, como «Mañu Aztiya», de Garbiñe, y Pantxika, de «Ramuntxo».

—Oye: ¿te acuerdas cómo se reía Alzaga, cuando comentaba que las cinco señoritas que actuaban en «Garbiñe» se le casaron en cortísimo plazo?

—¡Ah!, influencias de la obra...

—Por cierto, que también habrá que atribuirle esa influencia matrimonial a «Andre Joxepa Tronpeta»...

—Claro, como que nos trajo una boda. «Sorginkerías», y este año trabaja el matrimonio en «Mutizar».

Y así, fueron desgranándose los recuerdos. La representación de «Iritza» (La ambición), adapta-

El Café-Bar **O L I D E N** es el más concurrido por los amantes de la Bella Easo

ción al euskera de la tragedia de Shakespeare «Macbeth», el recuerdo de «Gizon Ona», teatro pirandelliano, de «Lagun txar Bat», de Avelino Barriola; de «Dollorra», de José Elizondo; de «Iziar-txo» de Victor Garitaonandia; de «Oleskari zarra», de José Olaizola y... de otras cuarenta obras más...

Salieron nombres muy queridos de todos los donostiarras, como Ugartechea, Múgica, Zubimendi, y las Srtas. Lizarraga, Areitioaurtena, Irigoyen, Bicandi, Olea...

Y por último, nos reunimos con otro gran actor del Cuadro, Gregorio Beorlegui, que aportó nuevos recuerdos y que continúa en la brecha con sus creaciones de «Ramutxo», «Iskira», «Kondo, bersolariya» y tantos otros...

Beorlegui y Eguilegor se despiden de nosotros; van al ensayo de «Mutilzar», para representarla el día de Santo Tomás.

El Cuadro artístico continúa su vida, ahora con María Dolores Aguirre, esta magnífica profesora de euskera que ha recogido con tanto cariño la herencia de Alzaga, que impregna de alegría sus clases y que mima las tradicionales representaciones del donostiarrísimo Santo Tomás.

Echeverría y yo nos hemos quedado viendo cómo se alejaban estos dos veteranos; el sol juguetaba en las aguas dormidas del puerto; sobre un barril vuelto, juegan a las cartas unas «etxeoandres», arrebujaadas en negras toquillas; en la oreja de una de ellas y entre sus gafas cabalga un lápiz amarillo...

De pronto, Echeverría me dice:

—¿Por qué se aburren los jóvenes actuales? Nosotros no nos aburrirnos nunca.

—Ni tampoco ahora, que continuamos con el corazón joven.

GABRIEL ZAPIAIN

Donostia, 15 Diciembre 1954.

LA VASCO - ASTURIANA

CARBONES Y LEÑAS

Servicio a domicilio

Expendedora del cheque de ahorro HICA

Teléfono 19872

SAN SEBASTIAN

EFFECTOS NAVALES
PESCA DEPORTIVA
Y SUBMARINA

—
ANZUELOS MUSTAD
MARCA LLAVE



DEPOSITO DE REDES
DE
Jaime Ribó, S. A.

SUMINISTROS "K A I"
ANTONIO BASTIDA

MAYOR, 11

SAN SEBASTIAN

TELF. 16696

Para una biografía del maestro Rodoreda

Que fué director de nuestra añorada Banda Municipal

¿Quién de nuestros lectores —si es donostiarra, sobre todo, y anda rondando ya los 60— no recordará a José Rodoreda, fundador de la Banda Municipal y Escuela Municipal de Música de Barcelona?

Había nacido en Barcelona (Febrero de 1.851), y murió en Buenos Aires en Octubre de 1922.

En 1860 ingresó en la escolanía del Remedio, que dirigía Nicolás Manén, quien le instruyó en el solfeo y más tarde en el estudio del piano, armonía y composición.

Desde 1869 a 1875 ejerció el cargo de pianista en el desaparecido café Español, de Barcelona, cargo que habían desempeñado la mayor parte de los músicos catalanes, que, al propio tiempo que les facilitaba medios para darse a conocer, les proporcionaba ingresos para estudiar la carrera.

Debido al éxito que obtuvo su primera obra «Poema fantástico», ejecutada por la orquesta del Liceo, púsose a escribir con todo entusiasmo, y en la tarde del Viernes Santo de 1875 ejecutóse bajo su dirección en la iglesia de San Jaime su oratorio «Las siete palabras», cantando partes, solistas y elementos del teatro del Liceo.

En abril del mismo año, la Junta del Liceo le nombró profesor de Solfeo y Piano. En el ejercicio de este importante cargo dió pruebas de aptitud para la enseñanza de la música, alcanzando excelentes resultados de sus alumnos en los exámenes de

fin de curso, al propio tiempo que tuvo ocasión de mostrar sus dotes de compositor y concertador, ya escribiendo composiciones para los conciertos que se daban después de los exámenes, ya concertando y dirigiendo la ópera del maestro Obiols, «Laura Debelan», que ejecutaron los alumnos del Conservatorio. En el año 1883 presentó la dimisión de su cargo.

En marzo de 1887 fué elegido académico de la Academia de Ciencias Naturales y Arte, escribiendo para su recepción una sinfonía de cuatro tiempos.

En noviembre de 1883, deseando la Junta de Gobierno de la Casa Provincial de Caridad crear una Academia musical, nombró director interino, cargo, que más tarde obtuvo en efectivo después de reñidas y honrosas oposiciones.

Por acuerdo del Ayuntamiento, en sesión del 2 de marzo de 1886, confióse al maestro Rodoreda la creación de la Banda Municipal y Escuela de Música. Seguidamente hiciéronse los trabajos para reunir el personal de la Banda, contratándose, entre otras primeras partes, a los señores Escalas, Salvatori, Fontseré, Casals, Vila, García, Ferrusola y Roca, empezando seguidamente los ensayos para poderse presentar al público el 23 de junio del mismo año.

Efectivamente, el día señalado, en el histórico Salón de Ciento, presentóse la nueva Banda, ejecutando

BAR AGUSTIN

Saluda al pueblo de SAN SEBASTIAN y le ofrece su especialidad y gran surtido en banderillas

Café especial con cafeiera Faema — Garantía en todos sus géneros

Bermingham, núm. 2 (esquina P. Colón)

San Sebastián

El ambiente del Café-Bar OLIDEN es auténticamente donostiarra

«Madrigal de Francisco I» y la «Marxa dels Concellers», que el maestro Rodoreda dedicó al Ayuntamiento.

También había dirigido la Sociedad Coral Euterpe, cuyo cargo desempeñó por espacio de diez años, desde 1876 a 1886, habiendo escrito para los conciertos de esta entidad varias obras, entre ellas el idilio dramático en tres partes «La nit al bosch», letra de Apeles Mestres.

Asimismo se había presentado como director de orquesta, organizando conciertos en el teatro Principal, de Barcelona, en 1885, donde dió una audición de la «Pastoral», de Beethoven.

Allá por el año 1896, el Ayuntamiento barcelonés quiso reorganizar de nuevo la Banda Municipal y Escuela de Música, por lo cual presentó la dimisión de sus cargos y pasando más tarde a la Banda Municipal de San Sebastián.

En nuestra ciudad, una de sus hijas había creado familia, casando con un periodista, Alfredo Barrio, que después fué director de «La Voz de Guipúzcoa».

Momentos de satisfacción tuvo Rodoreda; instantes de gran amargura hubo de sufrir también. El

concurso de Valencia, a donde se le obligó a marchar seguros todos de la derrota de nuestra Banda Municipal, fué el episodio más terrible de su vida; él sabía que en las condiciones en que iba la banda no podía vencer a la de Barcelona. Volvió en efecto derrotado y dijo a uno de sus discípulos predilectos:

—Muchacho; pronto te quedarás sin maestro. Ya que no me han podido vencer, han encargado a otros para que me derroten.

Pasó más tiempo del que todos creían; pero llegó el momento. Ya que no se iba lo echaron, disolviendo la Banda. Músico de fibra, seguro de sí mismo, Rodoreda tuvo que reñir la ruda batalla que muchos recordarán, así como los artículos de polémica que sostuvo contra «Fa Sostenido» en la Prensa donostiarra. Independiente no se doblegó ante nadie y en 1906 hubo el Ayuntamiento de disolver la Banda para despojar de la plaza de director a don José Rodoreda.

Músico de gran valer, crítico temible, Rodoreda no supo amoldarse a los convencionalismos y se creó enemigos poderosos que le vencieron.

LUCIO ULIA

El mejor blanco

Restaurante Casa "KAXHAN"

(Junto al matadero de Cemoriya y al lado de la Casa Exposición de Oquendo)

Cocinas selecta - Especialidad en encargos, bodas y meriendas - Platos típicos del país

Teléfono 11470

San Sebastián

Churrería

Donosti

Chocolatería

San Jerónimo núm. 17 y 21

Teléf. 13779 y 11215

Servicio a domicilio

SAN SEBASTIAN

Teatro aficionado local

Ana Mari Moreda, primera actriz del Cuadro "Argi"

El «Hada Estrellita» de las emisiones infantiles de Radio San Sebastian se confiesa para nuestros lectores

Siempre he oído decir que al hombre, dueño y señor de la Creación, le corresponden, por derecho propio, no sé cuántas mujeres... Esto es debido seguramente a que en nuestro planeta predomina abrumadoramente el sexo débil. Aunque la verdad, nadie lo diría... en un salón de baile por ejemplo, en donde la oración se vuelve por pasiva y a cada mujer le corresponden numerosos sucesores de Adán. Pues al igual que en los bailes, otro sitio en el que escasea el género femenino es en los Cuadros Artísticos de Aficionados. Al menos, y puedo hablar de ello con conocimiento de causa, en los donostiarrras. Tanto es así, que en el momento de elegir obra, se procura que ésta sea una en la que haya el menor número de mujeres posible. Quizá sea porque «ellas» son más inconstantes y se cansan antes que nosotros... (quizá, porque tienen menos afición o, acaso, menos tiempo! No es este el momento de fijar las causas, pero el hecho concreto es éste.

Pero si bien el plantel femenino donostiarra amante de Talía no es muy numeroso, si en cambio, lo es, en general, de calidad. Y de él destaca por mérito propios Ana Mari Moreda, más conocida en el mundillo artístico local por Maruxana More-

da. Por ello, me he decidido a traerla a las páginas de nuestra Revista. Hacía tiempo que sentía deseos de hacerlo, para que nuestros lectores conozcan algo de cómo es y cómo piensa esta extraordinaria actriz y extraordinaria mujercita.

Más nadie crea que es fácil robarle unos minutos a Ana Mari, pues dispone de muy pocos. Entre su trabajo burocrático, sus clases (posee la carrera de maestra y ejerce fuera de horas), sus ensayos, sus emisiones infantiles de los jueves (El Hada Estrellita y Maruxana Moreda son una misma persona) la verdad es que las 24 horas del día son pocas para ella. Ello no obstante, y gracias a la vieja y buena amistad que nos une, fué posible fijar una entrevista.

—¿Por qué no vienes el domingo a mi casa? El día festivo es cuando mejor ando de tiempo...

Naturalmente, acepté la invitación. Y entre sorbo y sorbo de un sabroso y aromático café, que ella misma preparó y sirvió, surgió el diálogo:

—Antes que tu ¿hubo algún aficionado al teatro en tu familia?

—Que yo recuerde al menos, no.

—¿De cuándo data tu afición?

—De siempre. Y no digo esto porque sea frase que se acostumbre en estos casos, sino porque es así. De bien pequeña, me encantaba recitar poesías en los finales de curso en el colegio, y de todos los juegos, mi preferido era hacer comedias. Las fiestas más importantes para mí, tales como cumpleaños, santos, Reyes, tenían como principal festejo alguna obrita corta que yo misma me encargaba de dirigir, preparar y a veces hasta de escribir. En el colegio, además, el rato libre entre clase y clase lo empleaba en representar, juntamente con algunas compañeras, cualquier cosilla que a nosotras se nos ocurría. Y de la misma manera señalábamos el «argumento» y hasta nos adjudicábamos los papeles.



**Reparaciones
Radio - Bobinaje
Electricidad
Instalaciones
y alquiler de
Amplificadores**

Narrica, 31
Teléfono 17440
SAN SEBASTIAN

El ambiente del Café-Bar OLIDEN es auténticamente donostiarra



A fin de que existiera constancia de la presente entrevista, a modo de acta notarial gráfica de aquél diálogo —tan grato para el repórter (ahí es nada, una mujer joven, bonita e interesante y una taza de exquisito café!)— se llamó a Ramón Cabezón y... ¡zas! salió el clásico pajarito y quedó hecha la presente foto. (Po-o, Jauja.)



—¿Cómo y cuándo iniciaste tus actividades artísticas?

—Mi primera salida a escena «en serio» fué en el Colegio del Corazón de María, al que yo asistía. Recuerdo que intervine en dos obritas infantiles, tituladas «Noche de Reyes» y «Bazar de Muñecas». Esto ocurría en 1940. Como verás, yo también he sido una «niña prodigio» y no presumo tanto como otras...

—Y una vez abandonada esa maravillosa edad que es la infancia, ¿a qué otros Cuadros has pertenecido?

—Al de Educación y Descanso en 1948, pasando en 1951 al «Oargui» —«Argi», actualmente— donde continúo hoy día.

—¿Obras interpretadas?

—De 25 a 30.

—¿Podrías citarme algunas?

—Sí; y además, lo hare respetando casi en su totalidad el orden cronológico: «Doña Blanca de Navarra», «Las Mártires Blancas», «La chica del gato», «Dueña y Señora», «Puebla de las Mujeres», «El Anticuario», «La otra honra», «Marianela», «Aurora Negra», «Plaza de Oriente», «Los intereses creados», «La casa de la Troya», «La propia estimación», etc.

—¿Papel que hayas interpretado más a gusto?

—Sin ninguna duda, el de «Marianela», personaje que ya al leer la novela me entusiasmó.

—Y, ¿el reverso de la medalla?

—El de Encarna de «Plaza de Oriente», pues en ningún momento me identifiqué con él.

—¿Papel más difícil?

—El de «Aurora Negra».

—¿Tú mayor éxito?

—«Marianela», desde luego.

—¿Ilusion por representar algún papel no interpretado hasta ahora?

—Sí; me gustaría interpretar algo del gran teatro... especialmente «Hamlet» y «Otelo». Tanto Ofelia como Desdémona son dos personajes que me ilusionaría muchísimo encarnar.

—¿Autores preferidos?

—Por encima de todos, D. Jacinto Benavente. Luego, los Quintero y Ruiz de la Fuente.

—¿Actriz y actor que gocen de tu predilección?

—Conchita Montes y Rafael Rivelles.

—Y aparte el teatro, ¿cuáles son tus aficiones?

—La música, y el baile. Sobre todo, este último.

—¿Eres amiga del hogar?

—Sí, desde luego, aunque, bien es verdad que poco tiempo me queda para dedicarme a él. No obstante, llegada la ocasión, sabría convertirme en una encantadora ama de casa...

—Estoy completamente seguro. Y ahora, conociendo, como conozco tu afición, y tus condiciones para escribir, una nueva pregunta: ¿te sentirías capaz de hacerlo para el teatro?

¿El Bar más donostiarra dentro del paseo más donostiarra?... OLIDEN

—Pues, con tiempo y poniendo en ello todo mi empeño, creo que sí. Es más: ya he escrito varias cosillas. Algunas de ellas, ya representadas por el Cuadro Infantil del Ropero del Corazón de María, que yo dirijo: «Blancanieves», y «El Príncipe Azul» entre otras. Y además, yo misma escribo los cuentos que el Hada Estrellita (una servidora) dedica los jueves a sus niños en la Emisión Infantil de Radio San Sebastián. Como verás, no soy ninguna principiante... Sin embargo y para refundir mis dos facetas de autora e intérprete, me gustaría mucho representar una obra escrita por mí. Pero una obra de 3 actos, ¿eh?..

—Pues nada, Ana Mari, manos a la obra, pues tú eres capaz de eso y de mucho más. Y ahora dime: ¿te gustaría trabajar en el cine?

—La verdad es que no había pensado en ello. Lo creo tan difícil, que ni se me había ocurrido. Pero, ¿a quién le amarga un dulce?

—Pues, descuida, que ya te recomendaré a mi buen amigo Sáenz de Heredia, que está buscando protagonista femenino para su próxima película. Y

ahora, en serio. Ya que estamos hablando del Séptimo Arte, ¿podrías decirme tus actores preferidos?

—Hay tantos... Pero puedes poner a Ingrid Bergman, Vivian Leigh, Alida Valli, Gary Cooper, Spencer Tracy, Louis Hayward... Esto, en cuanto a los extranjeros. Y de los nacionales, dos nombres por encima de to los: Aurora Bautista y Fernando Fernán Gómez.

—Y ya para terminar, Ana Mari, ¿proyectos?

—Pues... seguir trabajando hasta que Dios quiera, y si cabe, con más entusiasmo y más afición que hasta ahora.

Y con estas últimas palabras de mi interlocutora, pronunciadas en la misma puerta de su casa, me despido de esta encantadora chiquilla, haciendo votos para que, como ella dice, Dios quiera que siga actuando en los escenarios largos años, para deleite de los que podamos tener la suerte de presenciárselo y para bien del arte aficionado de nuestra ciudad.

EDUARDO UREÑA

San Sebastián, 3 de Enero de 1.956

Gamecho y Errandonea

Especialidad en artículos para cafés, hoteles y restaurantes
Cristal, porcelana, loza, platería y orfebrería. Decoración de porcelana y cristal
Gran surtido en lámparas. Arañas de cristal y bronce

DESPACHO: Narrica, 27 - Teléfono 1-29-82

ALMACENES: Paseo de Francia - Villa Beduria, bajo — SAN SEBASTIAN

Bar - Restaurante ESPERANZA

Servicio a la carta

Especialidad en platos típicos del país

Sidras y Chacolí de la Región



Embeltrán, 16

Teléfono 14576

SAN SEBASTIAN

La Coral Santa Cecilia triunfa en Portugal

Apenas hace cinco años que esta entidad, compuesta por 40 voces masculinas, ha hecho sus primeras armas en el campo profano de la música, prodigando desde entonces sus actuaciones en la ciudad y pueblos de la provincia, habiendo sido requerida ante los éxitos conseguidos, por el Comité del Sindicato de iniciativas de Francia para dar conciertos en diversas localidades francesas: Burdeos, Albi, Castelljaloux, Bidart, Le Bugue, Biarritz y Bayona, en todas las cuales esta Coral ha ofrecido actuaciones triunfales. Uno de sus últimos triunfos en el extranjero ha sido el obtenido en el Teatro Tivoli, de Lisboa, en Octubre último, bajo la direc-



ción del Reverendo Padre José Ignacio Prieto, S. J.

También actuó, en el mismo mes de Octubre, en los actos religiosos organizados con motivo de la inauguración de la Iglesia de San Joas de Brito, que los Padres Jesuitas regentan en Lisboa.

Su variado repertorio es extensible desde la música religiosa y las delicadas canciones de nuestro folklore, pasando por el de las distintas regiones españolas, para llegar a las obras polifónicas de los grandes maestros clásicos y eminentes autores contemporáneos, como Brahms, Bretón, Guridi, Jaroff, Morera, Otaño, Palestrina, Santesteban, Usandizaga, Vitoria, etc., etc.

El historial de esta Agrupación Música Coral es magnífico e interesante, ocupando un lugar preferente en el ámbito musical donostiarra y habiendo merecido el elogio unánime de la crítica en cuantas localidades ha actuado y la felicitación oficial del Ayuntamiento de la Ciudad por los grandes triunfos cosechados en el extranjero.

x x x



El Padre José Ignacio Prieto Arrizubieta hijó ilustre de Gijón que el pasado mes de Octubre al frente de la Coral Santa Cecilia dirigió varios conciertos en Lisboa.

El Padre Prieto es miembro de la Sociedad Internacional de Música Sacra y Moderna, presidente de la Federación Nacional «Pueri Cantores» y vicepresidente del Comité Internacional de Música (con sede en París). Recientemente ha sido elegido para ocupar un lugar destacado en el Instituto Pontificio de Música Sacra de Roma.

Chacoli... Sidras... Vinos... Licores?

¡NI DUDARLO!

Bar CAZPIO

!!!Los mejores!!!

Fermín Calbetón, 27 - Teléfono 13063

SAN SEBASTIAN

LOS QUE SE VAN PARA SIEMPRE

Un año más. Cae una lámina del calendario Eterno y surge otra. Y entre el brevísimo espacio de 365 días, dos orillas apenas distantes y sin embargo tan separadas: el ser y el no ser; el todo y la nada, la Vida y la Muerte. Con el año que acaba de fenecer se nos fueron, incontables, conocidos y amigos; no es nuestra intención citarlos a todos, porque la lista es larga y la memoria falible. Por serlo, y antes de comenzar la relación de 1955, queremos dedicar un

carinoso recuerdo a la señora madre de nuestro viejo y querido amigo Gil Iturrioz, D.^a Mariana Urres-tarazu Múgica, fallecida, de 85 años, el 30 de Diciembre de 1954; un explicable traspapelamiento la eliminó involuntariamente, entre tantos de esta misma sección, el año pasado. Para su memoria, como para todos los que pasarán hoy en este largo desfile, una oración salida del fondo del corazón, que es donde anidan las buenas intenciones.

ENERO

Día 5-De 75 años, el conocido vecino del Antiguo D. Federico López Laiseca, cuyo hijo D. Paulino e hijos políticos D. Luis Naya, D. César Muelas y D. Gerardo Otero son particulares amigos nuestros.

D. Raimundo Lafuente Expósito, empleado municipal jubilado, a la edad de 65 años.

15-D.^a Agueda Villasante Tamayo, la bondadosa esposa de nuestro distinguido amigo D. Eusebio España, maestro jubilado de las Escuelas Viteri de esta Ciudad.

D. Ignacio Imaz Echeverría, de conocida y estimadísima familia de la Parte Vieja.

A la edad de 61 años, el apreciado amigo D. Eustaquio Ezcurdia Olasagasti, diligente empleado de nuestra Caja de Ahorros Provincial.

16-El respetable caballero —tronco ilustre de ramas que supieron dar honra y brillo máximos a un apellido de honda raigambre donostiarra— D. Carlos Usandizaga Corril, a la avanzada edad de 91 años. El finado era padre de nuestros queridos amigos D. Ramón, director del Conservatorio de Música de esta Ciudad; D. Ignacio y D. Manuel, letrado y médico de destacada personalidad, respectivamente. El Orfeón Donostiarra, al ser sacado el cadáver del domicilio mortuario, entonó, con amor infinito —porque recordaban todos los notables cantores al llorado autor de la inspiradísima página— el «Ave María» de la ópera «Mendi Mendian», original de Joshe Mari Usandizaga, cumbre del arte lírico español e hijo, asimismo, del

anciano caballero que minutos después recibiría cristiana sepultura en el panteón familiar de Polloe.

La señora viuda de aquel inolvidable patriote, figura destacada hace cerca de medio siglo en el Concejo donostiarra, que fué D. Tomás Bermingham y Brunel, de grata memoria: D.^a María Teresa Hompanera y Macuso, a la edad de 94 años. La finada, que tuvo relevante personalidad en los círculos de beneficencia locales, ejerció durante muchos años, con gran acierto y general satisfacción, el cargo de presidenta de honor de la Asamblea Provincial de la Cruz Roja Española en Guipúzcoa.

17- Francisco Javier Manjarrés Aristizábal, precioso hijito de 4 años de los distinguidos convecinos don Manuel y D.^a Justa.

19-La víspera de nuestra fiesta mayor invernal, D. Emillano Gómez Ciudad, popular industrial barbero de la «koshkerisima» calle de San Jerónimo. El finado, que rondaba ya los 80 años, era el decano de los de su gremio en Donostia. Por esta circunstancia —que le daba credencial de archivo viviente de personas, hechos y anécdotas de más de medio siglo de vida donostiarra— la revista SAN SEBASTIAN dedicó a D. Emillano Gómez —burgalés, si bien residente entre nosotros desde sus años mozos— un interesante reportaje en su número de 1952.

A la edad de 50 años, nuestro distinguido amigo y favorecedor don Francisco Barrachina Mira, comerciante conocido y prestigioso de la localidad, donde representaba dignísimamente a la acreditada marca española de máquinas de escribir Hispano Olivetti.

25-Su espíritu se emocionó, de seguro, hondamente, tres días antes, pensando que acaso fuese aquélla la última fiesta de San Sebastián que verían sus ojos... Porque D. Manuel Machimberrena y Blasco era un donostiarra de los auténticos, de los de corazón más sensible ante la contemplación o el recuerdo de su Ciudad querida. Fué un abogado notable y un funcionario público modelo, en competencia y laboriosidad, que llegó a jefe letrado de la Comisión de Gobernación de nuestro Ayuntamiento, cargo del que, recientemente, por inexorable designio de la edad —en julio último había cumplido los 71 años— había sido jubilado. Era bueno, sentimental y tenía un carácter campechano y «encillo». Años atrás ejerció en la Prensa local —«La Voz de Guipúzcoa»— la crítica deportiva, popularizando el seudónimo de «Beti Alei». Y de aquella ya lejana época databa la buena y cordial amistad particular que con él manteníamos. El nombre de Manolo «Machi» quedará por mucho tiempo en los medios íntimamente populares de la Ciudad y en el corazón de los que de veras le apreciábamos.

En la misma fecha, a la edad de 67 años, un respetable convecino y amigo, D. Carlos Echeverría Echeverría, hijo de aquel inolvidable y dinámico industrial de la Alameda, D. Simón, cuya popularidad y simpatía prolongaron en sus descendientes.

De avanzada edad —80 años— la respetable y virtuosa progenitora de nuestro distinguido convecino don Aurelio Alarcia, comandante de Infantería retirado: D.^a Josefa Urquiza.

24- Con 65, la bondadosa señora doña Felisa Riego de Taracena (don

Restituido), varios de cuyos numerosos deudos —entre los que se encuentra el hijo político de la finada, don Juan Alemany— son buenos amigos particulares nuestros.

Nuestro respetable convecino don Eustaquio Albóniga-Chindurza Ormaztegui (85 años) y bondadoso padre del distinguido y particular amigo D. Luis.

Don Nicanor García Iriarte, diligente empleado de la Compañía de Tranvías, a la edad de 52 años.

27.-El contador del Banco Guipuzcoano de esta Ciudad, bondadoso amigo don Luis Tobalina Lamela, como lo son los hermanos políticos del difunto, D. Victorio Luzuriaga y D. Juan Harismendi.

Un muy querido amigo de los lejanos días juveniles—años atrás establecido, con su comercio de comidas y bebidas, en la vieja calle donostiarra de Juan de Bilbao: D. Fernando Berradre Eñola, a la edad de 50 años.

29.-Un viejo amigo, de los de verdad, auténticamente entrañable: Julián Lavilla Omeñaca, músico notabilísimo, y veterano y celoso funcionario de la Administración municipal renteriana. Tenía 50 años; y su fallecimiento súbito, acaecido de ma-



D. JULIAN LAVILLA

drugada en su domicilio de Rentería, fué, al ser conocido aquel día con la rapidez propia de las malas noticias, sentido honda y generalmente. Porque Julián era un hombre bueno, noble, discreto y servicial al que quería todo el mundo.

30.-De 78 años, el respetable convecino de la Parte Vieja, D. Felipe Rodríguez Iñarra, cuyos hijos D. Manuel, D. José, D. Sebastián, D. Antonio y D. Emilio, así como los hijos políticos del finado, D. Jaime Istiárriz

y D. Rafael Garín Basterrechea, son queridos amigos particulares nuestros.

FEBRERO

1.-En Castejón (Navarra), donde se hallaba circunstancialmente y a la edad de 61 años, D. José Oyarzábal Luna, viejo y querido amigo particular nuestro, como lo son el hijo y los hermanos del difunto, D. José Angel, D. Angel y D. Antonio, respectivamente.

4.-Otro buen amigo de hace muchos años: D. Leonardo Navidad Jorcano, tan notable artista como excelente persona. Llevaba muy poco tiempo retirado y su desaparición súbita sorprendió, consternándonos, a cuantos conocíamos sus bellas prendas particulares y sus excepcionales méritos como violoncellista. Su muerte constituyó una sensible pérdida para la Orquesta de nuestro Conservatorio Municipal de Música, a la que pertenecía. De toda una fa-



D. LEONARDO NAVIDAD

milla de músicos—padre y tres hijos varones—sólo queda ya uno de estos, D. Luis, el excelente violinista, concertista notabilísimo y profesor del Conservatorio de Valladolid y también muy querido amigo nuestro. El sensible corazón de Leonardo Navidad sufrió rudísimo golpe con la muerte de su hija Mari Carmen, sobrevenida casi repentinamente, y en la flor de los 17 años, el 10 de Mayo de 1952. ¡Poco sobrevivió a su queridísima hijita! Ya están juntos los dos...

De avanzada edad—84 años—la señora viuda de D. José Antonio Navarro: D.^a Josefa Esnaola Arraras, cuyo hijo D. Esteban e hijos políticos D. Pedro Arza y D. José Martiarena son personas muy conocidas y estimadas en la Ciudad.

5.-En Zamora, donde residía, el respetable caballero D. Prudencio Rodríguez Chamorro, padre del excelentísimo señor D. Luis Rodríguez de Miguel, director general de Correos y Telecomunicación, quien, como bien recuerdan los numerosos y buenos amigos que dejó aquí, conquistados durante los años de su acertado mandato, fué gobernador civil de esta Provincia.

6.-D.^a Concepción Munoa León, hermana amantísima e inseparable de aquel gran amigo que fué el notable poeta donostiarra D. Manuel, colaborador distinguido, desinteresado y entusiasta de la revista SAN SEBASTIAN desde el primer número de ésta. La bondadosa y espiritual Conchita murió tras una serena y rápida agonía. La mañana de aquel benigno domingo de invierno, oía su acostumbrada Misa en el Buen Pastor; por la tarde entregaba santamente su alma al Señor. Bello final de una existencia consagrada al bien y al culto del arte y de los más puros afectos familiares, con el respeto y admiración que siempre tuvo para su inolvidable hermano Manolo.

De algunos meses, María Cristina Olalde Fernández de Caleyá, hija de nuestros distinguidos amigos D. Augusto, el ilustre otorrinolaringólogo de esta Ciudad, y D.^a María Cruz.

8.-Un viejo y muy querido amigo—bueno, sincero, campechano y servicial—cuyas excelentes prendas personales tantas veces pudimos constatar a lo largo de varios lustros: D. Ciriaco Serrano Pascual, consejero del Gobierno Civil de esta Provincia.

De 54 años, D.^a Vicenta Fodel Otallo, esposa y hermana, respectivamente, de nuestros buenos y antiguos amigos D. Carlos Pérez Escribano y D. Victoriano y D. Jesús Fodel.

Otro bondadoso amigo: D. Vicente Gurruchaga Elizaguirre—decano de los empleados de la Compañía del Tranvía de San Sebastián, y últimamente, inspector jubilado de la misma— a la edad de 70 años.

9.-Paquito Javier Bengoechea Ríos, encantador hijo de 6 años, de los estimados convecinos, D. Francisco y D.^a María Josefa.

10.-Sorprendiendo dolorosísimamente a sus numerosos amigos, el distinguido convecino D. José María

de Balmaseda Echeverría, marqués de Valdecarzana, que horas antes a la de su óbito rebozaba salud, optimismo y la afable y cordial campechanía que siempre le caracterizó.

De 87 años, D.^a Damiana Lizarazu, viuda de D. Julián Aréizaga, bondadosa madre de nuestro distinguido y particular amigo D. José Luis, prestigioso comerciante de la calle de Urbieto.

12-La virtuosa señorita María del Pilar Montes Aguirre, hija de 26 años, de los conocidos y estimados convecinos D. José y D.^a Petra.

15-De modo repentino, con 51 años, una popular y estimadísima figura amaratarra: D.^a María Antía, propietaria del bar de este nombre en aquella populosa barriada de Donosti.

14-A los 85 años, D.^a Claudia Jiménez Seisdedos, viuda de D. José Guerra, bondadosa señora, tan estimada en la ciudad, como los hijos de ambos, D. Tomás, D. José, D. Rafael y D. Fernando y sus hijos políticos D. Lucas Suárez, D. Angel Losada y D. Luis Bago.

17-D. Marcelino Gallastegui Ribera, encargado del Teléfono Municipal, a la edad de 47 años.

18-En Bilbao, donde últimamente residía, nuestro distinguido amigo D. Javier Beldarrain Echeverría, a la edad de 56 años. El finado, muy conocido y apreciado en nuestro capital—donde lo son, asimismo, sus hermanos D. Jesús, D. José y D. Manuel—había regentado durante muchos años los más importantes ho-

Secclón de San Sebastián de la Adoración Nocturna Española, que él contribuyó a constituir; y formaba parte de algunas otras Asociaciones religiosas. El cadáver de D. Javier Beldarrain fué traído a Donosti, constituyendo la conducción del mismo a Polloe, para ser enterrado en el panteón familiar, una imponente y bien expresiva manifestación de duelo.

20-De 77 años, el señor D. Gregorio Arandia Aguirrezabala, bondadoso progenitor de los también apreciados convecinos D. León, D. Joaquín y D. José María, como lo son igualmente los hijos políticos del finado, D. Luis Elorza y D. Rafael Cerdán.

21-Nuestro respetable amigo don Félix Pascual Urberuaga, a los 84 años. El finado, cuyo corazón era un amoroso relicario de las más puras y entusiastas esencias patrióticas, fué capitán retirado de Infantería, estuvo preso de los tagalos cuando la guerra de Filipinas y hallábase en posesión de varias preciadas condecoraciones; entre ellas, la cruz de María Cristina y la de Sufrimientos por la Patria.

25-Aunque aragonés, y de los de pura cepa, nuestro querido amigo D. Ignacio Casamayor Embid llevaba aquí tantos años que todos le creían donostiarra, y aun se lo creía él mismo por lo muy honao que llevaba en el alma a la Bella Easo.

abatió en poco tiempo su recia naturaleza a los 78 años.

28-Víctima de un desgraciado accidente futbolístico, ocurrido la víspera, que era domingo, en el Estadio Gai y después de luchar desesperadamente con la muerte durante varias horas, el joven deportista—21 años— Fernando Fernández Navaías, la conducción de cuyos restos al cementerio de Polloe—asociada toda la gran familia deportiva de Guipúzcoa al dolor desgarrador de una madre y unos hermanos queridísimos—constituyó una de las más imponentes manifestaciones de solidaridad y simpatía que se han visto en nuestra Ciudad.

En esta misma fecha, la virtuosa señorita D.^a Angelita Miguel Vaca, hija de nuestro estimado amigo don Pascual, propietario del bar El «Indio».

MARZO

1-De 72 años, D. Galo González Ruiz, de extensas relaciones y arraigadas simpatías en la Ciudad, lo mismo que los hijos del finado D. Angel, D. José, D. Ramón, D. Francisco y D. Luis y sus hijos políticos, D. Marcelino Fernández y D. Simón Pérez.

2-Figura popularísima la de Perico Anchústegui Gabarain, conocido en los medios «koshkeros» por «Bixko», quien dió el adiós postrero a su Bella Easo tan querida a las 6 de la mañana de aquel miércoles triste del último mes invernal... Tenía en el cuerpo 75 años, pero sólo 25 en el humor, que era abierto y cascabelero como de bueno y auténtico donostiarra. Había que verle bailar la jota final en las solemnidades de «Gaztelubide» y saludar con juvenil satisfacción de debutante ante el aplauso unánime del admirado y regocijado concurso! La revista **SAN SEBASTIAN** le dedicó un carifoso reportaje en el número de 1951, precisamente por considerarlo un tipo representativo del clásico «jatorrismo» local. La figura de «Bixko» queda incorporada a la simpática galería de donostiarras castizos y populares y su recuerdo será imborrable en los medios «koshkeros» de nuestra simpática e inigualable Parte Vieja.

4-D. Ignacio Mendivil Latasa—narvarro afincado hacía muchos años



D. JAVIER BELDARRAIN

teles donostiarras. Era bondadoso, afable y un auténtico caballero cristiano, que soportó con especial espíritu de serena conformidad la dolorosa y cruel dolencia que le llevó al sepulcro. Desempeñaba, desde hacía algunos años, la presidencia de la



D. IGNACIO CASAMAYOR

Porque en San Sebastián trabajó, estuvo establecido—tuvo una librería e imprenta en la calle de Aldamar, asociado a D. Ramón Turillas—y aquí fundó una familia, siendo donostiarra, también, su único hijo, nuestro igualmente querido amigo Martín. Una grave enfermedad

en San Sebastián—era persona relevante y prestigiosa, tanto en el trato personal como en el mercantil, ya que el finado tenía en una de nuestras más concurridas y comerciales calles uno de los establecimientos más antiguos y acreditados. Había cumplido los 63 años y ocupado en el Concejo donostiarra, a general satisfacción, el puesto de teniente de alcalde, desde el que trabajó, con el mismo desinteresado entusiasmo que lo hiciera el mejor de los eusebianos, por el buen nombre y el progreso de nuestra Ciudad.

5-A los 48 años, D.^a Adela Abad Polo de Bernabé, digna y ejemplar esposa del acreditado industrial de la calle de Secundino Eñola D. César Oliver.

De 52, en esta misma fecha el simpático amigo D. Francisco Aramburu Sarasola, del favorecido bar «Iruñeska», de la calle San Marcial.

7-Nuestro respetable amigo persona muy apreciada y de extensas relaciones en la Ciudad, D. Andrés Vitoria Arriba, con 69 años; uno de cuyos hijos, D. Luis María, es notable intérprete dramático entre los aficionados teatrales de la localidad; y dos hermanos del finado, D. Sebastián y D. Emilio, conocidos y acreditados comerciantes de la misma.

8-El ilustre doctor D. Augusto Olalde, que en Febrero—como ya queda consignado—perdió a su hija María Cristina, vuelve a pasar en esta fecha por el cruento dolor de ver bajar al sepulcro a otro ser queridísimo: su virtuosa madre, D.^a María Krafft Loizaga.

9-En París, a la edad de 29 años, D. Carlos Ibáñez Alcaiz, hijo único varón y digno sucesor suyo de aquel buen amigo que fué D. Vicente, propietario del acreditado establecimiento de nuestra calle de Urbieta «Joyería Ibáñez», fallecido en Julio de 1949.

Con 58 años, D. Manuel Aristi Ullacia, conocido y apreciado vecino de la Parte Vieja.

10-D.^a Teresa Orcao Felioe, viuda de D. Gregorio Rivera, a la edad de 86.

De 88, la señora viuda de D. Martín Andonegui: D.^a Elisa Agote Izaguirre, de estimadísima familia del Muelle.

15-Esta madrugada, el joven congregante de la Real Cofradía de

Nuestro Padre Jesús Nazareno D. Enrique Juan Inaraja Hourcadette, hijo, en esa prometedora y risueña edad que son los 19 años, de nuestro querido amigo y compañero D. Angel, presidente de la Asociación de la Prensa de San Sebastián y administrador de «Unidad». Noble y simpático, inteligente y aplicadísimo estudiante, supo mostrar en todas las fa-



D. ENRIQUE JUAN INARAJA

ses de la larga y penosa dolencia que tan prematuramente llevó al sepulcro la entereza de su carácter y la sinceridad y arraigo de sus convicciones religiosas. La conducción de sus restos y los funerales por su alma constituyeron una clara expresión de la unanimidad con que fué sentida la desgracia en la Ciudad, donde los señores de Inaraja son tan conocidos y estimados.

15-De 68 años, el bondadoso señor D. Lorenzo Labarga Añón, vecino estimadísimo de Amara y cuyo hijo, D. Abilio, es un conocido comerciante de la referida barriada.

17-La señorita D.^a María M. Luco y Elorza—de familia conocidísima en la Parte Vieja, donde posee un antiguo y acreditado establecimiento—a la edad de 60 años.

18 A la edad de 72 años, el Reverendo presbítero D. Celedonio Múgica Aguirre, virtuosísimo coadjutor de la parroquia de San Vicente, director de la Congregación de las Hijas de María y delegado parroquial de las Obras Misionales. Sacerdote veterano y ejemplar, figura simpática y popular en la Parte Vieja, contaba con el cariño filial de los «koshkeros», y su fallecimiento—tras una larga dolencia que sobrellevó con la serenidad de los justos—lloró la

Ciudad entera con aflicción y sinceridad cordiales y unánimes.

20-Faltándole sólo seis años para cumplirse centenario, la virtuosa dama D.^a Florentina Unzueta Echeverría, viuda de D. Idefonso Lizarriturri, cuyos hijos D. Justino y D. Luis son antiguos y excelentes amigos particulares nuestros.

21-Nuestro distinguido amigo D. Alberio de Abrisqueta y Monzonis, entusiasta deportista y, desde hacía muchos años, directivo del R. Automóvil Club de Gulpázcua, persona llana y afabilísima, vinculada a familias de rancio abolengo local y muy conocida y estimada en todos los sectores sociales de la Ciudad; lo mismo que sus hijos D. Alberto, D. Enrique y D. José Antonio, y el hermano del finado, D. Luciano, cuyo paso por el Concejo donostiarra, hace algunos años, se recuerda aún como modelo de entusiasmo, acierto y sincero donostiarismo.

La preciosa niña María Luisa Zubiaurre González, hija, de 12 años, de nuestros estimados vecinos D. José y D.^a María.

22-A los 68 años, D. Ceferino Lazcano Florencia, bondadoso progenitor de nuestro particular amigo D. Guillermo, el excelente pianista.

La amable y virtuosa señora madre de nuestro particular amigo D. Dario Delgado: D.^a Artura Rodríguez Cuéllar.

23 Un querido amigo particular de los años infantiles, D. Pedro Zabala Cantonnet, que ha sobrevivido apenas un año a su simpático y afectuoso padre, D. Pantaleón. De familia de sastres notables, Perico también lo fué, si bien hacía algún tiempo había trocado la aguja por el comercio. Su fallecimiento, ciertamente imprevisto, nos afectó profunda y sinceramente porque le estimábamos de veras.

24 La Ciudad y la Provincia entera vibraron de sincero sentimiento de dolor al conocer el fallecimiento de nuestro distinguido vecino D. Mauricio Oamborenea Irazusta, acaecido a las nueve y media de la mañana de esta fecha, a la edad de 82 años. Porque D. Mauricio era uno de esos hombres admirables que, de la nada y merced a su intuición para los negocios, gobernada esta intuición por una clara inteligencia y un tesón incansable y rectilíneo, llegan a escalar las más altas cimas en el campo de los negocios y de las finanzas. Como no es éste el lugar más adecuado para una minuciosa biografía—y la de D. Mauricio requeriría varias páginas de la presente publicación—diremos a título de datos esenciales en la larga, laboriosa e interesante existencia del ilustre finado, que fué el alma de la construcción de nuestro frontón Moder-

no, de Atocha, ya desaparecido, y del Jai-Alai madrileño, así como del teatro donostiarra del Príncipe, edificado sobre el solar mismo de aquel inolvidable Circo que se quemó el 29 de Diciembre de 1915; alma, igualmente, de la constitución de la «S. A. Deportes y Espectáculos» — la S. A. D. E. — propietaria actualmente de los locales de espectáculos de esta ciudad, Cines Miramar y Pequeño Casino y teatros Bellas Artes, Trueta y Príncipe ya citado; uno de los fundadores del Banco de San Sebastián, la presidencia de cuyo Consejo de Administración ocupó, desde la desaparición de su predecesor, Don José Urbistondo, hasta momento mismo de su fallecimiento; y finalmente, promotor en-



D. MAURICIO DAMBORENEA

tusiasta y decidido de la resurrección de la fábrica de máquinas de coser «Alfa», de Eibar, orgullo de la industria guipuzcoana y española.

28-La virtuosa hermana de nuestro distinguido amigo, maestro de varias generaciones de donostiarras y director propietario del Colegio de San Antonio, de esta Ciudad, D. Gonzalo Bajo Barilonga: D.^a Lucrecia, Hija de María.

28-De 57 años, la señora viuda de D. Fermín Echeverría: D.^a Hermenegilda Elorza Lizaso, muy respetada y querida en la Parte Vieja.

29-La señora viuda de D. Joaquín Gazpio, D.^a Margarita Fernández Miquelz, a la avanzada edad de 82 años. Los hijos de la finada, D. Fortunato —propietario, en la vieja calle del Puyuelo, del acreditado bar que lleva su apellido— y D. Carmelo, son estimadísimos amigos nuestros.

ABRIL

5-Octogenario, el respetable convecino D. Pedro Tierno Morón, cuyo hijo, D. Saturnino, lo mismo que los hijos políticos del difunto, D. Mariana Yurrita —gran jugador que fué de

fútbol y en la actualidad directivo realista— y D. Manuel Olano, son distinguidos amigos nuestros.

12-Con 79 años, la señora viuda de don Ildefonso Ezcurra: D.^a Adela Fernández Santos, entre cuyos deudos —todos ellos queridos convecinos y amigos— se encuentran los hijos de la extinta D. Jesús y D. Ramón y sus hijos políticos D. José Luis Múgica y D. Juan Landabereas.

Doña Carmen Garcés, bondadosa esposa de nuestro respetable convecino D. Santiago Sánchez Román —prestigioso industrial tipógrafo y librero de esta Ciudad —a la edad de 61 años.

Don Gonzalo Parrón Arjonilla, cuya prometedora juventud —18 años — y estimables dotes personales eran la esperanza de su afligidos padres, D. Gonzalo y D.^a Jesusa, nuestros estimados convecinos.

16-A la edad de 82 años, D.^a María Ignacia Letamendía, la ejemplar esposa del ex-alto empleado de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa D. Lino Galdós, nuestro distinguido amigo, como lo son, asimismo, y desde muy antiguo, los hijos de ambos D. Javier, funcionario principal de la «Pysbe», y D. Ignacio, prestigioso médico de esta localidad.

De 81 años, D.^a Cecilia Aristizábal Vergara, bondadosa señora que fué ejemplar esposa de aquel destacado médico —verdadera institución en el Donostia de hace 40 años— que se llamó D. Francisco Pérez Icazategui y cuyos hijos, D. Juan, D. Antonio, don Lucio, D. José María y D. Jesús María son amigos nuestros queridísimos.

17-Doña Concepción Benito Tre, anciana y bondadosa tía de nuestros particulares amigos D. Francisco Javier y D. José Luis Arnaez.

19-En el cumplimiento de su deber apostólico, allá en la lejana Misión de los Ríos (Ecuador) —donde se hallaba desde hacía tres años— el joven sacerdote donostiarra D. Manuel Sesma Bastarrica, víctima de desgraciado accidente automovilista, que trunca de improviso una vida joven y virtuosa, llena de ilusiones y entusiasmos para la difícil tarea de conquistar almas ignorantes de Cristo y traerlas a la Verdadera Religión.

20-A los 71 años, la maestra nacio-

nal jubilada D.^a Purificación Rotondo y Bermejo, viuda de Cimas; madre bondadosa y ejemplar del estimado colega y distinguido amigo D. Enrique, redactor de «El Diario Vasco»

22-Casi nonagenaria, la señora viuda de Cruella, D.^a Josefa Pajadas Martínez, bondadosa madre política de nuestro distinguido convecino, amigo y favorecedor D. Emilio Bernadó, propietario del Hotel Príncipe de Saboya.

23-Doña María de la Concepción Zuasti Ferrández, competente profesora del Instituto Peñaflorida.

26 Juan Miguel Cazón Fuertes, hijo de 11 años, de nuestros estimados convecinos D. José y doña María del Pilar.

27-De 88 años, D.^a María de los Santos Ugalde Orad, viuda de D. Luis Ugalde.

30 D.^a Lorenza Carrera Ormaechea, viuda de D. Crescencio Pintor, con cuya buena amistad nos honrábamos, lo mismo que nos honramos con la de los hijos de ambos, D. Jacinto, D. José y D. Francisco.

MAYO

1-A la edad de 62 años, la señora viuda de D. Félix Landart, D.^a Mariana Miranda Landart, cuyo hijo D. Luis es distinguido amigo nuestro.

6-De 76, un antiguo y prestigioso industrial cafetero de la localidad, perteneciente a la antigua razón social «Casa Paulista», D. Armando Larzábal Labayen, bondadoso progenitor de nuestros particulares amigos D. Juan y D. Antonio.

8-En esta fecha, el ingeniero industrial y licenciado en Ciencias Exactas D. Víctor Arana Gaiztarro, que ocupó diversos e importantes destinos relacionados con la industria en diferentes localidades de España, entre ellos en la Electra Uruma, de nuestra ciudad. El finado, con cuya bondadosa y condescendiente amistad nos honrábamos, había prestado señalados servicios en San Sebastián, donde efectuó algunas obras de construcción, entre ellas la del puente del Kursaal, en colaboración con D. Eugenio Rivera. Últimamente, el señor Arana era miembro de los Consejos de la Iberduero y de la Sociedad del Gran Kursaal.

9-D. Ladislao Calpaoro Sasiáin tenía 65 años y era, desde hacía tiempo, una personalidad en el ámbito de la industria pesquera nacional. Presidía en los últimos tiempos la Federación Española Sindical de Armadores de Buques de Pesca y la Cooperativa de Pesca de Altura en concepto honorario; y efectivamente, el Consejo de Administración de la Unión Española de Armadores de Buques de Pesca. Desempeñaba, asimismo, el Consulado de Grecia en San Sebastián. Su natural comunicativo y afectuoso le conquistó legión de amistades y simpatías, entre las que se hallaban las nuestras, particulares y sinceras.

Víctima de lamentabilísimo accidente, y a la edad de 51 años, el excelente convecino y amigo D. Juan Martín Uruñe Irulegui, vocal de la Junta Sindical del Grupo de Altura del Sindicato Provincial de la Pesca.

14-D. Ramón Vidaurre Sagarazu, delegado en nuestra Ciudad de la acreditada firma gaditana González Byas. Otro antiguo y buen amigo, como lo son, asimismo, el hermano del difunto, D. José Antonio, y su hermano político, D. J. aquín González.

19-Los apreciados convecinos D. Juan María Anza y D.^a María Sorel pierden en esta fecha, después de varios días de cruel zozobra, a su hija María Teresa, de cinco años. Ni la Ciencia, con todo su poder, ni el gesto noble y caritativo de varias almas buenas que coadyuvaban a traer de Ginebra a San Sebastián, por la vía más rápida, el «Citrin Hoechst» — medicamento novísimo que pudo haber hecho el milagro de curarla — bastaron para retener a la preciosa criatura en el hasta la presente fecha venturoso hogar de sus padres.

21-La virtuosa señorita —hija de nuestros estimados convecinos D. Marcos y D.^a Carmen— Amparo Silanes Barjádí, vocal directora del Secretariado de empleadas del Consejo Diocesano de las Mujeres de Acción Católica y congregante de las Hijas de María de la parroquia de San Vicente.

Ya octogenaria, la bondadosa señora D.^a Francisca Bengoechea Aguirre, viuda de D. Ignacio Oliden, de conocida y muy estimada familia de la Parte Vieja.

En accidente de automóvil, acaecido en la Granja de San Ildefonso, el joven de 24 años D. José María Landa Liceaga, hijo de nuestros antiguos y muy queridos amigos don Melquiades —subefe de la Guardia Municipal donostiarra— y D.^a Josefa.

24-D. Luis Sesma Lerchundi, el apreciado convecino de tan extensas y selectas relaciones, de las que participan, igualmente, sus hermanos D. Antonio y D. Jorge y sus cuñados D. Miguel Pérez-Egea y don Victoriano Velilla.

31-El nombre de D. Juan Alday Lasaite —fallecido en esta fecha, a consecuencia de cruel dolencia— queda incorporado a la lista de los funcionarios más leales y competentes que haya tenido el Ayuntamiento de San Sebastián. Poseía la digna y atrayente seriedad de los auténticos ca-



D. JUAN ALDAY

balleros y la modestia y sencillez inherentes al verdadero mérito. Como arquitecto y como particular rodeábale la unánime y sincera consideración de cuantos conocían sus estimables prendas. Jubilado recientemente, no ha disfrutado mucho del descanso a que tenía derecho. Muere a los 75 años. La Ciudad —agradecida a los relevantes servicios técnicos que el finado le prestó— le recordará perennemente, lo mismo que quienes le tratamos y apreciábamos su amistad.

JUNIO

4-El simpático y excelente muchacho de 17 años Luis Recondo Sagarzá, congregante de San Luis Gonzaga y socio del Centro de los Boscos, hijo de nuestros afectuosos y estimados convecinos Don José y Doña Susana.

8-De 81 años, la bondadosa señora D.^a María Ulbarri, esposa del teniente retirado de la Guardia Civil D. Eduardo López de Maturana, nuestro distinguido convecino, como lo son los hijos de ambos Don Mariano, comisario de Policía, y D. Félix, acreditado comerciante de objetos fotográficos de la calle de Hernani; y sus hijos políticos Don Fidel Corcuera, maestro nacional, Don Manuel Rueda y Don Primitivo Rodríguez.

9-Imponente artista, notable pianista y compositor, bondadoso y competentísimo profesor de música, excelente persona de corazón de oro y gran amigo: todo ello éralo D. Martín Barriola, fallecido en esta fecha, a consecuencia de cruefísima enfermedad, que el sereno y fuerte espíritu del buen Martín soportó con ejemplar conformidad cristiana. Barriola era, profesionalmente, uno de los músicos más solventes de nuestra ciudad, razón por la cual gozaba en los medios artísticos guipuzcoanos de la más sólida reputación; las Empresas le buscaban y sus compañeros le querían y respetaban. Tenía 61 años y de su robusta naturaleza y de su laboriosidad sin límites podían esperarse todavía los más espléndidos frutos. La Música, que fué la más pura ilusión de su alma, constituyó, igualmente, el más ínti-



DON MARTÍN BARRIOLA

mo consuelo de los días tristes de su prolongada y dolorosa enfermedad. Santa Cecilia habrá sido, sin duda, la mejor embaajadora del queridísimo amigo Martín cerca del Creador...

10-Con 84 años, D. Bernardo Goe-naga Irazusta, el acreditado y laboriosísimo industrial de la calle de Urbieta.

11-La señora viuda de D. Nicolás Iguarán, D.^a Manuela Goicoechea, de conocido y estimadísima familia de la Parte Vieja.

12-Dña. María Insausti, joven y bondadosa señora de nuestro antiguo y particular amigo D. Alfonso Carrasco Lorbes, técnico radiofónico y veterano funcionario de la emisora local.

17-En Burgos y en acto de servicio, el general de división D. Enrique Vidal Munárriz, ilustre militar muy conocido y estimado de todos los donostiarros desde que el finado era capitán del regimiento de Sicilia núm. 7. Don Enrique Vidal Munárriz venía desempeñando, a completa satisfacción de superiores y subordinados, el Gobierno Militar de la Provincia, cargo en el que cesó, por ascenso, acordado en Consejo de Ministro del 15 de Mayo. En este hombre ejemplar coexistían la disciplina y rectitud castrenses con la bondad inherente a un alma angelical y por extremo piadosa. Los soldados tenían en él a un verdadero padre y le amaban como a tal. Persona de arraigadísima y sinceras creencias religiosas, practicaba con hechos cotidianos y fehacientes el amor de Dios y toda su intensa fe. Desde el fallecimiento de D. Javier Beldarraín, el general Vidal Munárriz ocupaba la presidencia de la Adoración Nocturna donostiarra. El cadáver del general fué traído a San Sebastián, y enterrado en Polloe. La conducción de sus restos, presidida por el ministro del Ejército, fué una de las más imponentes manifestaciones de sentimiento popular y unánime que San Sebastián haya visto nunca a pesar de la lluvia torrencial que cayó aquella tarde.

Un querido amigo —caballeroso, campechano, trabajador, jovial— se nos marchó para siempre también aquella mañana: D. Miguel Echavarren Olazaguirre, a los 61 años. El extinto, prestigioso industrial, era presidente del Consejo de Administración de la S. A. «Echeveste y Compañía», propietaria de la «Nueva Unión Vidriera», de nuestra Ciudad. Reunido el señor Echavarren,



D. MIGUEL ECHAVARREN

en una Sociedad popular de la Parte Vieja, con otros entusiastas de nuestros deportes náuticos, para festejar el último éxito de «Ur-Kirolak», sintióse inopinadamente indispuerto falleciendo unas horas después. La foto suya que acompaña a estas líneas está obtenida por Marín cinco minutos antes de ponerse aquél enfermo. ¡Bien ajeno estaba el pobre Miguel, tan sonriente al objetivo, de que aquel iba a ser su retrato póstumo!

21-En la flor de la vida, rebotante el alma de ilusiones, la hija única de aquel simpático e inolvidable amigo que se llamó D. Federico Santiago, conserje que fué del Palacio de nuestra Diputación Provincial. Una larga y penosa dolencia consumió a la en-



MARICHU SANTIAGO

cantadora Mirentxu, tan buena, tan inteligente, tan artista tan digna de mejor suerte... Porque la señorita Santiago había terminado brillantemente el Magisterio y era una entusiasta y disciplinada orfeonista, poseedora de una magnífica voz, que el director del Orfeón estaba educando cuidadosamente con la intención de hacerla solista de la laureada entidad.

JULIO

4-Con sus 77 años, el buenazo de D. Miguel Vidaur Bardibar conservaba aún muchos de los ímpetus y las ilusiones de cuando joven. Estas eran, principalmente, hacer todo el bien posible en lo físico y en lo moral. Como médico, muchos de nuestros lectores le guardarán memoria y reconocimiento imperecederos; el doctor Vidaur, hombre dinámico y laboriosísimo, fué durante muchos años el oculista más acreditado de San Sebastián, con extensa clientela en toda Guipúzcoa y en las provincias hermanas. Hace unos años hizo sacerdote, marchando a misionar en China, de donde volvió una vez desaparecida la misión a que estaba adscrito al producirse la invasión comunista. Fundador de nuestros Montañeros Vetustos, estuvo en primera fila de los amigos de las cumbres guipuzcoanas hasta

edad muy avanzada. En los últimos tiempos, su alta silueta—un tanto inclinada bajo el peso de los años y de los estudios—su pasito, corto y rápido, bastante trémulo ya, eran popularísimos en la ciudad. Don Miguel Vidaur se nos fué, cumplido ya su cometido múltiple en la tierra. Cuando comunicamos a otro viejo donostiarra la noticia del óbito de su «lagun zar», dijo, lacónicamente: «Ha muerto un santo». No cabe un elogio mayor ni un mejor homenaje.

En la misma fecha, la joven y excelente esposa del conocido comerciante de la localidad D. Arturo Echeverría: D.^a María Josefa Justo Zabala.

5-De 53 años, D. Urbano Jalón García, número de nuestra Guardia Municipal, consideradísimo, por las envidiables prendas que le adornaban, dentro y fuera de dicho prestigioso Cuerpo.

7-Nuestros estimados convecinos D. Fernando Arranz y D.^a Petra García pierden en esta fecha a su hijo D. Domingo, de 25 años de edad.

8-Otro guardia municipal de las más estimables condiciones como particular y como funcionario: D. Félix Echavarrri Marcotege, de 54 años. Echavarrri, guardia ejemplar, correctísimo y simpático en el desempeño de su misión, fué uno de los más favorecidos, desde su «puesto de mando» del cruce de las calles de Urbietu y San Martín, durante el 1er. Día del Aguinaldo al Guardia de Tráfico, celebrado, por iniciativa del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, el día de Santo Tomás de 1954; prueba sobradamente expresiva de la general consideración que le rodeaba.

11-Con 70 años, D.^a Cristina Martínez Remón de Echaure (D. José), madre política de nuestro querido amigo D. Valentín Pérez.

De 57, D.^a María González Rodríguez, cuyos hermanos D. Ricardo y D. Ignacio son acreditados industriales de esta plaza.

12-El estimado convecino D. Luis Sagastizábal Jiménez, competente, empleado de la Red Telefónica Municipal, a la edad de 56 años.

15-Un distinguido amigo, laborioso, emprendedor, de originales e interesantes iniciativas: D. Evaristo Sanmartín Larraz, fundador de la Empresa «Monte Iguelo, S. A.» y presidente del Consejo de Administración de la misma. De progenie netamente navarra, el finado residía hacía muchos años en nuestra ciudad, donde su cultura y actividad inteligente y fecunda habíanle atraído la estimación y respeto generales.

16-D. Luis Mena Prieto, prestigioso industrial y comerciante de la locali-

dad, a la edad de 74 años. Con este fallecimiento, queda cancelada de hecho la antigua firma tipográfica local «Martín y Mena». Don Leto Martín y D. Luis Mena eran los descendientes y sucesores de la misma, cuya imprenta durante los primeros años del siglo, en el n.º 14 de la calle de Fuenterrabía, han de recordar muchos de nuestros lectores. Sólo unos meses ha sobrevivido D. Luis a su socio y amigo. Los que conocía-



D. LUIS MENA

mos al finado y nos honrábamos con su amistad sabemos bien de su bondad, de su honradez, de su carácter abierto y expansivo, de su discreción, de su competencia y laboriosidad; prendas todas ellas que le hacían grato a la relación y a la convivencia, y que ahora, al irse para siempre, nos lo harán tener perennemente en nuestro recuerdo.

20-De 51 años, D. Everisto Garmentia Garmentia, conocido y acreditado comerciante de Amara.

25-El prestigioso médico y odontólogo local D. Raimundo Eraul Díaz de Cerio.

26-D.ª Guillermina Sarasola Ibarra, viuda de D. Tomás Olano, a la edad de 68 años; padres, ambos, de nuestro querido y particular amigo D. José, de la razón social «Altavoces Eguía».

27-Con 61 años, D.ª Nemesia Álvarez de Eulate, esposa del respetable convecino D. Atilano de Laguardia, propietario del acreditado establecimiento «Amuebladora de Gros» y uno de cuyos siete hijos, Pedro, es notable «equiper» de la Real Sociedad.

29-Una rápida enfermedad llevó a la tumba al antiguo y muy querido amigo D. Gerardo Cayuela Eparza, figura conocidísima en los medios industriales y populares de la ciudad. Abierto, franco, espléndido, campechano... Gerardo era la personificación de la bondad y de la simpatía, y uno de esos hombres a cuyo lado no pueden dar señales de vida ni la pena ni la miseria sin que dejen de



D. GERARDO CAYUELA

acudir, prestos y liberales, a consolarlos y remediarlos... El finado era administrador general de «Muelles y Almacenes para vapores de pesca en Pasajes, S. A.», gerente de la «Asociación de Armadores y Exportadores de Pescado, S. A.» y consejero de «Harina de pescado Alfa, S. A.»; y tanto en sus tratos mercantiles como en los de la simple amistad tuvo por norte la buena fe y la lealtad más estrictas. Caminó por la vida con la frente alta y la mano abierta; fórmula infalible para hacerse querer y ser recordado con afecto al cerrar los ojos para siempre...

Nuestro joven amigo—hombre estudioso, serio y cabal—D. Victoriano Prieto Bilbao, cuyo bondadoso progenitor, del mismo nombre, es un corredor de Comercio de esta plaza, solvente y acreditado ex-directivo del Círculo Bijoano local y bondadoso amigo particular nuestro, igualmente. El finado, competente y consideradísimo empleado del Banco de San Sebastián, baja a la tumba en la plenitud de una existencia honrada, equilibrada y cuajada de promesas fundadísimas, vencido por una dolencia cruel y dolorosa y rodeado del sincero afecto de cuantos le conocían y apreciaban.

AGOSTO

Día 1-A los 69 años de edad y 53 de vida religiosa, el R. P. jesuita de la Residencia local Juan María Pérez Arregui, hermano del ilustre letrado del Colegio guipuzcoano y ex-diputado provincial D. Ignacio, nuestro distinguido convecino y respetable amigo.

2-De 67, la señora viuda de Don Vicente Guerrero: D.ª María Martínez Zumeta, entre cuyos hijos—Don Fernando, Don Jesús María y Don Jaime—hijos políticos—Don Máximo González—y hermanos—Don Fernando, Don Antonio y Don Joaquín—contamos con varios excelentes amigos.

4-Con 50 años, la buena esposa

del estimado convecino D. Julián Urbizu, D.ª Antonia Lerchundi Irasorza.

5-En la plenitud de su vida y de su arte, el buen amigo y magnífico pintor donostiarra D. Jesús Olasagasti Irigoyen, discípulo de D. Rogelio Gordón y D. Daniel Vázquez Díaz, el gran artista que era Jesús Olasagasti empezó a volar muy pronto, organizando en su tierra natal y en Bilbao, Zaragoza, Barcelona, Madrid, etc., interesantísimas exposiciones que fueron, a pasos de gigante—pasos largos y seguros—afianzando su incuestionable personalidad. Inteligente y trabajador, en posesión de una intuición artística particularísima, hubo momentos en que fué uno de los retratistas más solicitados y mejor retribuidos. La Muerte—esa Muerte terca y seguramente celosa del creciente renombre del artista a quien tantas veces rondó—se lo llevó, por último, truncando el éxito de una carrera en plena madurez creadora.

6-El distinguido convecino, procurador de las Tribunaes de la máxima solvencia, D. Eduardo Cobos Imaz. Fué la suya una desaparición inesperada y callada. Sus amigos, en cuya compañía departió gratamente, como tantas veces, en la habitual tertulia del Café, leyeron al día siguiente, dolorosamente sorprendidos, su esquela mortuoria en los periódicos...

7-Con 85 años, D.ª Juana Bautista Berasategui Ayestarán, viuda de D. Andrés Gorrochategui y cuyo hijo D. Joaquín es amigo particular nuestro, así como el hijo político de la finada, D. Francisco Cañada.

11-De penosa enfermedad, que la bondadosa señora soportó con ejemplar conformidad cristiana, D.ª Teresa Carrere Bedera, ejemplar esposa de nuestro antiguo y querido compañero y amigo D. José María Castro López, redactor de «El Diario Vasco».

Con 76 años, la respetabilísima convecina D.ª Dolores Díez Álvarez, viuda de Juárez, hermana política del conocido industrial paraguero de la Ciudad D. Federico Lechusa.

15-La señora viuda de D. Eloy Mena—madre de los estimados convecinos, D. Fernando y D. Antonio, industrial de la plaza, conocidísimo, el último—D.ª Gabriela Gil Ruiz, a la edad de 74 años.

15-Amigo cariñoso y desprendido, entusiasta de todo lo típico de su país nativo; emprendedor, sencillo, cordial y bienhumorado; Claudio Guisagasti Garmentia, propietario del acreditado establecimiento de Manteo, «Caso Cachán», antiguo y entusiasta anunciante de esta revista, fallece en este día, a la edad de 58 años. Una penosa y larga enfermedad



D. CLAUDIO GUILISAGASTI

—aggravada, sin duda, por el terrible e íntimo dolor de haber perdido, en accidente ocurrido en Niigata (Japón), hace poco más de un año (25-Nbre-54), a su único hijo, Jesús, de 28 años—abatido de manera decisiva y sin remedio la fuerte naturaleza del simpático y bondadoso Claudio, a quien recuerdan constantemente todos sus buenos amigos, que son incontables.

25-En accidente de baño, en la Concha, al filo de las dos de esta tarde, el joven deportista Ignacio Manuel Alzopu Celaizabal, hijo de los estimados convecinos D. Francisco y D.^a Doroiea

En Buenos Aires, a la edad de 75 años, D. Juan Pedro Ordoqui Goyenche, hermano político de nuestro distinguido convecino y amigo el ilustre doctor D. Emiliano Lizaguirre (padre).

29-Con 84 años, la viuda de aquel bondadoso amigo, entusiasta donostiarra, que fué D. Juan Gabarain; D.^a Ana Josefa Oyarzábal Garmendia, cuyos hijos D. Manuel, D. Juan, D. Ventura y D. José María son, igualmente, antiguos y queridos amigos particulares nuestros.

31-En Madrid, donde residía, D.^a Matilde López Roldán, esposa de nuestro querido amigo Joaquín F. Roa, el excelente actor del teatro y el cine nacionales. La finada—notable



D.ª MATILDE L. ROLDAN

actriz también—revivía en la vida del hogar todas las estimables prendas de la esposa modelo. Este fallecimiento afecta de muy cerca a nuestro entrañable compañero Luis Ureña,

de quien la bondadosa D.^a Matilde era hermana política.

SEPTIEMBRE

1-El veterano industrial pastelero de la localidad D. José Garín de Lasa, a la edad de 75 años.

5-A la avanzada edad de 79 años, D.^a Higinia Alvarez Huarte, viuda de D. Julio Burgaleta y cuyo hijo D. Manuel, acreditado sastre de esta Ciudad, es antiguo y querido amigo nuestro.

10-D.^a Manuela Lazcano Areizaga, viuda de D. Pedro Iparraguirre, a la edad de 77 años. El hijo de la bondadosa señora, D. José, conocido industrial tapicero mueblista de la calle de Moraza, es amigo particular nuestro muy estimado.

También de edad avanzada, la respetable señora—modelo de bondades—D.^a Cristina Múgica Lascuain, viuda de aquel excelente amigo, notable escritor y prestigioso crítico taurino, D. Manuel de los Santos (Santo Mano), presidente que fué muchos años de la Asociación de la Prensa de San Sebastián.

13-De una breve enfermedad, que en ella fué fatal a causa de su edad muy dilatada—90 años—la pia y caritativa dama D.^a Dolores Arillaga Rodríguez-Tito, viuda de Maquibar; cuyo hijo D. José María, que nos honra con su bondadosa y particular amistad, es primer teniente de alcalde del Ayuntamiento donostiarra.

15-El distinguido convecino y antiguo amigo D. Ramón Arana Lizarralde, jefe de negociado de la Cámara de la Propiedad de Guipúzcoa, a la edad de 55 años y a consecuencia de rápida enfermedad.

17-En Irún, ciudad de su residencia, la señorita, Encarnación Hernández Usobiaga, hermana de la ilustre profesora de canto, directora del Coro Maltea, D.^a María Teresa; y de aquellos inolvidables amigos que fueron, excelentes periodistas ambos, D. José y D. Valeriano, fallecidos, el primero en Valencia, hace algunos años, y el segundo, el 5 de Diciembre último, en Madrid.

22-La joven y distinguida esposa de nuestro estimado convecino D. Luis Barandiarán; D.^a María Angeles Altolaguirre Igarua.

24-En esta fecha, en San Sebastián, baja al sepulcro, a la edad de 43 años, D. Julio Zárate Aguilera, jefe de Estadística del Ayuntamiento de Madrid, con cuya amistad nos honrábamos, así como, desde muy antiguo, con la de los hermanos del finado, nuestros estimados convecinos D. Francisco, distinguido Procurador de los Tribunales del Colegio Guipuzcoano, y D. Luis.

Víctima de penosa dolencia—y unos días más tarde que su anciana madre política, D.^a Carmen López Rozas, viuda de López—el buen amigo D. Francisco Bueno Lázaro, anti-

guo y popular corredor del Frontón Urumea, a la edad de 55 años.

27-De 79 años, en esta fecha, la bondadosa señora D.^a Josefa Amuchastegui Urresti; y tres meses después (el 30 de Diciembre), con 82, su querido y amante esposo, D. Aniceto Olea Uribe; ambos, padres políticos del gran «koshkero» y querido amigo Shotero Irazusta.

OCTUBRE

Día 1-Próxima a los 90 años, la señora viuda de D. Rafael Múgica, D.^a Josefa Lizarralde Otano.

4-En esta fecha, a los 77 años, D.^a María Otegui; y unos días después—el 15 del mismo mes—su esposo, D. Antonio; de 88; cuyos hijos, D. Antonio y D. Francisco Azpilua, también vecinos de esta Ciudad, son muy queridos amigos nuestros.

D.^a Pilar Pagadizabal Izaguirre, virtuosa hermana política de nuestro distinguido amigo D. Alberto Tellería, Inspector General del Banco de San Sebastián.

14-En Huarie, cerca de Pamplona, se produjo en este día un tristísimo suceso, doblemente lamentable por tratarse de dos jóvenes enamorados a quienes la vida—toda la dilatada existencia, cuajada de ilusiones, que tenían por delante—sonreía. Ella, Pilarín Collado Azañeta—de conoci-



PILARIN COLLADO

da y estimadísima familia donostiarra, hija del inteligente empleado del Banco Central, D. José María—tenía 18 años; él, Antonio Fernández Al-



D. ANTONIO F. ALDAZ

daz, de 25, cuyos padres son acreditados industriales de Pamplona, acababa de cumplir el servicio militar. Pilarín — que pasaba unas breves vacaciones en casa de los padres de su prometido — y éste salieron esta mañana a dar un paseo en una motocicleta. No volvieron. Al pasar una travesía, el vehículo de Antonio Fernández chocó violentamente con un camión. La Muerte, celosa, sin duda, de tanta dicha como bullía en aquellos dos corazones enamorados, se cruzó en su camino. Y fueron incontables, tanto en Pamplona como en San Sebastián, los ojos que lloraron la tremenda desgracia...

Vencido por dolorosa e implacable enfermedad, uno de los hijos varones, Pablo, de 28 años, de los estimados convecinos D. Eduardo Laya y D.ª Concha Sorozábal. El finado — cuyos últimos momentos confortaron sus arraigadas convicciones religiosas — era sobrino de nuestros distinguidos amigos, los excelentes músicos donostiarras, Pablo y Regino Sorozábal.

17 A la avanzada edad de 75 años, D. Bernardo Montoya García, distinguido amigo nuestro, como lo son sus hijos D. Juan y D. Luis. El finado, caballero intachable, era una de esas personas que causa dicha conocer y honor el estrechar su ma-



D. BERNARDO MONTOYA

no. Trabajador infatigable, desempeñó durante muchos lustros el cargo de Maestro de Taller de Carpintería y Construcción en nuestra Escuela de Trabajo, puesto que ocupó hasta que, recientemente, una enfermedad traidora lo obligó a retirarse del servicio activo.

18-La víspera de cumplir 86 años, D.ª Peira Ibarburu Aguirre, viuda de D. Ignacio Mógica; cuyo hijo D. Eusebio, nuestro querido y distinguido amigo, es subdirector del Banco de Vizcaya en esta Ciudad.

22-De 75 años, el notable tenor del Coro Parroquial de Santa María, D. Eulogio Imaz Ganzarain, padre del muy ilustre canónigo de la catedral de Orihuela, D. José María, y estimado amigo nuestro, como lo son igualmente, sus hermanos D.

Víctor, D. Castor y D. Bruno, el magnífico pianista.

NOVIEMBRE

2-D.ª María del Pilar de Palacios y Lopetedi, anciana y virtuosa madre del distinguido convecino D. José Ángel Lizasoain, ex-diputado provincial.

5-Con 88 años, D.ª Josefa Bastida Carrera, viuda de Donato Dendarriena, cuyo hijo D. Leandro, querido amigo nuestra, posee en la Alameda donostiarra uno de los establecimientos de tejidos más populares de la Ciudad.

4 En Alzola, donde vivía, D. José Ramón Balenzategui, a la edad de 69 años. Pepe «Balanza» — así le llamaban sus íntimos — era socio fundador del Real Automóvil Club de Gui-



D. JOSE R. BALENZATEGUI

púzcoa y un hombre encantadoramente cordial, a quien cuantos le trataban profesaban verdadero afecto. El finado fué el «speaker» imprescindible de todos los Circuitos automovilistas de Lasarte; su imponente bocina, su zamarra escocesa y su pantalón gris fueron popularísimas en las tribunas lasartearras durante aquellos memorables acontecimientos deportivos.

15-De 86 años, D.ª María Aróstegui Imaz, ejemplar y hacendosa esposa de nuestro antiguo amigo D. José María Arruñe, propietario del popular Bodegón Beerzana, de la calle de la Euskal-Erría.

En esta misma fecha, nuestros estimados convecinos D. Fidel Zubeldía y D.ª Eugenia Azcune, conocidos



MAITE ZUBELDIA

comerciantes de la Parte Vieja, ven cerrar los ojos para siempre a su única hija, María Teresa, encantadora muchacha de 21 años, a la que todo sonreía en la vida: la belleza, la salud, la posición social, el amor... Una terrible dolencia, emboscada en la más impenetrable de las impiedades, fué minando su cuerpo, sano y robusto breves meses antes. Maite — sencilla, buena, verdadera creyente — soportó su enfermedad con ejemplar conformidad cristiana, llenando de consuelo a cuantos la querían y preveían su triste y próximo fin. Como era Hija de María, la Madre del Señor la habrá acogido en su casto regazo. Ténganlo por cierto los afligidos padres como lenitivo infalible para su inmenso dolor...

DICIEMBRE

Día 1-El primer fallecido del postrero mes de 1955 es el buen amigo, persona conocidísima y muy apreciada en la Ciudad, de cuyo Café Guría — decano de los Cafés donostiarras — era empleado amable y servicial hacía muchos años: D. Benito Moneo Manero, que había cumplido medio siglo de edad.

2-D. Jaime Izaguirre Indaberea, propietario — con sus hermanos, D. Luis, D. Juan, D. Antonio, D. Carlos y D. Eduardo — de uno de los más antiguos y populares establecimientos donostiarras, sobre todo entre los de su especialidad: la Mercería Francesa. Tenía 42 años; y por su seriedad y espontánea sencillez, la afabilidad de su trato y su extraordinaria bondad, dentro y fuera de la esfera comercial, contaba en la Ciudad con grandes amistades y simpatías. Su impensada desaparición causó profundo dolor entre cuantos le conocían y estimaban.

8-En fecha tan señalada entrega resignadamente su alma al Creador, vencido por largo y penosa dolencia, nuestro distinguido amigo Don Eustaquio Mógica Recondo, que apenas dos meses antes — el 1 de



D. EUSTAQUIO MUGICA

(Concluye cinco páginas más atrás.)

El Conde de Peñaflores y San Sebastián

Hace ya un año se nos fué el Conde de Peñaflores y no hemos podido acostumbrarnos a su ausencia. Nos parece, a veces, que vamos a verlo en la Avenida, frente al Club, o que lo hemos de encontrar en cualquier esquina de la Ciudad, a la vuelta de uno de sus viajes frecuentes, por razón de su carrera o de sus gustos. Pero, desgraciadamente, no lo volveremos a ver. Es definitiva su ausencia.

A quienes tuvimos el gusto de conocerlo y de tratarlo íntimamente, nos cuesta mucho hacernos a esta idea angustiada y angustiosa. Estaba tan entrañablemente vinculado a San Sebastián que es casi imposible que pensemos en la Ciudad o en cualquiera de sus actividades o matices sin que coloquemos su estampa, tan familiar a todos los donostiarros, como primer término frente al telón de fondo de no importa qué acontecimiento local o qué rincón urbano. Lo estamos viendo en los conciertos, en los festejos populares, en el cine, en las regatas, en el fútbol, en las reuniones de capitalistas y de industriales, en las agrupaciones científicas y artísticas, en las asociaciones de caridad y de beneficencia. Estaba en todo aquello que tuviera carácter o perspectiva local. Joaquín Mendiábal, el Conde por antonomasia, no era, en realidad, un elemento de las fuerzas vivas sino una auténtica fuerza viva de la Ciudad. A pesar de la amplitud de la frase, acaso se haya quedado corta en el juicio, pues para enfocarla en justicia habría que proyectar su figura a lo largo y lo ancho de toda la provincia, ya que si el Conde de Peñaflores era esencial y fundamentalmente donostiarro, nunca dejó de ser fundamental y esencialmente guipuzcoano. Su nombre y su personalidad iban desde el Bidasoa hasta el Deva y desde el mar hasta los montes que jalonan la provincia por el sur, aunque tuvieran que subir a las cumbres y bajar al fondo de los valles, pues él los había subido y bajado muchas veces con el martillo de geólogo o la mano y la mochila a la espalda para recoger unos pedruscos a los que él daba unos nombres

científicos que era un regalo oírse los decir, por el entusiasmo con que los pronunciaba.

Pero hoy vamos a referirnos a lo que el Conde tenía de donostiarro, a su gran amor a San Sebastián. No hubiera cambiado su cuna por ningún lugar de la tierra. Siguiendo su carrera, hubo de estar ausente de ella, algún tiempo, en un destino de Africa que sirvió, como siempre, con la afección total que ponía en todas sus cosas y unas barbas de moro que le daban aire de personaje de ópera. Pero eso fué en plena juventud, cuando no se cuenta el tiempo, porque todo está por delante. Luego no hubiera podido estar ausente en San Sebastián más de cuarenta días seguidos. Se le hubiera hecho llaga viva de nostalgia. Últimamente, poco antes de morir, alguien le sugirió la necesidad de que sirviera un destino que le exigía residencia fuera de la ciudad, para poder alcanzar los grados más altos en su carrera. Rechazó al punto el ofrecimiento. El hubiera sacrificado todo, incluso el ascenso en su carrera, por la que tenía una singular devoción, para no sacrificar en lo más mínimo el disfrute y goce pleno de su Ciudad.

Pero Dios ha querido que la dejase; lo terreno ha de ser, por fuerza, pasajero, por muchos amores que pongamos en él. Mas no la ha dejado del todo, sin embargo. El Señor, que en sus supremos designios dispuso su marcha para siempre, le permitió que su cuerpo mortal quedara en la Ciudad, en una de las colinas guipuzcoanas que tanto amó en su vida.

Cuando el día de San Sebastián redoblen las campanas, estallen los cohetes y suenen las charangas con un griterío ensordecedor que parece que hacen temblar la tierra, el cuerpo del Conde de Peñaflores, encerrado en ella, sentirá la conmoción, y hasta su alma llegarán las gracias que el Santo Patrón de la Ciudad derramará el día de su fiesta en gloria y favor de todos los donostiarros muertos y vivos.

M. CIRIQUIAIN GAITARRO



PROVISIONES DE BUQUES

Evaristo Aizpuru

Mari, 11 (Accesorio)

SAN SEBASTIAN

Teléfono 12040

Sucursal: PASAJES DE SAN PEDRO

Calle del General Mola, 49

Teléfono 51832

En los 4.000 metros de frente de mar de San Sebastián

José María Salaverría, afirmó que San Sebastián era una de las ciudades más americanas de España, por su irreprimible fiebre de renovación, por su ímpetu progresista, por el acelerado ritmo con que se procedía a transformarlo todo, logrando, por ello, renombre universal de pulcritud y belleza.

Bajo el signo de esta «furia progresista y transformista» de beneméritos hombres de otros tiempos, San Sebastián recorrió en poco más de medio siglo las etapas de expansión que en otras ciudades exigen la ayuda de largas zonas de tiempo. Agotado el espacio normal de expansión, San Sebastián ha huido al mar, se ha corrido por los arenales y los esteros...

Fijemos hoy nuestra atención en esta floración de nuevos barrios sobre las marismas, en esta supresión de los arenales, en esta corrección de la línea del mar. Porque el San Sebastián de hoy ha de, por lo menos, conservar y procurar perpetuar lo que, como herencia sagrada de afanes y realizaciones de su más brillante período de magnífica renovación, recibió de sus progenitores.



Este era — en un día de temporal — el fantástico aspecto que ofrecía el estratégico y atractivo saliente o mirador de la Zurriola, llamado «rompeolas», tan visitado por donostiarros y forasteros (Foto, Marín.)

En un elevado y abrupto litoral, San Sebastián posee un frente de mar de 4.000 metros. De ellos corresponden a la playa de la Concha 1.300 metros de longitud útil en media marea. La playa de la Concha, por divino designio, es como un regalo del mar Cantábrico que, con mimo caprichoso, renunciando a su secular fiereza, como en una concesión amorosa de predilección, manso y suave, doblegando sus ímpetus en los acantilados de la isla de Santa Clara, construye en la bahía una de las playas más bellas del mundo, la de nuestra Concha, de condiciones excepcionales de seguridad.

De esos cuatro kilómetros que San Sebastián tiene de frente de mar, la playa de Ondarreta abarca una longitud de 650 metros. No hablemos de los pasados 600 metros de longitud que pudo y acaso pueda todavía tener la playa, no eficientemente intentada formar, de Gros, barrio que es como la mitad de la ciudad donostiarra.



Aquel mirador de la Zurriola, llamado «rompeolas» fué paulatinamente desmoronado por las olas en la forma que el grabado muestra. Ya no quedan de él ni estos descomunales escombros que luego se han ido desmenuzando y desapareciendo. Ya no queda nada del «rompeolas»...

Pero dejemos este tema de las playas. Vamos a detener un poco nuestra atención en tres parajes del perfil del litoral marítimo donostiarra que no son las playas y que constituyen como los puntos neurálgicos de la acción demoledora de los furiosos embates de nuestro bravo e indómito mar Cantábrico, que a veces parece querer recobrar el espacio que le han hurtado.



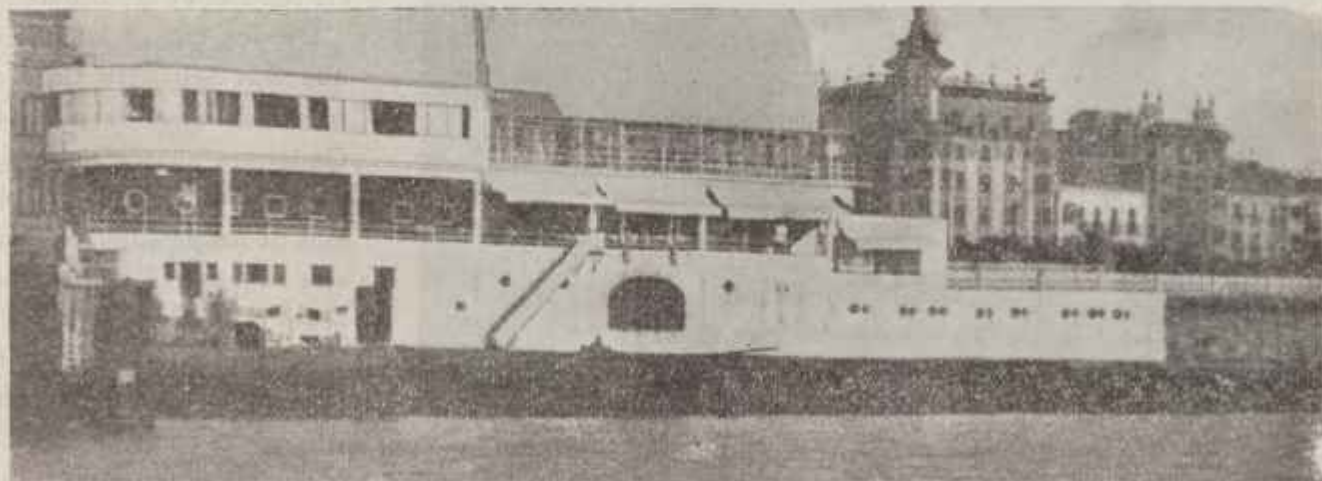
Con ocasión de un furioso temporal las olas causaron estos destrozos y sacavones en los alrededores del edificio del Club Náutico que dió inequívoco testimonio de la enorme resistencia de sus sólidos cimientos y defensas.

En un extremo de la playa de la Concha se nos ofrece la silueta, bellísima, en forma de aireso navío anclado en la misma orilla, del Club Náutico, donde tiene su sede una distinguida sociedad donostiarra. A este lugar convergen, precisamente con ímpetu demoledor, las olas en los fieros temporales. Unas fotografías que acompañan a estas líneas nos dan la demostración de la enorme resistencia de la embarcación de cemento de sólidos cimientos frente a las acometidas de las encrespadas olas. Los destrozos que en su derredor se observan constituyen advertencia saludable para preservarla oportunamente de mayores embestidas.

Pasado el pintoresco y diminuto puerto donostiarra, ascendemos en nuestro recorrido al llamado Paseo de José Antonio. Todo él se halla erigido —según dictamen del ilustre ingeniero donostiarra Don Juan Machimbarrena— sobre la roca firme de las estribaciones del Monte Urgull y al ser de espesor suficiente, bien construído y respaldado por el terraplén del paseo, nada tiene que temer de las violencias del mar.

No así el saliente o mirador de la Zurriola, llamado «rompeolas» que como dice el citado ingeniero donostiarra —carece de fundación propia— hasta el punto de que la socavación suele alcanzar en él proporciones inquietantes que se iban soslayando «gracias a un tenaz y vigilante entretenimiento».

Ultimamente, —examinente las fotografías— la



He aquí cómo era y cómo ha quedado, después de reparados los destrozos causados por el mar, el bellísimo edificio del Club Náutico.

fuerza de las rompientes y las socavaciones del muro han dado al traste con el mirador tan visitado por indígenas y forasteros. Porque el saliente, que se denominó pomposamente «rompeolas», ha terminado por ser roto, destrozado y arrastrado por las olas, en tales proporciones que ya no queda ni saliente ni mirador, y el muro ofrece, en su superficie, vestigios intranquilizadores de socavación y hundimiento. Es preciso prestar una atención urgente y asidua a esta obstinación del mar por invadir la calles de aquel lugar.

Más adelante, llegamos en nuestro paseo a la desembocadura del río Urumea y, pasado el puente del Kursaal, damos de cerca vista al famoso espigón que se nos presenta casi totalmente amputado por la acción disgregadora y demoledora del mar. (Véanse las fotografías). Al contemplarlo así... ¡cuántos recuerdos, ilusiones y esperanzas de otros tiempos evoca nuestra mentel! ¿Se pudo lograr, otorgadas la debida atención y asistencias a su debido tiempo, que el espigón fuese una realidad con todo lo que de este hecho cabía esperar?...

Al contemplar el espigón y pasar la vista por el escollerao que actualmente se vierte a su lado, al pie del muro de costa, no podemos menos de recordar al ingeniero Sr. Lacasa, que, con tanta ilusión y esfuerzo económico, montó todos los medios necesarios para la realización de la obra del espigón. Y cuando nos acordamos de aquellas gigantescas grúas y palas, nos apena el considerar que el espigón pudo tener una rápida realidad si, olvidados de las estribaciones de Ulía, se hubiera



En estas dos fotografías podemos comprobar, (en la de arriba) lo que se llegó a avanzar en la formación del espigón del Gran Kursaal, y (en la de abajo) cómo ha sido luego casi totalmente absorbido y aniquilado por el mar. (Fotos, Schneidhofer y Willy Koch.)

acudido a las canteras que hoy suministran, para las obras de defensa, abundante piedra, con la ventaja de su calidad, más resistente como salta a la vista.

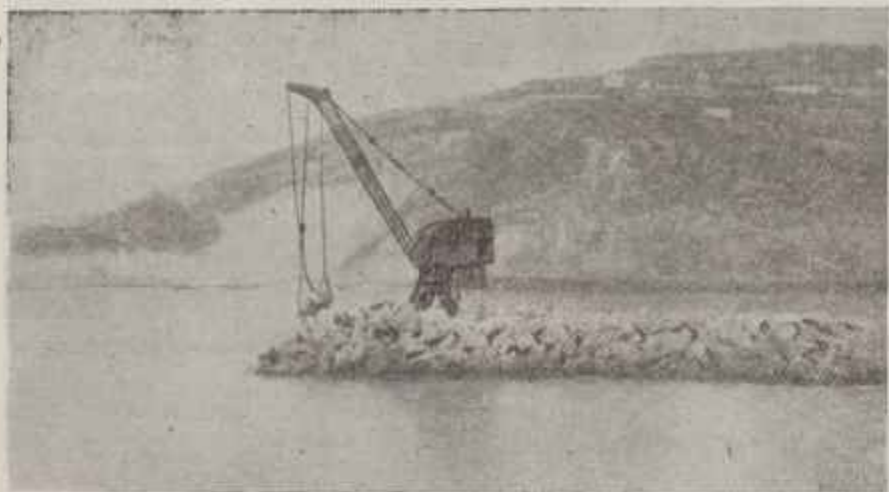
Acaso sea muy oportuno y conveniente detener un poco la atención en los problemas y necesidades del barrio de Gros, no volverle del todo la espalda y acometer decididamente empresas como la de encontrar una solución al estado de los barrios de Sagüés y Cemoriya calificados como «el mayor baldón de la ciudad».

Tal vez sea éste el momento más propicio, por contar Guipúzcoa con un Gobernador Civil tan solícitamente atento a sus problemas y con un Director General del Instituto de la Vivienda como el Sr. Valero Bermejo, conocedor y amante de Guipúzcoa —San Sebastián es su capital— y que

tanto interés ha demostrado en resolver las dificultades que el acuciente problema de la vivienda entraña.

Y no cabe duda de que el problema de los barrios de Sagüés y Cemoriya, es, principalmente, un problema de viviendas...

ATZOKUA



(Conclusión de «LOS QUE SE VAN PARA SIEMPRE»)

Octubre— pasó por el terrible dolor de ver morir a su anciana madre. El señor Múgica —hombre serio, justo, bueno, inteligente y laborioso— fue también un entusiasta donostiarra cuya actividad y capacidad de trabajo extraordinarias abarcaron diversas facetas. Así, recordamos que durante largos años perteneció al Orfeón Donostiarra en su doble función de cantor y directivo, habiendo desempeñado en varias juntas de la laureada entidad el cargo de secretario. Ingresó muy joven en el Banco de San Sebastián, prestigiosa institución en la que, por propios méritos, llegó a ocupar el puesto de secretario, cuyas funciones venía ejerciendo desde hacía tiempo. Sincero y profundamente católico, perteneció a diversas organizaciones de este carácter y en los últimos tiempos era contador del Secretario inter-parroquial de Caridad.

En idéntico día, el joven, de 15 años, congregante mariano de los Luises Obreros, José Miguel Jiménez Pabón, hijo de los estimados convecinos D. Manuel María (maestro nacional) y María Eugenia.

10-Otro buen amigo, a quien la Muerte vino a sorprender cuando menos lo pensara: D. Moisés Robres Caro, industrial peluquero establecido en la calle de Miracruz. Bonachón bienhumorado, magnífica persona y entusiasta riojano, era figura popular y estimadísima entre la aludida Colonia regional, a la Directiva de cuyo Círculo, en calidad de vicepresidente, había pertenecido hacía unos años.

21—En su domicilio de Biñao, con 69 años, se extingue en esta fecha— de evocación tan grata para los buenos donostiarras— la existencia honorable y laboriosa del señor D. Germán Cibrián Barbero, cuyo hijo, el distinguido convecino y buen amigo D. Ramiro, es hace unos años el competente secretario del Centro de Atracción y Turismo de nuestra Ciudad.

25—Un antiguo y distinguido amigo: D. Ricardo López Conde, profesor que fue, competentísimo— verdadero artista— de Dibujo Lineal en la Escuela de Artes y Oficios donostiarra, más tarde transformada en Escuela de Trabajo. En posesión de una extraordinaria y variadísima cultura, y maestro en el difícil arte de la amenidad, resultaba por extremo grato charlar con el buen Ricardo, que era un conversador fácil y discreto y un



D. RICARDO L. CONDE

observador sutil y oportunísimo de la vida y de las cosas. Veinticuatro horas antes de su inesperado óbito alternó normalmente con sus inti-

mos; circunstancia ésta por la cual la desgracia causó dolorosísima sorpresa en la Ciudad, donde era tan conocido y apreciado.

27—Doña Aurora Gómez Estefanía, propietaria de la antigua y popular librería de la calle Fuenterrabía número 17 que lleva su nombre. Estuvo enferma poco tiempo; y cuando ya parecía curada, una nueva y más aguda crisis de la grave enfermedad la abatió definitivamente. Nuestra Revista SAN SEBASTIAN— que tiene el orgullo de asomarse todos los años a los atractivos escaparates de la librería «Aurora»— comparte de todo corazón el dolor que embarga en estos momentos a nuestros distinguidos amigos el esposo de la finada D. Vicente Ardiiz, y el hijo único del matrimonio, D. Agustín, joven y prestigioso médico de la localidad.

29—Aquejada de traidora dolencia hacía tiempo, cierra para siempre los ojos D.^a María Lerchundi, la buena y cristiana esposa del estimado convecino D. José Aldabalde, cuyo único hijo, nuestro joven y particular amigo D. Ignacio, es diligente empleado del Banco de San Sebastián.

ENERO 1956

6—Doña Dolores García Peralvo, dignísima esposa de nuestro estimado amigo D. Rodrigo Esteban, funcionario de la Guardia Municipal donostiarra, y hermana política del antiguo compañero muy querido amigo igualmente, D. Teodoro Goñi, de Ayala, distinguido periodista de la localidad, perteneciente a la Redacción del «El Diario Vasco».

Banco de San Sebastián

Federado con el BANCO HISPANO AMERICANO

CAPITAL (Totalmente desembolsado).	30.000.000 de pesetas
RESERVAS	54.000.000 »

CASA CENTRAL, Avenida de España, 19 — SAN SEBASTIAN
SUCURSAL URBANA (Barrio de Gros), Gral. Primo Rivera, 19

SUCURSALES Y AGENCIAS en los principales pueblos de la Provincia
Toda clase de operaciones de Banca, Bolsa y Cambio.

(Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el n.º 1.613)

Félix Zabala Nigón

CARBONES

TELEFONOS

52456 - 52460 PASAJES

Depósitos (Herrera)

Pasajes

Con motivo de un merecido homenaje

En la camiseta, no: en el corazón...



Prolegómenos del partido homenaje y beneficio a Ontoria y Pérez, que salen al campo entre los aplausos de la afición y dando la mano a sus respectivos «chaveas»... (Foto, Aygüles.)

El 8 de Diciembre pasado, como todos nuestros lectores recordarán, se celebró en el viejo Atocha (viejo por sus años, no ciertamente por su aspecto) un partido amistoso entre los equipos de la Real Sociedad y el Osasuna, de Pamplona, organizado en beneficio y homenaje a Sebastián Ontoria y José María Pérez. No vamos ahora a detallar el largo y brillante historial deportivo de ambos jugadores, de sobra conocido por toda la afición, e incluso para los que no siguen al día todo lo concerniente al deporte, y recordado últimamente por la Prensa local, con ocasión, precisamente, de este homenaje.

Nos ha decidido únicamente a pergeñar estas cuatro líneas el deseo de unirnos, en nombre propio y en el de nuestra Revista a este homenaje que la afición donostiarra y la Real Sociedad les han ofrecido.

Durante los últimos años se han puesto de moda estos partidos, manera ideada por los Clubs para compensar, moral y financieramente, a los jugadores, cuyo esplendor deportivo

coincidió con épocas en que el fútbol no había alcanzado el grado de profesionalismo actual. Y, por lo tanto, no pudieron percibir las sumas astronómicas que hoy cobran los «ases» y hasta los «menos ases» actuales del más popular de nuestros deportes. Y muchos de ellos, aunque pudieron cobrarlas, pues fueron requeridos sus servicios por los Clubs «capitalistas» de nuestra Nación, las desdeñaron, prefiriendo seguir en el equipo de su pueblo, cuyos colores sentían muy adentro... Recientes aún los homenajes a Lasala, Bergareche, Asensi, etc...

Pues bien: de todos estos homena-

El Café Bar **O L I D E N** es el más concurrido por los amantes de la Bella Easo

jes, pocos tan merecidos como éste tributado a Ontoria y Pérez. No somos técnicos de fútbol, y no vamos, por ello, a intentar analizar sus cualidades como jugadores. Plumas más autorizadas que la nuestra lo han hecho en momento oportuno. Pero lo que sí queremos destacar es que Sebas y José Mari (y que los interesados nos perdonen la familiaridad de este trato) han ofrecido los mejores años de su vida deportiva a la Real Sociedad y a San Sebastián. Su gran corazón y su indomable amor propio han solucionado innumerables «papeletas» al equipo blanquiazul. Por ello, se merecen nuestro aplauso y nuestro agradecimiento, ya que cada día son menos frecuentes estos casos de cariño y de entrega absoluta a unos colores. Porque, queridos amigos lectores, no basta llevar la insig-

nia de un Club en la camiseta: hay que llevarla en el corazón y defenderla no porque ella represente a quien te paga, sino porque se siente como cosa propia. Y sobre esto podrían hablarnos mucho ambos jugadores...

Sirvan, pues, estas líneas, para expresar a Sebastián Ontoria y a José María Pérez toda la admiración y toda la simpatía que nosotros, como todos los buenos donostiarros, sentimos por ellos; y para desearles que cuando llegue el definitivo momento de «colgar las botas», la vida les deparé, fuera del deporte activo, todas las satisfacciones a que por su caballerosidad y hombría de bien se han hecho acreedores.

EDUARDO U. ROA

SASTRERIA Y CAMISERIA
Especialidad en Uniformes

Hijos de Enrique
Pérez Egea

Lanería - Jerseys - Gabardinas - Trincheras
Corbatas - Boinas - Cinturones, etc.

SAN SEBASTIAN

Alameda Calvo Sotelo, 8

EIBAR

TOLOSA

ITURRIOZ

BAR - RESTAURANTE

PLATOS TIPICOS DEL PAIS

SAN MARTIN, 30 — Frente a la Catedral

Teléfono 15706 — SAN SEBASTIAN

ZARAUZTARRA

BAR - RESTAURANTE - FONDA

Pedro Ganzarain

Casa fundada en el año 1873

Plz de Sarriegui, 8 y 10 SAN SEBASTIAN
San Lorenzo, 7 Teléf. 11538

BAR RESTAURANTE

Casa Domingo

Comidas y cazuelas típicas del país

San Jerónimo, 25 — 31 de Agosto, 23

Teléfono 16625 SAN SEBASTIAN



Y 10.000

pesetas en efectivo

¡Vd. puede acertar la QUINIELA SOBERANO!



... si, mientras se deleita saboreando una copa de este noble brandy, rellena un boleto,
para conseguir cualquiera de estos magníficos premios que González Byass regala

¡Todas las semanas!

- 1 Una moto scooter, «**Jambrella**».
- 2 Un frigorífico, **Edesa**.
- 3 Un viaje a París, once días, dos personas, con **Viajes Meliá, S.A.**
- 4 Una pulsera de oro.
- 5 Una escopeta de caza, «**Ugartechea**».
- 6 Una radio con pick-up, **PHILIPS**.
- 7 Un mueble bar, **ALFA**.

Y además, **10.000** pesetas en efectivo, a repartir entre los acertantes no premiados con alguno de los regalos anteriormente citados.

Rellene el boleto, escribiendo en el orden que Vd. elija, el nombre de cada premio dentro de cada una de las nueve botellas que figuran en el mismo. Con su nombre y dirección, remítalo a Publicidad Razo a/c. Delegación González Byass, Francisco Rojas, 5. Madrid.

Acertará quien haya escrito los nombres de los premios en el mismo orden que, al que resulte al formarse al azar la quiniela ganadora.

El plazo de admisión de los boletos, expira todos los jueves a las ocho de la noche, entendiéndose que los que se reciben después de dicho día y hora, serán valideros para la semana siguiente.

Vd. puede enviar en un sobre, cuantos boletos haya conseguido reunir, con cuantas soluciones quiera, y en la semana que desee, y si acierta siempre será favorecido.

Por cada botella 30 boletos.—Por una copa, solicite un boleto.



Rasche todos los viernes, a las 11.30 de la noche, la formación de la quiniela ganadora y los nombres de los acertantes en el gran programa retransmitido por la Cadena de Emisoras de la Sociedad Española de Radiodifusión.

GONZALEZ BYASS

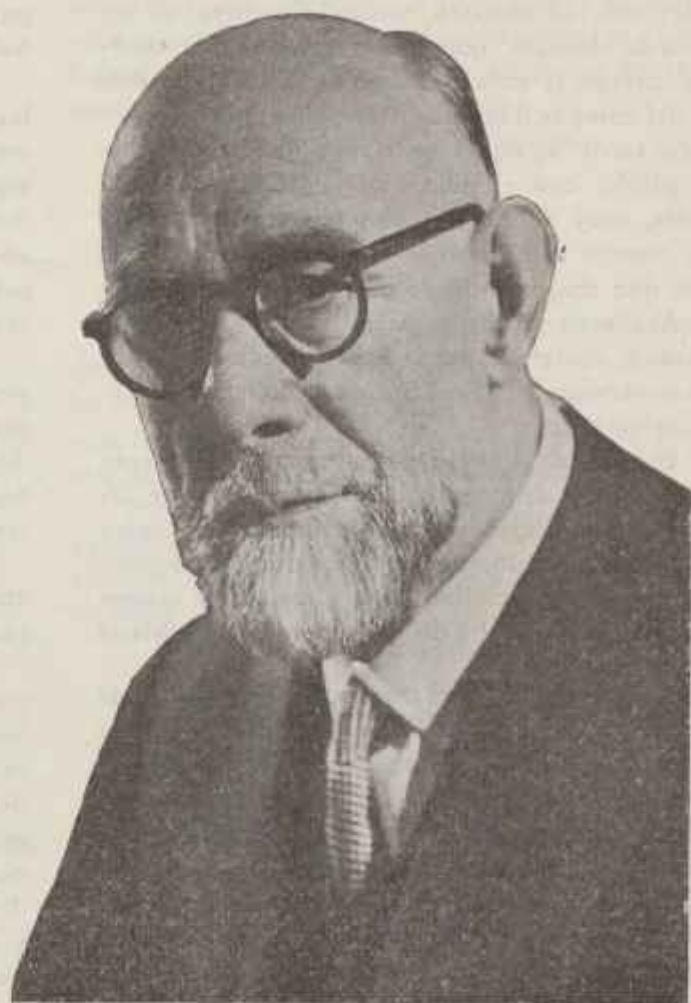


Nuestros músicos

José de Olaizola

*el viejo organista de
Santa María*

Su «Oleskari-Zarra», estrenada en 1916, vuelve al público donostiarra en 1955



En el cono de luz que se proyecta sobre los teclados del órgano de Santa María se mueven, nerviosas, unas manos que abren y cierran registros, van del positivo al recital, pulsando las notas del gran órgano, mientras, sobre el «pedalier», unos pies ejecutan una extraña danza.

Los arpeggios arrancados por el organista que se oculta tras el cono de luz, suben hasta la bóveda de la amplia nave y, al ser devueltos por ésta, se mezclan, armoniosos, con los acordes majestuosos, llenando de sonidos el templo, vacío, en este momento, de fieles. Un haz de luz penetra por uno de sus ventanales, dibujando un pentagrama cromático en la oscuridad de la Iglesia. En un rincón, arrebujada en negros ropajes, una anciana va desgranando el rosario entre sus retorcidos dedos...

Junto a un confesionario, un hombre joven, con la cabeza entre las manos, se concentra en su oración, insensible a la belleza de las notas del órgano

que ahora ataca con fuerza el «tutti» final. Terminada su ejecución, la cabeza del organista, enmarcada por una espesa barba blanca en la que aún se conservan algunos hilos negros como marchito recuerdo de su juventud, queda inclinada sobre el atril en actitud meditativa.

Lentamente, va pasando ante él la película de su vida...

x x x

Nació en Hernani el 27 de Enero de 1.883. De su mente destacan las siluetas de los seres familiares: de sus tíos, reunidos alrededor de una mesa, presidida por el «aitona», que tiene a su derecha y a su izquierda a sus padres, mientras él, un niño apenas, mira, admirado, cómo, después de la comida de San Juan, se improvisa versos y poesías por todos ellos, incluso por su «amatxo», que contesta, con gracia y dulzura, a sus cuñados, a su

suegro, a su marido, en este canto, anualmente renovado, de armonía familiar...

Después, su maestro, Manuel Cendoya, el organista de Hernani, que le asustaba un poco cuando le corregía la mala posición de la mano, la medida del compás o la nota falsamente emitida.

Más tarde, ve aquel joven un poco larguirucho, algo pálido, con el pelo muy negro y unos ojos grandes, muy abiertos, como queriendo absorber todo cuanto veía, con una enorme carpeta bajo el brazo, que iba, afanoso, a sus estudios de música en la Academia de Bellas Artes, de San Sebastián, fundada y sostenida por la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País. Su recuerdo le hace sonreír, melancólico...

Y en seguida desfilan sus compañeros, reviven los juegos, las dificultades de los estudios de armonía y composición; e inmediatamente, su primera gran alegría, cuando, siendo aún alumno, fué nombrado profesor de Solfeo de la Coral de la misma Academia, que estaba dirigida por D. José María Echeverría.

Cuando cesó D. José María, le encargaron de la dirección de la Coral. En una de las cuerdas de ésta, en la de bajos, cantaba entonces Secundino Esnaola. Colaborando con él, fundó el Orfeón Donostiarra; fué, por lo tanto, uno de los primeros orfeonistas. Este recuerdo le enorgullece.

De pronto, aparece Santesteban, el gran «maishuba», organista de Santa María. Le recuerda en la cama, enfermo, y cuando, emocionado, recogió su encargo de sustituirle en el órgano durante su enfermedad. ¡Sustituirle él al gran «maishuba»! Con qué atención, con qué fervor, jugaron aquel día sus manos jóvenes sobre los teclados del órgano parroquial...

Después de la muerte de Santesteban, llega su nombramiento de organista, en el año 1.906, en concurso libre.

Al año de su nombramiento, escribió «Assumpta est María in coelum», a voces, orquesta y órgano, para ser cantada el 14 de Agosto en la gran Salve de Santa María.

¡Agosto 1.907! El templo está abarrotado de fieles. La Virgen del Coro, resplandeciente en su camarín. Miles de velas se queman en el altar mayor, esparciendo el grato olor de cera consumida. La Reina María Cristina, terminada la Salve, llama con un gesto, al párroco y le manifiesta que exprese al joven organista su más cariñosa felicitación. ¡Qué recuerdos!

Más tarde, toda una vida de trabajo. Escribe, por afición, música y poesía vascas. Improvisa al piano letra y música. Aquella afición le absorbe todo el tiempo. Llegó el amor, llegaron los hijos. Hubo alegrías y tristezas. Sí; también hubo días tristes; pero pasaron...

Viene el recuerdo de «Amets Urdiñak» (Sueños azules), un pequeño poema estrenado en Eibar por su hermano Gabriel y por Victor Garitaonandía.

«Oleskari-Zarra», un idilio vasco, escrito en vascuence en 1.916, con algunas ilustraciones musicales. «Oleskari-Zarra», ¡qué grata le ha sido siempre esta obra! La concibió en Alzola de Aya. Regresando por el Pagoeta, le sorprendió el toque del Angelus de la Iglesia de Alzola. El cielo estaba enrojecido por los últimos resplandores del sol. El verde de los campos, roto por la blancura de los rebaños; y el silencio mágico del atardecer, por el tintineo de las esquilas. Su impresión está recogida en el «angelus» del «Oleskari-Zarra». Una nueva sonrisa se dibuja en la cara del viejo organista; es que en este momento recuerda a Gazcue, el crítico musical, de pie, en el Teatro Principal aplaudiéndole y gritando «¡bravo, bravo!» a la terminación del Angelus.

Luego vinieron el «Saski-Naski», con sus estampas vascas; las representaciones de esta entidad, en

Restaurante

Agate

Calle Puerto, 3

Teléf. 12865

SAN SEBASTIAN

Garage ARACAMA

Escuela de chóferes - Estación de engrase
Vulcanizados - Auto-grúa para remolques

Aguirre Miramón, 6 y 8

Teléfonos: Garage 13988 - Domicilio 16867

San Sebastián

el Casino, en el Victoria Eugenia, en París... Beguiristain, entonces alcalde, pasa, rápido, con su sonrisa bonachona; lo mismo que Orueta, Antequera Azpiri, el popular José Zapiain, Zabalo, Mendizábal, Gorostidi y tantos más, todos ellos colaboradores de «Saski-Naski».

La fundación de la Asociación de «txistularis» fué también parte de su vida. Aquel concierto, en 1.930, en el Arenal de Bilbao, con más de cien «txistularis», que dirigió con tanta ilusión...

En su mente se entremezclan distintas melodías de canciones, como «Kun-Kulun», «Agur izar orje», de las estampas de «Saski-Naski», como «Umezurtza», «Anguleros del Nervión», «Pasai'ko batelzaleak».... Esta última qué agradablemente le sueña: puesto que está basada en aquella otra que le cantaba de niño su «amatxo»...

Vienen también a su memoria los días febriles del montaje de las óperas «Txantón Piperrí» y «Amboto», de su amigo Zapiain, asimismo de «Saski-Naski». Y nuevamente, el recuerdo de éste, arropado ahora con la melodía del «Azparrengo jaietan», bellísima estampa escrita para uno de sus evocadores programas.

X X X

Y ahora, a los setenta y tres años, estos días repletos de actividad, renovando su «Oleskari-Zarra», escribiendo romanzas para el tenor, el barítono, los duos de tiple y bajo, de tenor y tiple, co-

ros, danzas... Su «Oleskari-Zarra», con mucha más música que cuando fué premiada por el Ayuntamiento de San Sebastián, en 1916, vuelve al público donostiarra. Los inevitables preparativos le han lanzado a una actividad absorbente: los ensayos con los solistas, la orquesta, el coro...

—Ora vez, por favor; la parte final:

Eguiburu aita-etxia
Aiten ogasun jatorria
Mende-etan iraun beza
Jasokó degun berriak...

De pronto, un pequeño estremecimiento sacude a nuestro organista; parece como si de uno de los sillones del coro hubiera surgido una vieja figura femenina que, sonriente, se le acerca, pone una mano sobre su hombro y le canta bajito...

Parece la voz de su «amatxo»; y la canción, aquella que le inspiró su estampa «Pasai'ko batelzaleak». Sí, es su «amatxo» quien le canta, como de niño:

Aurra eguizu lotxo bat
Emango dizut goxo bat;
Aitak bat eta amak bi
Zeruko Jaunak ama bi
¡Lo!

Y el organista de Santa María, emocionado, siente cómo de sus ojos se desprende una lágrima. ¡Igual, igual que cuando era niño!...

TELLATXURI

CASA AZCARATE

Taller mecánico de reparación de calzado
Especialidad en suelas de goma

San Bartolomé, 5

SAN SEBASTIAN

Teléfono 12777

EXCLUSIVAS VALERO

MAQUINARIA DEL RAMO DE ALIMENTACION

Balanzas, básculas, medidores de aceite y vino, cortadoras de jamón, picadoras de carne, molinos eléctricos de café, neveras, lavadoras, etc.

Paseo de Colón, 14

San Sebastian

Teléfono 16732

Restaurante EUGENIO ECHEVERRIA

PLATOS TIPICOS DEL PAIS

IÑIGO, 8

SAN SEBASTIAN

TELEFONO 12970

Bar Churrería LAZCANO

ESPECIALIDAD EN
PATATAS FRITAS

Trueba, 4 · SAN SEBASTIAN · Telf. 12195

Bar Zabaleta

VINOS Y LICORES
Especialidad en banderillas

Zabaleta, 51

SAN SEBASTIAN

Almacenes Eléctricos Basarle, S. L.

MAQUINARIA Y MATERIAL ELECTRICO

Material pequeño · Motores · Conductores · Aislantes · Lámparas etc.

SAN SEBASTIAN

San Martín 13

Apartado, 238

Teléfono 10977

GRAMI BAR AMERICANO

Juan de Bilbao, 8

SAN SEBASTIAN

Teléfono 17224

Sporting Bar

EL BAR DE LOS DEPORTISTAS

Gran surtido en banderillas
Servicio esmerado
Especialidad en café exprés

Avenida del Generalísimo, 16 bis
Esquina a Miguel Imaz
SAN SEBASTIAN

Anecdolario Teatral

de JOAQUIN F. ROA

Anécdotas de Usandizaga, Chapí, Serrano, Guerrero, Benavente, Jardiel Poncela, Alvarez Quintero, Valeriano León, Ernesto Vilches, María Guerrero, Rosario Pino, Enrique Borrás, Manuel Vico...

Colección Pandora de la Editorial Mon
CICERON, 16 - MADRID

LA ULTIMA TEMPORADA EN GUDAMENDI

Bonifacio Guisasola renovó el título de Campeón de Guipúzcoa

*Merecidos homenajes al presidente y secretario
de la Sociedad de Tiro donostiarra por sus
trabajos y desvelos con motivo del pasado
Campeonato del Mundo*

El Alcalde, D. Juan Pagola, imponiendo la Medalla de Plata de la Ciudad al presidente de la Sociedad de Tiro, D. Fausto Gaiztarro. (Foto Aygües.)

En 1915, las competiciones clásicas de Gudamendi tuvieron el más extraordinario éxito. Comenzaron el 6 de Agosto, con el Premio Anoeta, ganado por el eibarrés Nemesio Barrenechea, y rematáronse digna y brillantemente el 31, en que se «tiró» el Premio Ilusión, cuyo vencedor fué el alcoyano Carlos Mayor.

Jornadas de excepcional brillantez fueron la inaugural de las tiradas internacionales—Premio Atracción—que reunió a 101 participantes de siete naciones y tuvo por escopeta victoriosa al eibarrés Juan María Gárate, muerto un mes después (27 de Septiembre) cerca de Iciar, a consecuencia de la explosión de un barreno en una cantera próxima; las de los Premios Easo, Igueldo y Ondarreta y aquellas series en que se disputaron el Campeonato de Guipúzcoa, el Gran Premio de San Sebastián y la Copa de Oro de González Byass.

Bonifacio Guisasola, entre 115 tiradores, renovó el 23 de Agosto el título de Campeón de Guipúzcoa de tiro de pichón, adjudicándose el trofeo ofrecido por la Diputación y 15.750 pesetas.

El gran Premio de San Sebastián fué ganado por el madrileño Rafael de Juan, entre 122 participantes. Y el hermoso trofeo González Byass se lo adjudicó Juan Amat, de Barcelona; tras reñida disputa con el donostiarra Toribio Aranzadi, que se clasificó segundo.

x x x

Con motivo del II Festival Internacional de Cine, se disputó en Gudamendi el 22 de Julio, una tirada alusiva que ostentó el título del Festival y fué gana-

da por Boni Guisasola. Luego se celebró una tirada femenina entre las artistas concurrentes al Festival: Maruja Asquesino fué la única que dió en «el blanco»; concluyendo la cosa con una animada fiesta en la que hubo un desfile de modelos del modisto Pedro Rodríguez.

x x x

Al margen de la actividad puramente deportiva en Gudamendi, sendos y merecidos homenajes al presidente y al secretario de la Real Sociedad de Tiro de Pichón de San Sebastián: D. Fausto Gaiztarro y D. Agustín Orbeago.

El primero recibió el 19 de Febrero, de manos del alcalde, D. Juan Pagola, la Medalla de Plata de la Ciudad por su labor en pro de San Sebastián, con ocasión de la construcción del magnífico hotel «Gudamendi» y la organización en 1954 del XVIII Campeonato Mundial de Tiro de Pichón. (En el mismo acto recibió idéntica distinción D. Carmelo Balda, por sus desvelos y trabajos con ocasión de reciente Campeonato Mundial de Pelota y la construcción del Trinquete de Anoeta).

El conde de Lérida, secretario de la Federación Española de Tiro, hizo entrega al secretario general de la Sociedad local, D. Agustín Orbeago, en un acto íntimo que tuvo lugar el 27 de Agosto en el propio Gudamendi, de una medalla de plata conmemorativa que la Nacional le dedicaba por sus desvelos en la preparación del referido Campeonato Mundial de Tiro de Pichón y en premio, también, a la capacidad organizadora del homenajeado, tantas veces puesta de manifiesto.

Escaparate

Agustín Eizaguirre y Mariano Arrate y su contribución al fútbol español

Por ENRIQUE DE URGULL

Como es natural, la revista SAN SEBASTIAN no podía negar un hueco en sus páginas a la nota deportiva local retrospectiva. De aquí que su Dirección haya requerido unas cuartillas de su estimado colaborador «Enrique de Urgull», que lo es igualmente del diario madrileño «Informaciones» y del dominiguero «Carrusel Deportivo», de Radio Madrid, acreditando en ambas tribunas su limpio estilo de escritor y su solvencia de crítico deportivo.

Fué precisamente en el véspero del día de Reyes cuando Luis Ureña me pidió «algo» para su revista.

—Algo retrospectivo—me aclaró—, que relacione a Donosti con el fútbol español.

Sin darme tiempo a reaccionar, Ureña puntualizó:

—Necesito ese trabajo para mañana. Cuestión de la imprenta, ¿sabes?

No hubo otro remedio que estrujar el magín y ponerse a recordar, recordar...

Fué así como me acordé de Agustín Eizaguirre y de Mariano Arrate, dos antorchas de nuestro prestigio balompédico.

Pues, sí. Contra lo que las gentes puedan suponerse, fué Agustín Eizaguirre el primer cancerbero del equipo español. Véreis.

Corría el mes de mayo de 1913. Por aquel entonces — ¡ay, de nuestro carácter! —, el fútbol español se había dividido en dos campos. Uno lo ocupaba la Federación Española propiamente dicha, militando en el otro los Clubs pertenecientes a Guipúzcoa, Vizcaya, La Coruña y Pontevedra. Fué esta entidad disidente la que montó en el campo de Amute — hoy terrenos del aeropuerto de Fuenterrabía —, el partido «oficioso» entre las selecciones de España y Francia. Se jugó el 25 de mayo de

1913, con buen tiempo y nutrida concurrencia, finalizando con empate a un tanto. Los franceses nos superaron en técnica — ¡quién iba a decirlo! —, pero nosotros supimos oponerle aquel coraje que, andando el tiempo, se conocería por «furia española». Marcó Lepage por Francia, empatando el vizcaino Arsuaga. Fué figura sobresaliente Agustín Eizaguirre — 17 años a la sazón —, cuya actuación mereció encendidos elogios a uno y otro lado de la divisoria con Francia. Con él destacaron Bello, Mariano Arrate, Minondo, Angoso y Figueroa, revelándose entre los franceses Lucien Gamblin — más tarde prestigioso crítico de fútbol —, y Chayrigués.

Correcto resultó el arbitraje de Pepe Berraondo, bajo cuyo control formaron por España: A. Eizaguirre, Bello, M. Arrate, Figueroa, Echeverría, Pombo, J. Angoso, Prada, Arsuaga, M. Elósegui, J. Minondo, alineando Francia a: Chayrigués, Massip, Gamblin, Lhermite, Barreau, Pelan, Niggli, Petel, Turcan, Fernouillère, Lepage.

xxx

Sí Agustín Eizaguirre fué el primer cancerbero «oficioso» de España, Mariano Arrate «notre homme de la grue», fué, efectivamente, su primer capitán.

Corría el verano de 1920. Con motivo de los Juegos Olímpicos de la Paz, alguien, a media luz y en voz baja, insinuó la conveniencia de que España se asomase a la fiesta por medio de su embajada balompédica. Animos no faltarían, y la inferioridad técnica sería suplida a golpes de corazón y de audacia. Prendió el optimismo en las alturas, dándose la orden de movilización. Coya, en Vigo, y Amute, en Fuenterrabía, fueron los campos donde previamente patearon los seleccionados. Y de pronto, al tren. Pocas comodidades, alguna corbata y ningún pijama. Borceguíes taqueados como armas de combate, calzón azul, casaca roja y sobre el corazón, un león garreando.

Y del tren al campo, para descubrir sobre los tréboles aquel fútbol rudo, viril, desnudo, potente,

de pasos largos, de avances perpendiculares a la línea de gol, macho, desmelenado, exento casi de técnica, que no supo de retrocesos ni reconoció fronteras. Ante él se rompieron las combinaciones mejor calculadas y cedieron los malabarismos más depurados.

Nos proclamamos subcampeones, cayendo únicamente ante Bélgica que jugaba en su ambiente. Fue el irunés Patricio Arabaolaza el primer goleador oficial de España y Arrate su primer capitán, en el partido Dinamarca-España (0-1) dilucidado en Bruselas el 28 de agosto de 1920, que abrió el «palmarés» de nuestro equipo. En aquella memorable fecha depositamos la confianza en Zamora; Otero, Arrate; Samitier, Belauste, Eguiazabal; Pagaza, Sesúmagá, Patricio, Pichichi y Acedo.

El encuentro con los belgas se disputó al día siguiente en Amberes, jugando por España los mismos de la víspera, con las sustituciones de Otero, Samitier, Belauste y Sesúmagá por Vallana, Artola, Sancho y Vázquez, respectivamente. Lo perdimos por 3 a 1, marcados aquellos por el maravilloso

Coppése—un interior de durísimo remate al que posteriormente admiramos en Atocha con motivo de la visita de la Unión Saint Gilloise—, y el nuestro por Arrate al transformar un «penalty». Un zapatazo brutal, y el honor respirando bajo el pisoteo de la derrota. Ganamos los 3 restantes partidos, confirmando nuestra calificación de subcampeones olímpicos.

xxx

Han pasado muchos años desde entonces, pero ahí están, sonrientes al aire de nuestras «koshkas», las siluetas sexagenarias de Agustín Eizaguirre y Mariano Arrate. Aquel, tras el mostrador de su comercio de tejidos; y Mariano, maniobrando en su grúa del puerto donostiarra, para en el atardecer refugiarse en «Aizepe».

¡Agustín Eizaguirre... Mariano Arrate!.. Época romántica, viril, sin meniscos ni cálculos crematísticos, tan distinta a la del discolorado Kubala, el intocable Di Stéfano y esos fenómenos de prensa, que por el hecho de golpear a la pelota con más o menos arte se creen ya con derecho al acta de diputado...

¡No confíe en Regalos!

Que, como es natural, los paga el cliente

Confíe en el prestigio y categoría de sus proveedores. Única garantía positiva y desde luego de mayor valor que el obsequio que le ofrecen

Deténgase a pensar en la clase de la firma que reúne por sí sola la confianza de los magnates del ramo

WESTINGHOUSE

R. C. A.

PHILIPS

SON TRES EXCLUSIVAS DE

RADIO ORTEGA

San Martín, 21

SAN SEBASTIAN

Teléfono 11766



*Para su Ford
Refuerzos legitimas*

CONCESION *Ford* **OFICIAL**

Miracruz, 5 - San Sebastián - Tel. 10.218

GARAGE, TALLERES Y GRUA:

Peña y Goñi, 12 y 14

Teléfono 12.152

Calendario Local

Fechas Donostiarras

Enero

1 (1.911) El alcalde accidental, señor Minondo, da posesión al nuevo médico del Hospital Civil, D. Fernando Tamés.

2 (1.901) El gobernador aprueba el reglamento de la naciente Sociedad «Iparraguirre», domiciliada en Aldamar E.

3 (1.948) Fallece, de 83 años, D. Antonio Loiz, el popular «Anthón Amara».

4 (1.900) Se iba a proceder a la reforma de la calle del Pozo; comenzando este día los obreros municipales a abrir zanjas alrededor de los árboles condenados a desaparecer del paseo del Bulevar.

5 (1.930) Con una cena a sus amigos, se despide de la vida de soltero D. Pedro Oyón.

6 (1.911) El «Centro de Fraternidad donostiarras» renueva de este modo su Junta directiva: Pte., D. Ramón Zapirain; vice., D. José Fernández; teso., D. Pedro Gorospe; secre., D. Valentín M. Baroia; y vocales, D. Gervasio Alzaga, D. Agustín Aldabalde, D. Antero Echeveste y D. Justo Carrasquedo.

7 (1.893) Fallece D.^a María del Carmen Iráizoz de Colmenares de Licona, esposa de D. Fernando Colmenares, ex-vicepresidente de la Comisión Provincial.

8 (1.941) Boda de D. Jesús Molinari Tani y María de Quinto y Ximénez de Antillón.

9 (1.910) La «Umore Ona» elige para el año que comienza la siguiente directiva: Pte., D. Daniel Badiola; vice., D. Raimundo Sánchez; secre., D. Antonio Sagarna; vice., D. Eugenio Urin; teso., D. César Huidobro; y vocales, Claudio Madariaga, D. José Laza, D. José Sánchez y D. Francisco Laza.

10 (1.911) A las 6 de la tarde termina el plazo de admisión de proyectos para la construcción del Palacio de Justicia que iba a levantarse en la calle San Martín, presentándose siete, que firmaban respectivamente: D. Julián Sáenz Iturralde, D. Lucas Alday, D. Manuel Domínguez, D. José Gurruchaga (los cuatro de San Sebastián), D. Gabriel Abreu, D. Luis Bellido, (ambos de Madrid) y D. Mariano García Rodríguez y D. Buenaventura Ferrando (en colaboración), de Zaragoza.

11 (1.938) Fallece, de 65 años, D.^a Joaquina Loidi de Contre.

12 (1.940) Fallece la señorita María de las Mercedes Barriola Irigoyen.

13 (1.911) La popular Sociedad «Lysistrata» —domiciliada en Mayor, 4— elige la siguiente directiva: Pte., D. Manuel Mendiburu; vice., D. Teodoro Goicoechea; cont., D. Joaquín Cortés; teso., D. Hipólito Garín; secre., D. Nicanor Arizcorreta; y vocales, D. Alejandro del Teso y D. Balbino Casares.

14 (1.919) Fallece D. Modesto Huici, cirujano y ginecólogo eminente, director del Hospital de San Antonio y de la Clínica de Nuestra Sra. de las Mercedes y primer presidente que fué de la Academia Médico-Quirúrgica de Guipúzcoa.

15 (1.947) Bajo la presidencia del alcalde, señor Lataillade, se reúne la Comisión Municipal Permanente, esta mañana; última sesión que celebra en la vieja Casa Consistorial.

16 (1.939) Fallece, de 80 años, D. Juan Lizaosain y Minondo, ingeniero de Montes.

17 (1.910) La banda «Bella Iruchulo» elige para el año entrante la siguiente directiva: Pte., D. Pío Artola; vice., D. Justo Antoñanzas; secre., D. Santiago Barrena; teso., D. Juan José Larrañaga; y vocales, D. Santos Echepare, D. Francisco Domínguez y D. Santiago González.

18 (1.901) Fallece, de 33 años, D. Antonio de Satrustegui y Barrié, ingeniero industrial, director de las minas de carbón de Aller, en Ujo (Asturias), emparentado con prestigiosas familias donostiarras.

19 (1.951) Boda de Miguel Gallastegui, campeón de España de pelota a mano, y María Jesús Damborenea.

20 (1.924) Mariano Arrate se despide esta tarde de la vida futbolística.

21 (1.947) Comienzan a funcionar los servicios de taquilla de la Caja de Ahorros de Guipúzcoa en el nuevo edificio de la institución —Garibay, 13 y 15—, que de este modo queda inaugurado de hecho.

El ambiente del Café-Bar OLIDEN es auténticamente donostiarra

22 (1.949) Se interpreta por primera vez —por el Cuarteto Pascuale— en Radio París el «Cuarteto en sol», del compositor vasco D. Francisco Escudero.

23 (1.919) Fallece el general de división don Aureo Payueta y Fernández de Retana.

24 (1.911) Boda del oficial de la Armada don Alvaro de Churruca y Carmen Vivanco.

25 (1.930) Fallece D. Luis Gabilondo Ulacia, donostiarra popularísimo y entusiasta: ex-presidente del Orfeón Donostiarra, ex-tenor del mismo, ex-secretario del Sindicato de Iniciativa y Propaganda y del Casino.

26 (1.885) En el salón principal de la Diputación se celebra esta noche un baile aristocrático a beneficio de los damnificados por los terremotos

de Andalucía. Se recaudaron 1.028,50 pesetas.

27 (1.902) Fallece D. Luis Aladrén y Mendivil, ilustre arquitecto zaragozano, uno de los autores del proyecto del Gran Casino.

28 (1.886) Fallece el popularísimo sereno don José Maiza.

29 (1.893) Fallece, de 37 años, D.^a María Ariztábal, esposa del concejal D. Pedro Astigarraga.

30 (1.491) Por decreto de esta fecha, los Reyes Católicos mandaron que no se obligase al pregonero de nuestra Ciudad a que fuera verdugo de crimen, cuando hubiere que ajusticiar, «en atención a que por esta causa no se hallaba pregonero que quisiese pregonar las cosas del pueblo».

31 (1.905) Se funda en esta fecha el Asilo de Niñas Ciegas de San Rafael.

ALMACENES GAY

ULTIMAS NOVEDADES — TEJIDOS SELECTOS

Peñaflorida, 1 — Teléfono 18845

San Sebastián

MEDIAS

GUANTES

LANAS

GENEROS DE PUNTO

**Pablo Beñarán**

Casa Central: Churruca, 9 — Teléfono 14644

SUCURSALES:

Plaza Viteri, 1
Teléfono 15833Fuenterrabía, 23
Teléfono 15039Garibay, 14
Teléfono 19659**Almacenes de madera LERCHUNDI Y ZALDUA**

Sucesor: ANGEL ZALDUA

Oficinas: Plaza Easo, 3 — Teléfono 10536 SAN SEBASTIAN Depósito en Pasajes: Tel. 51273

Febrero

1 (1.892) Fallece, de 57 años, D.^a Manuela Alén y Azubia, viuda de López Aizpurua, madre del escritor donostiarra «Mendiz Mendi» y abuela del colaborador de esta revista José Ramón López-Alén.

2 (1.911) Para el médico D. José María Serrano se pide la mano de la señorita Conchita Zuaznabar, hija de quien años más tarde asumió la Alcaldía donostiarra, D. Mariano.

3 (1.889) La Compañía de Colom, que actuaba en el Principal, representa esta noche, por primera vez en San Sebastián, «El señor Gobernador», chispeante comedia, de Ramos Carrión y Vital Aza, días antes estrenada en Madrid.

4 (1.923) Muere, víctima de su deber, la enfermera del Hospital Civil Josefa Lasa.

5 (1.886) Un hijo del primer teniente de alcalde, D. Gil Larrauri, al encender un cartucho de pólvora, se produce en la cara, esta tarde, heridas de cierta consideración.

6 (1.911) La sociedad «La Esmeralda» —domiciliada en Alfonso VIII, 6, bajo— renueva de este modo su Junta directiva: Pte., D. Manuel Almingol; vice., D. Leandro Viana; secre., D. Angel Calleja; teso., D. Benjamin López; y vocales, D. Perfecto Espinosa, D. Manuel Lizarraga, D. Apolinar Briones y D. Manuel Nicolás.

7 (1.948) Llega y recorre la Ciudad la Tuna Universitaria de León, compuesta de 32 estudiantes de Veterinaria y alféreces de Caballería.

8 (1.930) La Sociedad recreativa del Antiguo, «Donosti-Zarra» elige la siguiente directiva: Pte., D. Nicolas Goitia; vice., D. Luis Hernández; secre., (reelegido) D. Juan Casals; vice., D. Gabino Zubillaga; teso., D. León Zubizarreta; vocales, D. Juan Tellería, D. Miguel Elola, y D. Germán Sanjuán (reelegidos) D. Tiburcio Bengoechea y Don José Arroyo; y revisores de cuentas, D. Anselmo Monzón y D. Andrés Ormazábal.

9 (1.900) Fallece D. José Ertiti y Segarra, distinguido compositor navarro, aquí residente.

10 (1.891) El último buey de la tarde alcanza en el pósito de San Vicente a José Miguel Portu, ocasionándole una herida en la cabeza de cierta gravedad.

11 (1.911) El Jurado que estudia los proyectos del futuro Palacio de Justicia se decide por el del arquitecto señor Gurruchaga, por 4 votos contra 3 que obtiene el del señor Domínguez.

12 (1.920) Fallece, de 55 años, D. Melchor Zabala y Lete, conocido industrial de la calle de Bengoechea.

13 (1.901) Fallece, de 66 años, D. José María Lasarte y Olasagasti, profesor de Arquitectura.

14 (1.893) Martes de Carnaval. Se corren bueyes en la Plaza de la Constitución; presenciando este típico espectáculo local el escritor Pierre Loti, comandante del cañonero francés anclado en el Bidasoa.

15 (1.900) Bajo la presidencia del conde de Torre-Múzquiz, se reúne la directiva de la Sociedad Económica Vascongada. En esta reunión nace el Museo, que luego fué la base del Municipal, transformado éste, más tarde, en Museo de San Telmo. A propuesta del conde de Peñaflores, que comenzó por dejar en depósito al Museo valiosos cuadros y objetos de carácter histórico, se nombró la Comisión del Museo, integrada por los señores Conde de Torre-Múzquiz, D. Victor Samaniego, D. Anacleto Romero, Conde de Peñaflores, D. Manuel M. de Añibarro, D. Félix Galán y D. Enrique Pardiñas.

16 (1.920) Fallece, de 35 años, D. Guillermo Puras y Dávalos, empleado de la fábrica del gas.

17 (1.947) D. José María Muñoz-Baroja Álvarez es nombrado arquitecto provincial de la Diputación de Guipúzcoa.

18 (1.876) Las fuerzas carlistas evacúan las posiciones de Arratsain y Mendizorrotz, cesando así el cañoneo sobre San Sebastián.

19 (1.901) Fallece el doctor en Medicina y Cirugía D. Manuel Ayestarán Taberna, médico de nuestra Beneficencia municipal.

20 (1.886) Toma posesión de la Administración de Contribuciones y Rentas de esta Delegación de Hacienda D. Carlos de la Revilla y Barbáchano.

21 (1.930) Es nombrado gobernador civil de Guipúzcoa D. José Santaló, presidente de la Audiencia de Santander y ex-juez y ex-magistrado de la de San Sebastián.

22 (1.893) Fallece, de 30 años, el popular «erriko-sheme» Francisco Alzaga y Landaberea (Sacristán).

23 (1.903) Fallece la señorita D.^a María de los Dolores Elizarán y Elizarán.

24 (1.911) En el hotel de Londres, donde estaba hospedado, fallece el veterano periodista inglés, redactor del «Daily Mail» londinense, James Henri Gerard Mortimar, que se hallaba aquí desde ha-

cía cinco días como enviado de su periódico en un certamen internacional de Ajedrez que venía celebrándose en el Gran Casino.

25 (1.932) Fallece, de 86 años, D.^a Joaquina Pagola Ituarte, viuda de L. Beracierto.

26 (1.885) Desarbolado del palo trinquete y con averías en el mayor, entra, de madrugada, en nuestro puerto el bergantín francés «Pryame». Un

«Mamelena» había salido en su socorro, apenas lo divisó el atalayero.

27 (1.949) En el Museo de San Telmo son abiertas al público las Salas de las Guerras Civiles.

28 (1.901) El exilado político francés Deroulède da esta noche en su casa una animada fiesta musical a la que asisten destacadas personalidades locales.

Calzados finos de Mallorca

Calzados Manta

SIEMPRE LOS MEJORES

Antonio Elósegui, 26

TOLOSA

Teléfono núm. 26

Alameda Calvo Sotelo, 27

SAN SEBASTIAN

Teléfono núm. 17404

TALLERES DE ESCULTURA
Y DECORACION

Iñiguez y Lopelegui

Víctor Pradera, 53

Teléfono 11237

SAN SEBASTIAN

FABRICA DE TOLDOS

Juan Iraola

Toldos de alquiler - Ropa de aguas

DOMICILIO:

Mayor, 19

Teléfono 11257

TALLERES:

31 de Agosto, 11

Teléfono 15309

SAN SEBASTIAN

Marzo

1 (1.919) Fallece D. Antonio Echeveste, veterinario municipal.

2 (1.903) Fallece D. José Sebastián Alcorta y Gorrochategui, doctor en Medicina.

3 (1.893) Fallece, de 83 años, D.^a Joaquina Ostolaza, viuda de Domingo Goitia.

4 (1.892) El redactor de «La Voz de Guipúzcoa» D. Federico Ferreirós pierde a su hijo Julito, de 2 años.

5 (1.920) Fallece, de 58 años, D.^a Juana Renesse y Maelcamp, viuda de D. Juan Pedro de Aladro princesa de Kastrioti.

6 (1.886) De madrugada, embarranca en la bahía el «Mamelena núm. 7», pereciendo el patrón, Julián Santana; el maquinista, Manuel Sánchez, y los marineros Domingo Camaño, José Iturraspe y Antonio Azcárate.

7 (1.903) Fallece D. Ignacio Muguruza, conocido sereno de la calle Mayor.

8 (1.891) La Compañía lírico-dramática de Soriano, actuante en el Principal, da a conocer al público donostiarra la revista «El año pasado por agua», uno de los últimos grandes éxitos de Madrid, que gustó mucho.

9 (1885) Sobre las 10 de la noche, el coche de caballos que conducía José Joaquín Arregui y procedía de la Estación, chocó con el poste de un reloj eléctrico que había a la entrada del puente; resultando el cochero gravemente herido.

10 (1.929) El doctor Asuero empieza a aplicar su famoso y discutidísimo sistema.

11 (1.930) Boda de D. Bonifacio Castro y Romanita García.

12 (1.901) Fallece el médico, cirujano y teniente de alcalde D. Canuto Pradera y Arrieta.

13 (1.911) Fallece, de 27 años, Sor Josefa Leizate Ormaechea, Hermana de la Caridad que, afectada al departamento de tuberculosos del Hospital, se contagió de la terrible enfermedad.

14 (1.939) Fallece, de 80 años, D.^a María del Pilar Gayoso de los Cobos y Sevilla, marquesa viuda de Montevirgen y duquesa de Plasencia.

15 (1.948) La Compañía Eléctrica del Urumea festeja sus Bodas de Oro.

16 (1.891) Dimite el platillero de la Banda municipal, D. Juan González.

17 (1.930) En presencia de todo el personal de la Casa, el presidente del Consejo de Administración del Banco Guipuzcoano, D. Victoriano de Celaya, impone a D. Paulino García Ubierna, conserje del Banco y funcionario de éste desde la fundación del mismo, la Medalla del Trabajo.

18 (1.900) Primera actuación pública, como pianista, de José María Usandizaga. Fue en el Bellas Artes, de la calle de la Euskal Erria. Completaban el trío —que obtuvo el más halagüeño éxito— el violinista José Otaño y el «cellista» Rafael Mendiburu.

19 (1.930) Boda de D. Eugenio Lucas y María del Pilar Pina.

20 (1.900) El Ayuntamiento acuerda consignar para el avisador de la Banda Municipal el sueldo de 3,75 pesetas, como músico de 3.^a, limpieza del local y otros trabajos especiales de la Banda.

21 (1.920) Era domingo. A las 6 de la mañana fallece, de 60 años, D. Marino Tabuyo, ex-alcalde de la Ciudad.

22 (1.911) Boda del abogado e industrial don Alberto de Artiz y María Teresa Colmenares.

23 (1.920) Se pone a la venta el libro «Sonatas ingenuas», del poeta donostiarra, Emilio Pisón.

24 (1.901) Llegaron a San Sebastián las «acacias besconianas» que se iban a colocar en la calle de Urbietta. Eran las primeras que se plantaban en España y no debieron de dar el resultado que se esperaba.

25 (1.930) La «Colonia Alavesa» renueva del modo que sigue su directiva: Pte, D. Jesús L. Apellániz, vice, D. Enrique Bengoechea; secre, D. Recaredo Besga; teso, D. Andrés Vitoria; y vocales, D. Florentino Sarriá, D. Luis Reizábal, D. Rafael García y D. Daniel L. de Armentia.

26 (1.920) La Compañía de Valentí-Vargas, que actúa en el Victoria Eugenia, da a conocer a los donostiarras la farsa cómica de costumbres de política rural, de Carlos Arniches. «Los caciques», que gusta extraordinariamente.

27 (1.926) Fallece, de 45 años, el doctor en Medicina D. Francisco Rodríguez del Castillo Echepare.

28 (1.938) Fallece, de 47 años, D. Pedro Ormaechea Sorondo.

29 (1.910) San Sebastián presencia el primer accidente de aviación. Le Blon y el aparato que tripulaba caen al mar, salvándose aviador y monoplano.

30 (1.920) El alcalde saliente, D. Mariano Zuaznábar, obsequia a los concejales con un almuerzo en el Victoria Palace (Oquendo, 2). Los comensales tuvieron el buen gusto de suprimir los discursos.

31 (1.948) Boda de D. Enrique Terán y Pilar Cenozo.

Academia Mercantil

Remigio Peña

GARIBAY, 6-1.º

TELEFONO 13349

SAN SEBASTIAN

Los Fabricantes Unidos

CRISTALERIA - LOZA - CRISTAL

Avenida de España, 2

San Sebastián

Teléfono 10-3-81

SIDRAS EMBOTELLADAS

VINOS

Casa Ayestarán

COSECHERO EXPORTADOR

CASA FUNDADA EN 1890

Narrica, 1 — Teléfono 1-12-77

SAN SEBASTIAN

Abril

1 (1.895) Lleva esta fecha un interesante trabajo de D. Wenceslao Orbea, letrado de la Diputación de Guipúzcoa, que presentaba a ésta razonando su pensamiento favorable a la creación de la Caja de Ahorros Provincial.

2 (1.930) Fallece D.^a Bonifacia Barberán Barra-china, viuda de Gerónimo Lecha.

3 (1.920) Por la noche llegan las reinas de la Mi-Carême de Paris, en cuyo honor se celebran los días 4, 5 y 6 diversos actos. El 6, a mediodía, regresarían a la capital francesa.

4 (1.920) Reunión de apertura en el Hipódromo de Lasarte. Era domingo. Entonces había temporada de Primavera... La más importante carrera de la tarde, el Gran Premio de Primavera —dotado con 35.000 pesetas— lo ganó, entre 14 caballos, «Brabant», del Duque de Toledo, montado por Lyne.

5 (1.910) El Ayuntamiento nombra portera de la Escuela de la calle de Garibay a D.^a Juana Otegui, huérfana del último portero.

6 (1.930) Fallece, de 76 años, D. Nicolás Alday Urrea.

7 (1.929) Se corre en San Sebastián el 1 Campeonato Nacional de ciclo-cross, que gana, entre una veintena de participantes y en un recorrido de 28 kilómetros, Joaquín Iturri.

8 (1.888) Domingo. Se celebra una novillada, organizada por la «La Fraternal». El coso, animadísimo, pese al tiempo desapacible. Los señores Mercader y Tornero actúan de rejoneadores. Los espadas —tres— regulares. Y en la presidencia, las señoritas de Bago, Luzunáriz y Larrauri.

9 (1.895) Toma posesión el nuevo gobernador civil, D. Laureano Irazábal.

10 (1.887) Por disposición gubernativa, queda suspenso de empleo y sueldo el alcaide de la cárcel donostiarra, D. Antonio Imaz, encargándose de las funciones del cargo el sota-alcaide, D. Venancio Dodevat.

11 (1.911) Fallece D.^a Victoria Izaguirre y Zumeta de Altuna.

12 (1.918) Recibe la Primera Comunión en San Vicente el niño de 10 años Fernando Ureña Basterrechea.

13 (1.900) Fallece el filántropo D. Ricardo Birmingham, alma del Asilo Matia.

14 (1.921) Visita nuestra Ciudad, procedente de Madrid y de paso para París, el gran boxeador Jorge Carpentier. Concorre al frontón, y por la noche sale en el rápido.

15 (1.936) Boda de D. Julián Martín, empleado del Banco Guipuzcoano, y Lolita Baranda Otegui.

16 (1.920) En el Bellas Artes —donde actúa, con mucho éxito, durante 5 días— presentación del nuevo dueto Gaby-Pallol, integrado por la notable cantante donostiarra Gabina Pérez y su esposo, Alberto Paillole, excelente barítono.

17 (1.911) Inauguración oficial de la Clínica del Dr. Lereboure, enclavada en la falda del monte Ulía.

18 (1.930) Fallece, de 51 años, D. Ignacio de Mendiola Arocena, dueño del Bar «Aurrerá».

19 (1.939) Fallece, de 15 años, María Teresa Calparsoro Bandrés.

20 (1.910) Fallece D. Francisco Javier Mendizábal y Argaiz, conde de Peñaflorida.

21 (1.900) El prócer donostiarra D. Fermín de Lasala, Duque de Mandas, es nombrado embajador de España en Londres.

22 (1.911) En Hernani 23, ábrese al público la exposición y venta de máquinas de la Casa Singer.

23 (1.924) Fallece, a los 84 años, una alta personalidad industrial, familiar y querida de todos los donostiarras: D. José Antonio Rezola, presidente de la «S. A. Lizarriturri y Rezola».

24 (1.903) Fallece Don Manuel Irazábal y Urreizteta.

25 (1.886) Son proclamados senadores por la Provincia Don Martín Garmendía y Lasquibar y Don José Olano y Altuna.

26 (1.920) Inaugúrase en San Marcial n.º 24 la sucursal de la «Tintorería de París».

27 (1.910) Se nombra a D. Manuel Umérez ingeniero industrial municipal.

28 (1.948) Boda del industrial D. Domingo de Diego y Manolita Rodríguez Palacios.

29 (1.930) Boda de D. Manuel María Altube y Rosario Gortázar.

30 (1.948) Se cierra, por liquidación de la firma propietaria, la imprenta «Gráfico—Editora»—Miracruz, 9— en la que venía editándose la revista SAN SEBASTIAN desde 1.944 inclusive.

Mayo

1 (1.922) Fallece el industrial sombrerero Don Agapito Ponsol é Ibarzábal

2 (1950) A mediodía, en el Ayuntamiento, recepción en honor del profesor Waksman, descubridor de la estreptomicina, a quien se hace entrega del título de «ciudadano de honor».

3 (1.926) En el Victoria Eugenia, por la noche, función benéfica en favor de las familias de las víctimas de reciente desgracia marítima. Programa: El Orfeón, la Banda Municipal, Blanquita Minondo —que cantó estupendamente— y el estreno de una revista de José Luis Ituarte, en la que actuaron brillantemente Juanito Leaburu, Beorlegui, Roberto Arias, Alberto Brun, Eguilégor y Antonio Orueta. El teatro, lleno.

4 (1.929) La Colonia Alavesa obsequia con un banquete en «Gaztelupe» a su paisano el bajo José Mardones, que había dado un brillante concierto en el Príncipe.

5 (1.948) Conchita Piquer, que acababa de regresar de América, reaparecía en el Príncipe con el espectáculo «Canciones y bailes de España».

6 (1.930) María Goenaga Artola de López, de 63 años —portera de las casas 32 y 34 de la calle de San Marcial— sufre mortal caída, al precipitarse, a causa de no haberlo visto, por el hueco que daba a la bodega, abierto para el montacargas, en un extremo de la droguería establecida en el n.º 12 de la calle Fuenterrabía.

7 (1.927) Boda de D. Miguel Cobeño y Vicenta Berasategui.

8 (1.901) Primera representación en San Sebastián —a cargo de la Compañía de Antonio Perrín, que actuaba en el Principal— de la comedia de Benavente, «Lo cursi», que gustó mucho.

9 (1.920) Los antiguos alumnos del Colegio Católico de Santa María obsequian al nuevo alcalde, D. Pedro Zaragüeta —que se educó en dicho establecimiento— con un banquete, servido en los jardines del mismo por el Hotel Jiménez y al que asisten unos 100 comensales.

10 (1.949) Concluyen en esta fecha las obras de construcción del edificio de la nueva Aduana donostiarra: Fermín Calbetón 58, esquina a Mari.

11 (1.925) Boda del ingeniero D. Luis Pena Ortiz y Rufina Pagoaga.

12 (1.927) Las olas anegan, en plena Zurriola, una lancha tripulada por cuatro jóvenes, dos de los cuales, Pablo Martínez Angulo y Lucio Urcarri —que se arrojan al agua— perecen, ahogados.

13 (1.926) En el Campo de Atocha, partido de homenaje al entrenador realista, el húngaro Lippo Hertka. La Real, en cuyo conjunto figuraba circunstancialmente, Urquiza, vence (3-1) al Atlético de Bilbao, cuya portería defendía Zamora.

14 (1.922) Con un banquete en el restaurante Odriozola, de Martutene, se despedía de la vida de soltero D. Elías Casla.

15 (1.930) Boda de D. Bernabé Ferreres, conocido industrial de Amara, y Epifanía Múgica.

16 (1.948) Fallece Eustaquio Marín Ramos, el pintor bohemio de las largas barbas, el eterno gabán raído y la carpeta siempre bajo el brazo.

17 (1.891) Pascua de Pentecostés. Los donostiarra acudian a las tradicionales romerías de Rentería y de Lezo. Un tilburí, ocupado por un hijo del concejal señor Gros y dos personas más, a causa de haberse espantado el caballo al pasar junto a una caravana de gitanos, cae, desde Capuchinos, al río Oyarzun. Ni los ocupantes del tilburí, uno de los cuales quedó colgado de un árbol, ni el caballo sufren daño alguno.

18 (1.926) En Barcelona, venciendo por puntos, en un match a 12 rounds, al italiano Herminio Spalla, Uzcudun conquista el Campeonato de Europa de su peso. El combate fué en la Monumental; y lo presenciaron, entre otros muchos «koshkeros», el difunto «Mendaro» y Luis Irastorza.

19 (1.911) En el Principal se presenta esta tarde la Compañía de Gutierrez y Nieto, dando a conocer a los donostiarra «Molinos de viento», la zarzuela de Frutos y Luna, que gusta extraordinariamente. En la función de la noche ocupaba una platea la popular cancionista «Fornarina», quien, por la tarde y en cumplimiento de un voto, había estado en el Cristo de Lezo y al día siguiente debutaba en el mismo teatro.

20 (1.922) Boda del industrial D. Nicomedes Estíbil y Carmen Beasain.

21 (1.904) En Príncipe 41 inaugura la banda «Bella Iruchulo» un bonito salón para sus academias y ensayos. Con tal motivo, hubo iluminación a la veneciana y baile público en la calle.

22 (1.930) En las Reparadoras, Primera Comunión de la niña María Rita Martínez y Pérez Galdós, hija del teniente de alcalde D. Segundo Martínez Iriberrí.

23 (1.948) En Santa María, ante la Virgen del Coro, los maestros y alumnos de las Escuelas Públicas de Enseñanza Primaria proclaman el Voto Asuncionista.

24 (1.925) Con un banquete en «Epeleko», se despide de la vida de soltero el joven industrial donostiarra D. Bernardo Beristain.

25 (1.899) De R. O. es designado alcalde de la Ciudad D. José Marqueze.

26 (1.886) Miércoles. Antes de la sesión de esta tarde, se celebra en el Ayuntamiento la subasta de las obras de la nueva cárcel, que son adjudicadas —en 549.000 ptas.— al mejor postor, D. Manuel Urcola.

27 (1.895) Boda de D. Francisco Anabitarte, delineante del Ayuntamiento, y Adriana Arsuaga.

28 (1.948) En el Real Automóvil Club de Guipúzcoa hacen control 132 automóviles del Rallye de Lisboa.

29 (1.926) En Santa María —Camarín de la Virgen del Coro— es bautizado un niño moro que en 1.921 trajeron de Africa los Zapadores Minadores de San Sebastián. Se le imponen los nombres de José, María y Fernando, y los apellidos de Askeman y San Sebastián. Oficia el capellán del regimiento, señor Rámiz; actuando de padrinos los marqueses de Cavalcanti. (El marqués era capitán general de la región.)

30 (1.925) Boda del médico D. Miguel Kutz y Agustina Sarasúa.

31 (1.894) La Comisión de espectáculos del Ayuntamiento encarga a D. Luis Camio todo lo concerniente a un estandarte para la Banda Municipal. Y el señor Camio, siempre diligente, hizo los correspondientes dibujos, encargando de su bordado a las monjas de San Bartolomé. El raso y la pedrería para el estandarte se trajeron expresamente de París.

Pastreria

Camiseria

“La Verdad”

J. ARISTIZABAL

SAN JUAN, 1

ANDIA, 1

SAN SEBASTIAN

Casa «PACHI»

Vda. de Francisco Oyarzábal

Puerto, 6

SAN SEBASTIAN



Vinos - Licores - Chacolí

Especialidad en

Sidras embotelladas del País

CASHUELAS TÍPICAS



SERVICIO A DOMICILIO

Teléfono 10-4-92

Junio

1 (1.930) En Atocha, Real-Alavés, en despedida y beneficio de Trino. Buen tiempo y mucho público. Ganaron los donostiarras: 6-1.

2 (1.939) En Villa «Paquita-enea» —Ategorrieta— fallece, de 75 años, el ilustre músico don Enrique Fernández Arbós.

3 (1.903) Se derrumbó en el Muelle una de las puertas del portalón, que pesaba «lo-suyo». Un carabinero y un «guardavinos» se salvaron «por pies»...

4 (1.949) Queda oficialmente constituido el Comité del VIII Centenario de San Sebastián.

5 (1.888) «La Voz de Guipúzcoa» —que desde su fundación, en 1.885, venía editándose en la imprenta de E. Mendivil (Avenida, 17; donde también estaban su Redacción y Administración)— inaugura locales y talleres propios en Echaide, 6.

6 (1.929) Ingresa en Radio San Sebastián el locutor Angel Molina.

7 (1.920) Fallece en Madrid, atropellado por un auto, el maquinista de la Imprenta Provincial de Guipúzcoa, D. Juan Andonegui.

8 (1.948) Boda de D. Germán Salgado, industrial donostiarra, y María del Carmen Ramalle.

9 (1.930) Un camión, en Eguía, atropella mortalmente a Luis Alonso Moreno, de 11 años.

10 (1.953) En San Martín 21, se abre al público el establecimiento Radio Ortega.

11 (1.911) En el restaurante del Gran Casino, despedida de soltero de D. Fernando Salazar.

12 (1.902) Colocación de la primera piedra de la «Nueva Plaza de Toros», que es la actual y, por lo tanto, no tan nueva...

13 (1.920) Aprisionado por el ascensor, hacia las 9 menos cuarto de la noche, perece el portero de «Villa Bi» (Miraconcha), Fernando Sáez, de 32 años.

14 (1.948) El Ayuntamiento concede la Medalla de Plata de la Ciudad a los maestros Pagola y Figuerido, profesores jubilados de nuestro Conservatorio de Música.

15 (1.930) Domingo. Actúa brillantemente en el Solar Navarro la agrupación pamplonesa «Los

Amigos del Arte». Y se entrega al periodista de Pamplona D. Baldomero Barón (Romedobal) el título de «socio de honor».

16 (1.950) Queda instalado el nuevo reloj de Ategorrieta, que había costado al Ayuntamiento 10.000 pesetas.

17 (1.930) Fallece, de 54 años, D. Venancio Fernández Quintanilla, oficial de escribanía del Juzgado.

18 (1.901) El Ayuntamiento aprueba el proyecto del monumento a «Mari» en el muelle, acordando anunciar la oportuna subasta a la mayor brevedad y proceder inmediatamente a las obras, cuyo coste sería aproximadamente de 4.200 pesetas.

19 (1.948) A mediodía, se inaugura oficialmente el Real Moto Club de Guipúzcoa.

20 (1.920) Por motivos de salud, dimite la dirección de «La Voz» D. Alfredo Barrio.

21 (1.931) Domingo. Desafiados, los «fakires» Campoy y Tromff (donostiarra), se entierran, durante 35 minutos, a metro y medio, en el campo de Atocha. La apuesta la gana el artista local.

22 (1.927) Boda de D. Fidel Pardo y Angelita Iglesias.

23 (1.920) Boda de D. Enrique Herrera Menta y Constantina Alberdi Recalde.

24 (1.872) Se inaugura el puente de Santa Catalina. El actual no es el mismo de entonces, porque fué arreglado y ensanchado y le taparon un ojo...

25 (1.950) Descubrimiento de la lápida que da el nombre de «Plaza del Padre Claret» a la que hoy lo ostenta.

26 (1.920) Ante el notario D. José María de Aguinaga, se firma la escritura de constitución del Banco Urquijo de Guipúzcoa, cuyo director-gerente iba a ser D. Andrés Peña.

27 (1.901) El verano «venía muy fuerte». Los donostiarras soportaron 36 grados al sol y 26 a la sombra.

28 (1.930) Boda de D. Juan José Prado, alcalde de la Ciudad, con María Angélica Elola; en Lezo, oficiando en la ceremonia D. Vicente Barrena, párroco de San Vicente.

29 (1.948) Tiene lugar en el Muelle el primer Campeonato infantil libre de pesca de Guipúzcoa, venciendo entre 74 participantes de uno y otro sexo, José María Zabala García, de 12 años, que cobró 39 piezas.

30 (1.905) Publicaba la «Gaceta» la R. O. autorizando el encauzamiento del Urumea, con arreglo al proyecto del ingeniero municipal D. Marcelo Sarasola. Las obras habían de dar comienzo dentro del plazo de un año y terminarse en 10. Pero de esto no se hizo el menor caso, porque para eso están, luego, las prórrogas y otras «fórmulas»...

Visión perfecta

Galas adaptadas

Óptica Carlí

Hernani, 21

SAN SEBASTIAN

Teléfono 11-5-19

ALMACEN DE COLONIALES

HILARIO LUIS ARPON

Reina Regente, 2 - Teléfono 11183. Domicilio 17964

San Sebastián

Academia Comercial

CONTABILIDAD

COMERCIO - OPOSICIONES

ZABALETA, 2

TELEF. 17757

Julia

1 (1.953) Inauguración del estudio fotográfico «Andoni»: San Jerónimo, 13.

2 (1.920) D. Joaquín Aznar toma posesión de la dirección de «La Voz de Guipúzcoa».

3 (1.930) En el núm. 9 de la calle de Aldamar, al tratar de efectuar, desinteresadamente, unas reparaciones eléctricas en el cuarto de instalación del ascensor, perece, electrocutado, Constancio Ripa, de 26 años, empleado de la Pescadería.

4 (1.948) En un banquete conmemorativo del cincuentenario de la Sociedad francesa de Beneficiencia y Enseñanza, el representante de Francia en España, M. Hardion, impone a D. José Gervais la Cruz de la Legión de Honor.

5 (1.930) Boda de D. Ignacio Eguiguren y Paquita Berrondo.

6 (1.911) Fallece, de 54 años, D.^a Dominica Urriza Mendiluce.

7 (1.951) Toma de posesión del nuevo gobernador civil, D. José Solís Ruiz (en la actualidad, delegado general de Sindicatos).

8 (1.901) Lunes. Bautizo, en Santa María, de la recién nacida hija de D. Carlos Usandizaga, cónsul del Uruguay: Ana María; siendo padrinos D. Cándido Soraluze, cónsul de la Argentina, y su esposa, D.^a María Irastorza.

9 (1.892) Boda de D. Alvaro Calzado y Manolita Brunet, en el Antiguo; fué padrino D. Emilio Castelar.

10 (1.910) Se despide de soltero D. Joaquín Balanzategui, interventor del f. c. San Sebastián Hernani.

11 (1.911) En el parque de Alderdi-eder es colocado el grupo escultórico «Leones», hecho en Italia para tal finalidad.

12 (1.930) Llega esta mañana, procedente de Barcelona, el cadáver del ilustre pintor Vila Prades, que recibe sepultura en Polloe.

13 (1.893) Fallece, de 87 años, D. Joaquín Calbetón y Legarra, ex-diputado y ex-fiscal y ex-presidente de la Audiencia de La Habana.

14 (1.950) El director general de Primera Enseñanza, D. Romualdo de Toledo, impone al maestro D. José Sayés la Medalla de Plata de la Ciudad por su labor de 29 años en las Escuelas donostiaras.

15 (1.939) Boda de D. José María Iribarren Cabanillas, arquitecto municipal de Irún, y María Elena Arizmendi Amiel.

16 (1.920) Pasa hacia Francia, en el exprés de la mañana, el cadáver de la Emperatriz Eugenia. Estaban en el andén la Reina Cristina y el Infante D. Alfonso. El alcalde, Sr. Zaragüeta, dió el pésame de la Ciudad al duque de Alba. Y el arcipreste señor Urizar rezó un responso ante el cadáver.

17 (1.919) Derrotado en la Cámara el Gobierno de Maura, dimite el gobernador señor Semprún.

18 (1.900) Reunido el Ayuntamiento, el ministro de la Gobernación y de Jornada, D. Eduardo Dato, se presenta en el salón de sesiones con el propósito de saludar a la Corporación. Hizolo en términos muy elogiosos, dándole las gracias el alcalde, conde de Torre-Múzquiz.

19 (1.930) Fallece, de 57 años, D. Lorenzo González Bizcarrondo, decano de nuestros orfeonistas.

20 (1.948) Llega a San Sebastián el ilustre escritor argentino D. Enrique Larreta.

21 (1.911) En el Principal, primera representación en San Sebastián de «El chico del cafetín», sainete de Asenjo y Torres del Alamo y el maestro Calleja.

22 (1.900) Fallece, de 54 años D. Pedro Alberdi y Múrua-Mendaraz, padre político del conde D. Pío Bizcarrondo.

23 (1.920) La Compañía de ópera cómica y opereta en la que figuraban Mlle Cleo Christophe y los actores Warnery y Marcel Cadet Grégoire, que actuaba en el Casino, estrena por la noche, con gran éxito, la opereta «Chanson lointaine», libro, en francés, de Emilio Pisón y música de Francisco Cotarelo.

El Café-Bar **O L I D E N** es el más concurrido por los amantes de la Bella Éaso

24 (1.893) Abre sus puertas esta noche, en la calle de Aldamar, el café «Beti Ona».

25 (1.930) Sus antiguos alumnos homenajean en Amasa al maestro D. Gonzalo Bajo.

26 (1.901) Fallece, de 16 años, Natividad Calisalvo y Calisalvo.

27 (1.901) Por una desgraciada maniobra, en aguas de Santander, donde pescaban bonito, caen al agua los tripulantes de la lancha donostiarra de altura «San Francisco» Juan José Linazasoro, Ignacio Erquicia e Ignacio Alcibar, los tres de San Sebastián, pereciendo.

28 (1.900) Visita nuestra ciudad un excelente periodista, a quien acababan de nombrar gobernador de Jaén: D. Julio Burell, que llegó a ministro varias veces; y, como tal, presidió en San Sebastián el entierro de otro ministro: D. Antonio Barroso.

29 (1.950) Bendición e inauguración, en la Plaza de Lasala, del Hogar-Gimnasio.

30 (1.910) Se desató formidable tormenta; y hacia las siete de la tarde, un rayo cayó en el pararrayos de San Vicente, doblando la punta del mismo y causando considerable alarma en toda la Parte Vieja.

31 (1.930) Dentro de la Semana Vasca, que se venía celebrando, tiene lugar en la Plaza de la Constitución, por primera vez, un concurso de preñeras de pescado, que constituye un acontecimiento. El Jurado —compuesto de los señores Elósegui, Alzaga, Olaizola, Múgica, Zapiain, Orueta y Zaldúa— clasifica por este orden a las concursantes: Manuela Iruretagoyena (Pasajes de San Pedro), Ventura Iraundegui (Zumaya), Micaela Elizalde (San Sebastián), Engracia Cavada (Elgóibar), Paula Laga Longa (Elanchove) e Ignacia Isasa (San Sebastián).

Talleres «García» HILGAR

Construcción de Maquinaria en general

Construcción de máquinas para Fábricas de Papel y Cartón

Bidebieta-Villa Irure

ALZA - San Sebastián

Ventas al por mayor y menor.-La Casa que más barato vende

VASCONIA OPTICAL

San Jerónimo, 17 - Teléfono 14367
Detrás del antiguo Ayuntamiento



San Sebastián

¿El Bar más donostiarra dentro del paseo más donostiarra?... **O L I D E N**

Agosto

1 (1.901) Esta tarde, varios niños pescaban cangrejos en el paseo de los Fueros; y uno de ellos, Paquito Sáez, de 5 años, cuyo padre, D. Venancio, era celador de la Policía Urbana, resbaló por la escalera y cayó, pereciendo, ahogado. Las aguas del Urumea devolvieron el cadáver al día siguiente.

2 (1.920) En la planta baja de la casa n.º 3 de la calle Miramar se inaugura la sucursal del Banco Madrid; de la cual eran director y subdirector, respectivamente, D. Vicente Silió y D. José Zata-rain; éste, donostiarra y ex-director de la sucursal del Banco Guipuzcoano en Elbar.

3 (1.920) Inauguración oficial del Banco de Urquijo de Guipúzcoa.

4 (1.911) Lara reprenta esta noche, por primera vez en San Sebastián, «Canción de cuna», la primorosa comedia de Martínez Sierra que obtiene un éxito completo.

5 (1.900) En el concierto del Bulevar, a mediodía, la Banda Municipal estrena el pasodoble «Arana», que su autor, el solista de la agrupación Sr. Larruquert, dedicaba al famoso empresario taurino y teatral.

6 (1.930) Agotado por la resaca, se ahoga al mediodía, en la Concha el bañista zaragozano don Emilio Puyol García, de 26 años, delineante de Obras Públicas.

7 (1.911) En esta fecha, San Sebastián tenía 43.159 habitantes de derecho.

8 (1.892) Desde el escenario del Principal, San Sebastián escucha por primera vez la zarzuela, de Chapí, «Las campanadas», que gusta mucho.

9 (1.920) Boda de D. José Isasa y Daniela García.

10 (1.910) Es nombrada telefonista efectiva doña Pilar Santa Cruz.

11 (1.899) Fallece D.ª Manuela de Lamaur y de Santa Cruz de Castañeda.

12 (1.901) Con un banquete en el Continental, se despide de la vida de soltero el joven abogado D. Ramón Echagüe.

13 (1.924) En Cai-Mingancho, esta tarde, cae

a la dársena, pereciendo, el niño Juan José Zubiaurre Arana, de 6 años.

14 (1.920) A las 5 de la mañana, fallece Pedro Alvarez y Escudero, de 20 años, uno de los Ramper, que actuaban en el Miramar. Dos días antes —el 12— había sufrido una terrible caída, en la playa, fracturándose la columna vertebral. Y el 16 ya trabajaba solo Ramón, el famoso Ramper que todos hemos conocido.

15 (1.901) El embajador extraordinario de Turquía, Ferid Pachá, ofrece en el Continental a las autoridades nacionales, provinciales y locales una cena de despedida.

16 (1.924) Loreto Prado estrena en el Principal el sainete de costumbres locales —que gusta mucho— «Se alquila», original del periodista donostiarra D. Santiago Arisnea.

17 (1.910) Don José Recondo es nombrado guardia municipal.

18 (1.936) En accidente de automóvil, ocurrido en Jabalquinto (Jaén), muere el industrial donostiarra D. Severo Martínez (Chopera), de 62 años; quien, durante muchos años, se había dedicado a la contrata de caballos para nuestra Plaza de Toros.

19 (1.900) Fallece D. Augusto Comas, catedrático de la Universidad Central y senador.

20 (1.901) En el palacio de Miramar, el embajador de Dinamarca en España, señor Reventlow, impone a D. Alfonso XIII el collar del Elefante, otorgado recientemente por el soberano danés.

21 (1.911) Fallece, de 22 años, D. Federico Cebrián Cañas.

22 (1.910) Fallece D.ª María Otamendi de Insausti.

23 (1.898) Se inaugura la carretera de Aldapeta, construida a expensas del señor Alcaín y cedida al Ayuntamiento de San Sebastián.

24 (1.948) Javier Markeze salva en el Urumea de una muerte cierta al niño José María Roa Ortiz.

El ambiente del Café-Bar OLIDEN es auténticamente donostiarra

25 (1.925) Es trasladado a Polloe el cadáver de Pedro García (Pedrillo), picador del «Algabeño», que había sufrido una fuerte caída picando en la última corrida de Bilbao. Vino aquí, se sintió mal e ingresó en el Hospital, donde empeoró rápidamente, falleciendo a las pocas horas.

26 (1.902) Thuillier, en el Principal, estrena esta noche el drama, de Dicenta, «Aurora», cuya protagonista era la señora Ferri.

27 (1.941) Fallece, de 61 años, D. Rogelio Fuentes Rey, empleado del Banco de España.

28 (1.901) Boda, en San Vicente, del joven abogado D. Agustín Brunet y Antonia Elizarán.

29 (1.920) Fallece, de 80 años, D.^a Antonia Lasarte de Alday.

30 (1.930) Boda de D. Carlos de Eizaguirre y Carmen Díez de Rivera.

31 (1.920) De paso para París, llega de Santander —permaneciendo aquí dos días— el gran poeta belga Maeterlinck.

Restaurante Nicolasa

TELEFONOS

Calle de Sevilla, 6

22-00-06 y 21-16-87

MADRID

CASA EL ANDORRANO

Fundada en 1860

HIJOS DE ANTONIO LAFONT

GRAN CASA DE ROPA BLANCA

Ropa blanca, camisería, lencería, canastillas, equipos para novias, géneros de punto, novedades

Garibay, 11 y Peñafiorida, 8

San Sebastián

Teléfono 10607

GARIBAY, 1 encontrará el mejor surtido en bisutería fina

Tenga presente que la mejor compra y el regalo más bonito lo hallará en

Joyería

TALAVERA

Garibay, 1

Septiembre

1 (1.902) Muy temprano, sale para Dax—donde participaría en un concurso—la Banda Municipal, con su director, señor Rodoreda, y el concejal D. José Ibarra.

2 (1.920) Aparece el núm. 1 de la revista mensual ilustrada «El Comercio Vasco», cuyo propietario y director era el periodista Alfredo R. Antigüedad.

3 (1.910) Boda, en Lezo, de D. Francisco Nerecán y Gabriela Moliner.

4 (1.930) Con motivo de sus 80 años, D.^a María Blasco, viuda de D. Ramón Machimbarrena, obsequia con una fiesta íntima a su numerosa familia: 51 personas, de ellas, 39 nietos.

5 (1.895) Es colocado en el nuevo salón de sesiones del Ayuntamiento el lienzo que representa la entrada de Felipe IV en San Sebastián, cuya copia se había encargado al pintor Ugarte.

6 (1.899) En sesión municipal, es aprobado el presupuesto extraordinario para la construcción del muro definitivo del Ensanche Oriental, que es —para que lo sepan los forasteros— lo que llamamos «el Rompeolas».

7 (1.901) Boda de D. Juan García Ocaña y Felicitas Elorrio.

8 (1.920) En Schatzalp Davos (Suiza,) fallece D. Juan Juantegui y Olano, propietario del Hotel Biarritz.

9 (1.945) Fallece D. Antonio Calvet García, administrador de la «Sociedad General de Higiene».

10 (1.911) De madrugada se declara un incendio alarmante en el desván de la casa n.^o 7 de la Plaza Vieja (Bulevar). Pero gracias a nuestra bomba automóvil —la primera que funcionó en España, para orgullo de San Sebastián— no arde la manzana entera, evitándose así una verdadera catástrofe.

11 (1.948) Con un trabajo titulado «San Sebastián hoy, ayer... y siempre», publicado en «El Diario Vasco» de esta fecha, reaparece en la Prensa donostiarra el periodista Juan R. Ramos (Juan de Hernani).

12 (1.893) Inaugúrase la Escuela del barrio de Igara, dirigida por D.^a Damiana Lanz.

13 (1.925) Orio —camiseta blanca, trainera «Ondarrabitarra» y patrón Uranga— vence, corriendo por el lado de la isla, en la regata de honor, a Fuenterrabia —camiseta amarilla, trainera «San Nicolás» y patrón Aguirre— por 17 segundos y 2/5.

14 (1.950) Colocación de la primera piedra del Trinquete de San Sebastián.

15 (1.926) El Instituto Teresiano inaugura esta tarde su nuevo edificio de la Avenida de Francia.

16 (1.886) Fallece, en Kingston (Jamaica) —víctima de la fiebre amarilla— el joven donostiarra D. Severiano Escoriaza, alférez del aviso «Jorge Juan».

17 (1.928) Esta tarde, en el Victoria Eugenia, D. Jacinto Benavente lee a Lola Menbrives y su Compañía los dos primeros actos, escritos durante la reciente permanencia veraniega del ilustre dramaturgo en Arcachon, de su comedia «Pepa Doncel». Esta fué estrenada dos meses más tarde en Madrid, con gran éxito.

18 (1.920) Boda de D. Edilberto Díez García y María Castresana Arcelay.

19 (1.911) Boda de D. Luis Elorriaga, oficial de Artillería, y Carmen Aguilar Zubiaurre.

20 (1.930) La insigne cantante Matilde Revenga y el popular tenor Juan García —llegados para dar un concierto en nuestra Ciudad— depositan en las tumbas de Usandizaga y Esnaola, en Polloe, unos ramos de flores, como homenaje de admiración a aquellos maestros.

21 (1.901) El enviado extraordinario del rey de Grecia, M. Delljanni, entrega al soberano español, en el palacio del Miramar, las insignias de la Orden del Salvador.

22 (1.906) Fallece D. Eduardo Echeverría Biarn, representante que fué del Ayuntamiento de San Sebastián en las últimas Juntas Forales de Guipúzcoa.

El ambiente del Café-Bar OLIDEN es auténticamente donostiarra

23 (1.900) Muere en Zarauz, donde veraneaba, a consecuencia de un ataque de uremia, el general Martínez Campos, paladín de la restauración monárquica.

24 (1.906) Don Alfonso XIII coloca la primera piedra en el futuro edificio del Asilo de Zorroaga.

25 (1.930) Don Jacinto Benavente desarrolla en el Ateneo Guipuzcoano el tema «La política y los intelectuales».

26 (1.901) Esta tarde cae al agua, en el Muelle, Diego Romero, de 2 años, a quien salvó el marino León Zapirain.

27 (1.911) Con un banquete, en el restaurant del Casino, se despedía de la vida de soltero el doctor D. Luis Urrutia.

28 (1.930) En el Casino, banquete-homenaje al director de la Banda Municipal, D. Regino Ariz. Unos 200 comensales, representando al alcalde el ponente de la Comisión de Fomento, D. Segundo Martínez Iriberry.

29 (1.895) Fallece D. Mariano Cabestré y Ansó.

30 (1.923) Por el hueco de la escalera de la casa B. del Paseo de Colón, sufre mortal caída, desde el 4.º piso, el niño de 4 años Angel Balda.

ASPIRADORAS - ENCERADORAS - FRIGORIFICOS

ELECTRO-LUX**Olmo**

Usandizaga, 7 - Teléfono 15086

Paseo Colón, 16 - Teléfono 17215

Concesionario exclusivo

SAN SEBASTIAN

Ferretería Ayestarán

URBIETA, 25

SAN SEBASTIAN

Teléfono 12-7-29

Pastelería - Salón de Té - Fiambres - Servicios de Lunch

GARIBAY

Avenida José Antonio, 12

MADRID

Teléfonos 22-55-21 — 22-70-25

OFRECE a su distinguida clientela su nueva y variada Selección
de Pastelería y Especialidades a precios moderados

Asimismo un esmerado servicio de Meriendas y Lunchs en sus Salones o a Domicilio

El Café-Bar OLIDEN es el más concurrido por los amantes de la Bella Easo

Octubre

1 (1.927) Interpretando una colección de baillables en la plaza de Easo, actúa por primera vez en público la popular banda «La Lira».

2 (1.899) Son bautizadas las campanas del Buen Pastor, costeadas por la Diputación y el Ayuntamiento. Se solemnizó el acto con un fuerte campaneo que duró todo el día. La parroquia estuvo engalada.

3 (1.928) En Manterola 7, cae desde el 4.º piso a un patio interior el niño José María Macazaga Uzcudun, tropezando en la caída con unos alambres de tender la ropa; gracias a esta circunstancia, resultó solamente con la fractura de una pierna.

4 (1.930) En «Villa Hazeline» —Martutene— donde pasó los años de su destierro, es descubierta una placa en honor del ex-ministro francés Malvy, dedicada por sus amigos de esta Ciudad.

5 (1.901) Con motivo de su próxima boda, el joven arquitecto D. José Múgica obsequia a sus íntimos con una cena en el hotel Ezcurra.

6 (1.947) Ante el notario D. Adolfo Sáenz Alonso, queda constituida, bajo el patrocinio espiritual de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País, la «Biblioteca Vascongada de los Amigos del País, S. A.», encargada de editar obras de historia, lingüística, etnografía, etc. del País Vasco. La nueva entidad —que tiene a su frente, como presidente del Consejo de Administración, al conde de Peñaflorida, y como director-gerente a Don Mariano Ciriquilain Gaiztarro, secretario de la Diputación de Guipúzcoa— dispone de un capital de 500.000 pesetas.

7 (1.944) El Círculo Cultural Guipuzcoano—con domicilio provisional en plaza del Buen Pastor, 20, 3.º— celebra su primer acto público: una conferencia, en San Telmo, a cargo del catedrático de Derecho Político de la Universidad de Sevilla, el donostiarra D. Ignacio María de Lojendio.

8 (1.909) Comienza en nuestra Ciudad —Palacio de Bellas Artes— un Congreso de la Hotelería Latina.

9 (1.901) Boda de D. Antonio Izaguirre y Consuelo Epalza.

10 (1.894) Boda de D. Alfredo Larrocha y Dolores Traviesa.

11 (1.949) Procedentes de Francia y en dirección a Estoril —para donde salieron el día 13— llegan el ex-rey Carol de Rumanía y su esposa, la princesa Elena.

12 (1.919) Inauguración, en la Plaza del Centenario, del monumento a la Reina Madre, obra de León Barrenechea y erigido por suscripción popular.

13 (1.928) Boda de D. Ricardo Cordero y Rosario Balanzategui.

14 (1.930) Fallece, de 38 años, D. Alfonso Arana Acha.

15 (1.926) A poco de suspender la jornada los obreros, sobre las 5,30 de la tarde, se hunden los cinco pisos de la casa que se construía en el paseo de Colón esquina a Usandizaga. Diez de los obreros resultaron heridos.

16 (1.900) Es nombrado director de la popular banda «La Unión» Miguel Oñate, que ya lo era del Orfeón Donostiarra.

17 (1.931) Con una cena en el hotel del Príncipe, se despide de la vida de soltero el industrial D. Juan Bautista Franco.

18 (1.925) Con varios actos —comida, velada y verbena— el Hogar Andaluz inaugura su domicilio social en Miracruz, 10.

19 (1.884) Fallece Don Nicolás de Soraluce, hombre recto y caballeroso e historiador infatigable. Era de Zumarraga, pero residió en San Sebastián, desempeñando aquí diversos cargos públicos.

20 (1.930) Debuta ante sus paisanos, con la Compañía de Eugenio Casals, en el escenario del Victoria Eugenia, el tenor donostiarra Faustino Arregui. El programa lo constituían «La Viejecita» y «Los de Aragón», consiguiendo un gran éxito.

21 (1.931) Se da el nombre del filántropo D. Pedro Viteri a la plaza del barrio de Gros que hoy lo ostenta.

¿El Bar más donostiarra dentro del paseo más donostiarra?... O L I D E N

22 (1.890) Aquella tarde regresaba a Madrid, dando por terminada la jornada veraniega, la Familia Real, que había llegado el 16 de Julio.

23 (1927) Fallece, de 78 años, Joshé Javier Uresberueta, famoso patrón de traineras, ganador de muchas regatas, y el primero que introdujo en San Sebastián la embarcación de vapor en la pesca pequeña y en las artes «arrantzales» de nuestra costa el arrastre con parejas pequeñas.

24 (1930) Boda de D. Julio Lastagaray y Ana Mari Usandizaga.

25 (1920) Don Joaquín Elósegui Alday es nombrado jefe de Negociado de la Secretaría de la Diputación.

26 (1910) Mediante R. O. de esta fecha se autoriza la inscripción y funcionamiento de «La Mutual Vascongada», Sociedad Española Popular de Ahorro y Previsión, domiciliada en Elcano, 10, entresuelo.

27 (1.936) Fallece, de 71, años, D. Antonio Aramburu Corta.

28 (1.926) A las 10,30 de la mañana, D.^a María Cristina, con su hermano —el archiduque Eugenio— y la condesa viuda de Fontanar, visita la Casa Consistorial, con objeto de ver el busto de la egregia dama que había sido colocado en la Alcaldía, obra de Llimona, al que felicitó.

29 (1.927) Boda de D. Joaquín Sanz de Arellano y Margarita González Colorado.

30 (1.901) Estuvo en San Sebastián el antiguo fogonero y entonces famoso tenor, Constantino, quien, por la tarde, salió para Torino, contratado, y de donde seguiría a Rusia y más tarde al Real de Madrid. Aquella «tournée» le produjo pasados los 25.000 duros.

31 (1.947) Inauguración oficial de la sucursal de la Caja de Ahorros Municipal instalada en el edificio de la Casa Consistorial (antiguo Casino).

ALMACEN DE NOVEDADES EN PAÑERIAS

ALDAMAR

DESPACHO: ALDAMAR, 2 Esquina a Reina Regente — SAN SEBASTIAN - Tel. 15465

ARMERIA — EFECTOS DE TODAS CLASES

AZURMENDI

Mayor, 36

MADRID

TRANSPORTES

Francisco Erdocia

Campanario, 5-1.º — Teléfonos 11899 y 14613

SAN SEBASTIAN

Noviembre

1 (1945) Paco Bueno, en Madrid, al vencer por puntos a Arciniega, se proclama campeón de España del peso pesado.

2 (1931) Boda de D. Casimiro Aguirre y Gervasia Sáez.

3 (1930) Boda de D. David Ibisate y María Eliceigui.

4 (1901) En las costas de Corcubión, encalla y naufraga este amanecer el vapor donostiarra, de 3.000 toneladas y propiedad de D. José María Aristeguieta, «Nuestra Señora del Carmen». Toda la tripulación —entre la que iba, como agregado, el estudiante de piloto Melchor Zubiria, hijo del conocido marino de este puerto, Simón— logró salvarse.

5 (1941) Toma posesión de la presidencia de la Diputación D. Fernando Arámburu Olan.

6 (1930) Los practicantes donostiarras obsequian con un ágape en Casa «Trabuco» a Don Angel Eizaguirre, con motivo de haber obtenido éste recientemente, con brillantes notas, la licenciatura de Medicina.

7 (1944) Fallece, de 65 años, D. Nicolás Royo Moreno, conserje de las Escuelas de Amara.

8 (1909) Es nombrado cajero de la sucursal del Credit Lyonnais D. Tomás Cotado.

9 (1843) El párroco de Santa María, D. Joaquín Santiago Larreandi, bautiza en dicha parroquia donostiarra a Claudio Delgado Améztoy; siendo padrinos el maestro de violín D. Pedro Zabaleta y D.^a Claudia de Echegaray, tía del ilustre dramaturgo D. José.

10 (1893) Son expuestos al público en el vestíbulo de «La Voz» —remitidos desde Santander por D. Bernardo Lezcano— dos grandes fragmentos de una plancha metálica del vapor «Cabo Machichaco» que, al hacer éste explosión días antes en aquel puerto, fueron lanzados a gran distancia, penetrando en las oficinas de la Estación del Norte, donde causaron destrozos.

11 (1943) Boda de D. José Luis Urteaga y Carmenchu O. Galdós.

12 (1944) Domingo Alekhine, campeón mundial de ajedrez, actúa en el Club Cantábrico, con-

tendiendo contra 26 tableros —dos de ellos, a ciegas— de los que gana 22, pierde 2 y queda tablas otras 2. Ganaron al campeón: D. José María Gabarain (a la vista) y D. Alberto Machimbarrena (a ciegas); y le empataron el señor Eceizabarrena, de Irún, y D. Ramón Villota, de San Sebastián.

13 (1893) Cerca del puente provisional de madera tendido sobre el Urumea aparece este mediodía el cadáver de Martín Juaristi, de 44 años, casado, con domicilio en Esterlines 14 y carpintero a jornal, desde hacía mucho tiempo, en el taller que D. Pedro Juan Alzaga tenía en la calle del 31 de Agosto. Debió de caerse la víspera, estando sentado en el muro de la orilla y matándose en el acto.

14 (1942) Bodas en Santa María: D. Juan Zudaire y Demetria Andrés y D. Marcial Garmendia y Antonia Andrés (ellas, hermanas).

15 (1945) D. Felipe Arteche, presidente del Gremio de hoteleros, es elegido presidente de la Real Sociedad.

16 (1927) El Ayuntamiento concede la Medalla de la Ciudad al ex-alcalde D. José Elósegui.

17 (1893) La Ciudad tributa una despedida apoteósica al primer batallón del regimiento de Valencia, que se alojaba en el cuartel de San Telmo y había sido destinado a la campaña de Melilla. Los expedicionarios, al mando del coronel Navazo, habían salido del cuartel a las 10, y el tren partió a las 11 menos 5.

18 (1946) Fallece D.^a Benita Ortiz de Salido y Vergara, viuda de D. Daniel Uralde.

19 (1920) Un incendio reduce a escombros esta madrugada la fábrica de ceras, sita en el paseo de Atocha, de D. Miguel Bengoechea y la casa donde esta fábrica se hallaba, compuesta de bodega y dos pisos.

20 (1916) Muere, víctima de su deber, la enfermera del Hospital Civil Leona Arcauz.

21 (1943) Inauguración oficial de las nuevas oficinas de la Renfe: Camino 1, esquina a Oquendo.

22 (1893) D. Antonio Arzac da a conocer a un

El ambiente del Café-Bar OLIDEN es auténticamente donostiarra

grupo de íntimos, en su despacho de la Biblioteca Municipal, su magnífico poema, en vascuence, «Maricho», cuya lectura causa verdadera sensación.

23 (1.925) Las alumnas de la Normal y los niños del grupo escolar de San Marcial homenajan a la directora de dichas escuelas, D.^a Cecilia Ortega.

24 (1.922) Boda de D. José Camino y Ramonita Ruiz.

25 (1.901) Queda constituida notarialmente la Sociedad que había de construir la nueva plaza de toros del Chofre.

26 (1.925) Boda de D. Antolín Mendiola, doctor en Filosofía y Letras, y Conchita Insauti.

27 (1.911) Boda de D. Gustavo Massé y Garraus y Pepita Osinalde y Echezarreta.

28 (1.930) En Lugáriz, una camioneta arrolla y mata, esta tarde, a José Sodupe Altuna, de 20 años, que montaba una bicicleta.

29 (1.947) Fallece, de 69 años, D. Miguel Inzagaray Bastarrarena, sacerdote, poeta y erudito donostiarra.

30 (1.930) La Sociedad de Salvamentos Marítimos de Guipúzcoa entrega una medalla y una gratificación en metálico al joven Jesús González que el 10 de Julio anterior se arrojó a salvar a una señorita en Ondarreta.

ALMACENES V. DIAZ

Cosechas propias — Vinos garantizados

Servicio a domicilio

S. Esnaola, 10 y 12 — Teléfonos 13633 - 20052 — Domicilio 16058 San Sebastián



BISUTERIA-ARTICULOS PARA REGALOS
SECCION ESPECIAL TODO PARA EL FUMADOR

MUEBLES - TAPICERIA

La América

(Herederas de Miguel Goicoechea)

Comedores, Dormitorios, Despachos, etc.

IDIAQUEZ, 6 — Teléf. 10.623

SAN SEBASTIAN

ULTRAMARINOS

ANGEL ISASA

Fermín Calbeton, 6

SAN SEBASTIAN

Teléfono 12858

Diciembre

1 (1.950) Boda de D. Pedro Lucas Larrañaga y Juanita Iriarte Iturralde.

2 (1.899) Con un banquete, se inauguraba la Sociedad «Terpsicore», domiciliada en la plazuela de Lasala.

3 (1.916) Fallece D. Juan María Alzúa y Orbegozo.

4 (1.949) El Banco Guipuzcoano festeja las Bodas de Oro de su fundación.

5 (1.917) Por 21 votos, 2 que obtiene Laffitte y 3 en blanco, nuestro Ayuntamiento elige alcalde a D. Mariano Zuaznábar.

6 (1.893) Dan comienzo las obras de instalación del alumbrado de gas en el paseo del Urumea (hoy de los Fueros).

7 (1.918) Boda de D. Antonio Correcher y Rufina Jáuregui Oyarbide.

8 (1.925) Fallece D. Eustaquio Inciarte y Alday, ex-alcalde, ex-diputado provincial y vice-cónsul del Perú.

9 (1.929) Fallece D. Javier de Olasagasti y Azcue, ex-teniente de alcalde.

10 (1.937) Fallece, de 40 años, doña Josefa Bastida Arana de Jáuregui.

11 (1.892) Se inauguran solemnemente los magníficos locales construidos por el Ayuntamiento en el Antiguo con destino a grupo escolar de aquel barrio.

12 (1.947) Don Amadeo Delaunet es nombrado académico correspondiente de la Real de la Historia.

13 (1.915) Cesaba en el mando de la provincia el gobernador civil, marqués de Atarfe.

14 (1.914) Es aprobado el presupuesto municipal para 1.915: 3.983. 574, 97 pesetas.

15 (1.917) La Compañía de Paco Villagómez estrena «Gabriela», tercera de las comedias que ya había logrado estrenar el escritor local y periodista don Laureano Arbizu y que obtuvo un éxito alentador.

16 (1.900) Varios elementos del nuevo Orfeón «Gu Gera» celebran con un banquete la constitución de la referida entidad artística.

17 (1.930) Fallece, en Madrid, de 85 años, don Tomás Balbás Ageo, ingeniero de Minas, ex-diputado provincial y a Cortes y verdadero fundador, primer director e impulsor entusiasta de la Caja de Ahorros Provincial.

18 (1.885) Con el consiguiente aparato militar, pregónase por las calles de la Ciudad el levantamiento del estado de sitio en este distrito, implantado días antes con motivo del fallecimiento del rey Alfonso XII.

19 (1.954) Se cierra el bar «Gambrinus», que estuvo en la calle de Vergara esquina a la de Iturrino.

20 (1.915) Llega y se posesiona el nuevo gobernador civil, D. Fernando López Monís.

21 (1.901) Boda de D. José Fernández de Castro y María Aldabalde.

22 (1.911) Fallece la niña Demetria Juanena y Lizaso, de 11 años.

23 (1.928) Constitúyese la agrupación artística «Saski-Naski», que nombra la siguiente Directiva: Presidente, D. Antonio de Orueta; secretario, don Pedro Antequera Azpiri; tesorero, D. Silverio Zaldúa; y vocales los señores Aguirreche y Gorostidi.

24 (1.911) Fusión de las dos bandas de música existentes en la Ciudad: «La Unión» y «Bella Iruchulo». La resultante, que dirigirá D. Carlos Aramburu, se denomina «Unión Bella Iruchulo», con domicilio en Camino, 4, bajo.

25 (1.901) Primera misa del sacerdote donostiarra D. Tomás Arzubialde y Múgica.

26 (1.929) Fallece D. Esteban Alonso Alvarez.

27 (1930) En el Hotel Central, esta noche, se celebra un banquete-homenaje al ex-presidente del Ateneo Guipuzcoano, D. José Múgica. El acto es ofrecido por el presidente de la entidad D. Luis Ayestarán.

28 (1.951) Comienza a trabajar «Fotografados Zumalabe».

29 (1.901) Para 1.902, la Sociedad Económica Vascongada de Amigos del País nombra la siguiente Directiva: Presidente, D. Leonardo de Moyúa, Marqués de Rocaverde; secretario general, D. Mariano Zuaznábar; tesorero, D. Antonio Navarro; y vocales, señores Oa, Machimbarrena (D. Alberto), Múgica (D. Manuel) y Saralegui.

30 (1.914) Boda de José Irazu y Justina Arrúe.

31 (1.909) Con una comida a sus íntimos, se despide de la vida de soltero D. Manuel Aranjuelo.

Electos navales - Artículos de Pesca industrial y deportiva - Especialidad en pesca submarina
Depositorios exclusivos para
Guipúzcoa y Vizcaya de redes
Fabra y Coats.



IMAZ Y BERRA

Sucesores de
TOMAS LERCHUNDI

Mayor, 8 - Telef. 10728
SAN SEBASTIAN

La casa más antigua
La más acreditada

ACADEMIA DE BAILE

MAESTRO: JUAN BAUTISTA

ZURRIETA, 9

SAN SEBASTIAN

TELF. 18580

DANZAS ESPAÑOLAS - REGIONALES E INTERNACIONALES
BAILES MODERNOS

HASTA LAS FEAS SALEN GUAPAS EN

J A U J A

FOTO ESTUDIO

Y si no lo cree, pase a contemplar su magnífica exposición de
fotografías

PLAZA DE GUIPUZCOA, 12

RESERVADO

PARA

N. U. V.

USE VD. SIEMPRE

Calzados Trevijano

San Martín, 38

Teléfono 12183

SAN SEBASTIAN

Federación Guipuzcoana de Fabricantes de Pan

SAN SEBASTIAN

La Villa Mouriscot

MEDIAS - ENCAJES - LANAS - BOLSOS

MERCERIA - GENEROS DE PUNTO

Urbietta, 13

SAN SEBASTIAN

Teléfono 11.213

HOTEL

Príncipe de Saboya

Teléfonos y baños privados en las habitaciones

Selectísimos tes todos los domingos y días festivos

Teléfono 3250

SAN SEBASTIAN

Servicio esmerado - Sidras, vinos, cafés y licores de las mejores marcas

Bar LA ESPIGA

JESUS CASTRO

GRAN SURTIDO EN BANDERILLAS

San Marcial, 48

Teléfono 15339

Bar JUANCHO

VINOS Y LICORES

Banderillas - Aperitivos - Café Expres

Embeltrán, 6

Teléfono 18746

SAN SEBASTIAN

Lubricantes CAMPSA

Mayoristas

Recambios «MOVI»

Accesorios y Autoelectricidad

Ignacio Villar y Cía.

Ingeniero Industrial

Agente Comercial Colegiado

PLAZA DEL CENTENARIO, 2 - BAJO

Teléfonos 12279 y 17302



Agil...
... Y SOLIDA.
ASI ES UNA
MODERNA

ALFA



EXPOSICIÓN Y VENTA.

OQUENDO 10

22



CAFE - BAR OLIDEN

EL CAFE "KOSHKERO" POR EXCELENCIA
VISITADO POR LOS AUTENTICOS DONOSTIARRAS
EL LUGAR MAS CENTRICO DE LA BELLA EASO
GENEROS DE LAS MEJORES MARCAS

Alameda, 5

SAN SEBASTIAN

Teléfono 14015